



美中時訊

SINO US TIMES

SINO US TIMES
ISSN 2330-9016

SINO US TIMES
US Postage Paid, Industry CA
Permit No. 4011

www.sinoustimes.com



郭廣昌：
中國的巴菲特

P11



中國新國服的誕生

P21



馬爾克斯：爲自己
創造了一個世界

P23

崔天凱大使出席“第六屆中美危機規避與合作對話”開幕式時提出

將“危險”轉化爲合作的“機遇”

詳細內容見 P2

中國商務部詳解微軟併購諾基亞案

詳細內容見 P3

本期導讀

卡特彼勒看好
中國遠期市場

P3

美中企業合作
共贏再創奇迹

P5

通用面臨品牌
危機

P7

中國企業赴美上市
警惕集體訴訟風險

P8

中國企業全球化
面臨三大矛盾

P9

惠普將付 1 億美元
了結海外賄賂案

P10

華裔參議員餘胤良
破滅“美國夢”

P20

默多克透露鄧文迪
外遇內幕

P22



共創亞太地區更加美好的未來 見 P16

美中稀土貿易戰始末

詳細內容見 P14

崔天凱大使出席“第六屆中美危機規避與合作對話”開幕式時提出 將“危險”轉化為合作的“機遇”

■ 本報記者李永田洛杉磯報導

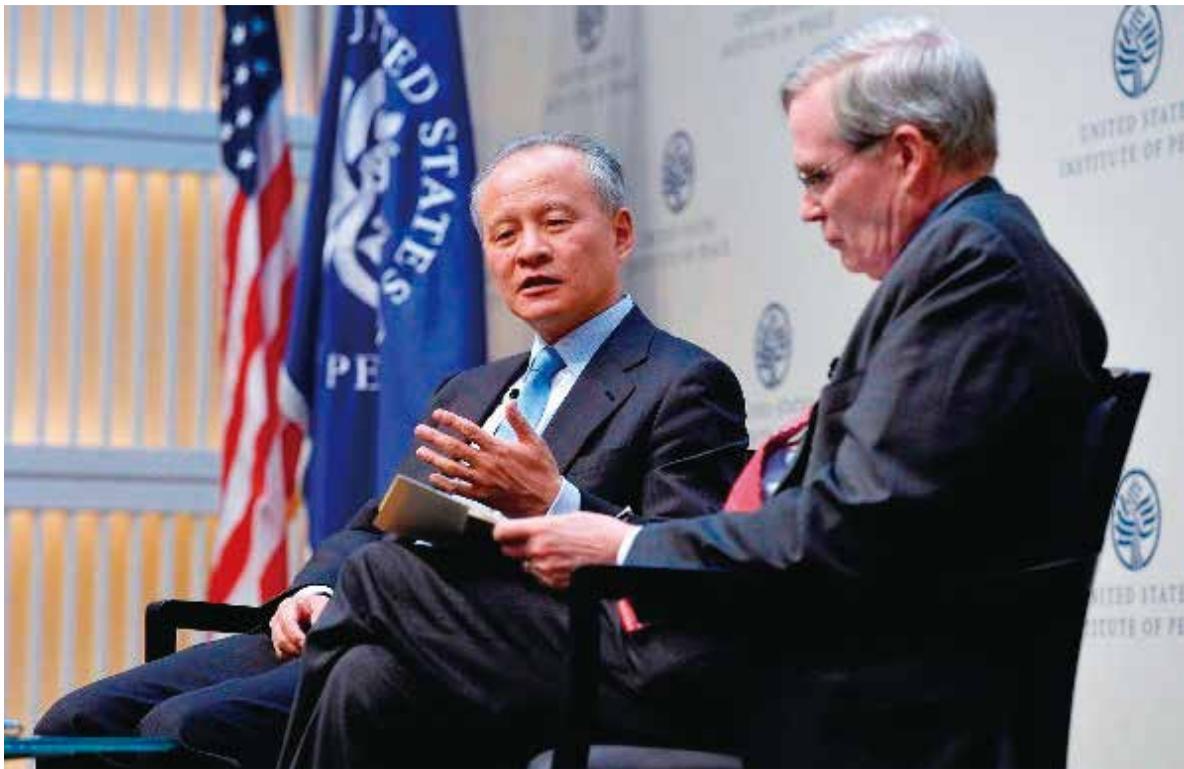
中國駐美國大使崔天凱4月10日出席由美國和平研究所、中國現代國際關係研究院與復旦大學合作舉辦的“第六屆中美危機規避與合作對話”開幕式，並就中美新型大國關係發表主旨演講。他提出，成功避免危機的關鍵是將“危險”轉化為合作的“機遇”。世界正經歷快速而深刻的變革，不斷面臨各種挑戰，沒有國家可以憑一己之力加以應對，但祇要各方有決心、智慧和意願開展合作，就可以抓住機會，為世界創造更加美好的未來。

崔天凱說，面對新形勢、新挑戰，中美兩國領導人高瞻遠矚，提出共同構建中美新型大國關係，確立了雙方努力的方向和目標。習近平主席與奧巴馬總統去年6月在安納伯格莊園會晤中就此達成共識，雙方在此後的接觸溝通中重申了這一目標。兩國領導人提出的目標是明確的，承諾是堅定和一貫的。中美關係十分複雜，但在兩國領導人這一共識的指引下，經過雙方的共同努力，中美關係保持了穩定發展。實踐證明，構建中美新型大國關係是雙方的正確選擇。當然，對中美新型大國關係這個概念仍存在不少誤解或誤讀。有人質疑背後的意圖，有人懷疑其實效，還有人認為難以

實現。

崔天凱指出，當今世界，各國日益相互依存，國與國之間的關係不再是“零和”關係。19世紀的方法解決不了21世紀的問題。構建21世紀的國際秩序，不能緊抱冷戰遺產和思維不放，否則就是在製造而非清除障礙。新的形勢呼喚新的國際關係模式。相互尊重是構建中美新型大國關係應遵循的重要原則。中美歷史背景、文化傳統、政治社會制度、經濟發展階段不同，這是千百年歷史發展演變的結果，雙方應予以理解和尊重。相互尊重意味着尊重各自的核心利益和重大關切，這是任何有效合作的重要前提。否則，祇能導致衝突對抗。相互尊重不是一方給予另一方的恩賜，而是雙向、互惠的。種瓜得瓜，種豆得豆，積極方式將帶來積極回應，消極態度祇能導致消極後果。

崔天凱表示，中美兩國在國際安全、防擴散、反恐、朝鮮半島局勢、伊朗核、全球經濟治理、氣候變化、跨國犯罪、疾病防治、基礎設施建設等廣泛領域開展了卓有成效的合作。在新型大國關係的框架內，這些合作將具有更明確方向、更強勁動力，為兩國人民帶來更多實實在在的成果。雙方應本着建設性和務實態度進行坦誠、直接對話，有效管控好分歧，避免其影響中美



關係大局。中美共同利益遠大于分歧，雙方不斷擴大的合作為兩國更有效地管控好分歧創造了有利條件。雙方必須始終着眼中美關係大局，不給任何人利用和操縱中美分歧的幻想。

崔天凱強調，中美新型大國關係的目標是合作共贏。這不僅是兩國的共贏，也是國際社會的共贏。

今年是中美建交35周年，中美關係的發展對兩國、亞太地區和世界的和平、穩定和繁榮做出了重大貢獻。中美新型大國關係不是兩國共治，而是兩國順應世界轉型變化的重要努力，將為盡早實現更加均衡的國際格局作出貢獻。

崔天凱說，雙方在構建新型大國關係方面已取得令人鼓舞的進展，

但徵程遠未結束。中方堅定致力於實現這一目標，希望美方也與中方相向而行。

崔大使還就中美兩軍關係、中國與周邊國家關係、中日關係、朝鮮半島、阿富汗、中國在烏克蘭問題上的立場等回答了主持人和現場觀眾的提問。



白宮談美中新型大國關係：需更關注彼此共同利益

美國白宮國家安全委員會亞洲事務高級主任麥艾文4月21日在華盛頓表示，為構建新型大國關係，美中需要更加關注彼此共同利益。

白宮當天就總統奧巴馬亞洲之行舉行吹風會，麥艾文在會上做上述表示。他說，關注彼此共同利益意味着美中需要在應對威脅全球和平、安全與繁榮的挑戰方面進行更好的合作，構建新型大國關係取決于兩國能夠在多大程度上找到合作應對這些挑戰的空間。

4月22日，奧巴馬將啟程出訪日本、韓國、馬來西亞和菲律賓，這是他第五次亞太之行。

(中新社張蔚然攝)

美國前國務卿：中美關係將有可能定義21世紀格局

美國前國務卿奧爾布賴特在美國首都華盛頓希德威爾友誼學校發表演講。她指出：“我經常說美國是世界上不可或缺的國家，克林頓總統最先提出這一說法，但我經常說，所以我也經常把它當做自己的話。但是在這個世界上，不可或缺并不意味着單獨行動，美國需要國際伙伴，美國和中國有機會打造出強大的伙伴關係，這一關係將重新定義21世紀的全球格局。”

(據國際在綫網)



中國商務部詳解微軟併購諾基亞案

中國是手機生產大國，也是手機消費大國。全球銷售的75%的手機在中國生產，中國智能手機市場規模是占全球市場的34%。微軟若提高許可費，中國手機制造商最終只能選擇退出市場或者將該成本全部或者一部分傳導至智能手機消費者。

■ 本報記者梅宗實北京報道

中國商務部4月8日發布公告，宣布附條件批准微軟收購諾基亞設備和服務業務的反壟斷審查決定。這是中國反壟斷法實施以來遇到的最複雜的案件之一。在當日商務部召開的“反壟斷工作”專題新聞發布會上，反壟斷局局長尚明就此決定向媒體做了詳細解釋。

2013年9月2日，微軟與諾基亞簽署《股票及資產購買協議》。根據該協議，微軟將收購諾基亞所有的設備和服務（手機）業務。微軟將支付諾基亞54.4億歐元對價（約合458.62億人民幣），其中37.9億歐元用于購買諾基亞所有的設備和服務業務，16.5億歐元用于支付專利協議和未來期權。交易前，微軟生產智能手機操作系統Windows Phone，但不制造自己的智能手機，通過該交易，微軟進入智能手機設備生產行業，實現縱向一體化整合。交易後，諾基亞基本退出了手機生產市場，但保留了所有通信及智能手機相關發明專利。

中國是手機生產大國，也是手機消費大國。2012年中國手機生產量是11億8千萬臺，全球銷售量是15億8千萬臺，即全球銷售的75%的手機在中國生產。2013年，中國智能手機銷售總量是3億2千萬臺，占全球市場的34%。

尚明表示，由于產業規模和市場規模龐大，中國受該交易的影響要高于歐美相關產業，中國需要對這些集中給予更多關注，需要花費更多時間去調查取證和分析。調查過程中，審查小組對微軟4萬多項專利進行逐一篩查和技術分析，總結出一份安卓手機高度依賴的微軟專利清單，以確定交易可能對中國智能手機市場產生的排除、限制競爭影響。在該案審查中，審查小組還運用了經濟分析、市場調查等多項技術手段發現競爭問題。

該交易在全球包括美國、歐盟、加拿大、中國等16個國家和地區進行反壟斷審查，截至目前，已有包括中國等15個國家和地區的競爭主管機構做出了審查決定。

尚明說，反壟斷審查考察了微軟的Windows Phone操作系統、智能移動設備相關專利和諾基亞的智能手機業務之間存在的縱向關聯。此外，反壟斷調查還考察了交易對諾基亞持有的移動通信相關標準必要專利的影響。反壟斷審查發現，微軟可能會憑借智能移動設備相關專利排除、限制中國智能手機設備市場競爭。安卓是目前市場上主流的智能手機操作系統，它不屬於微軟，但含有微軟的技術專利。微軟針對安卓操作系統智能手機（安卓手機）進行的安卓許可項目中，包括了微軟持有的專利技術，多達數百種。安卓手機占中國智能手機市場80%以上的市場份額。技術分析表明，



微軟持有的專利是實現安卓手機主要和基本功能不可或缺的技術，且不存在有效地替代。微軟具備通過其安卓許可項目限制下游智能手機市場競爭的能力。

尚明再次強調，中國是手機生產大國，也是手機消費大國。全球銷售的75%的手機在中國生產，中國智能手機市場規模是占全球市場的34%。微軟若提高許可費，中國手機制造商最終只能選擇退出市場或者將該成本全部或者一部分傳導至智能手機消費者。前者將危害市場競爭，後者則直接損害了消費者的利益。諾基亞交易後有可能憑借其標準必要專利的許可排除、限制相關市場競爭。諾基亞擁有數千項通信標準必要專利。從專利持有總數和專利持有質量看，諾基亞是通信標準領域的翹楚。諾基亞的移動通信標準必要專利是所有智能手機生產商從事生產活動必須使用的，諾基亞憑借這些標準必要專利擁有

對移動設備市場的控制力。本交易後，因諾基亞基本退出了手機設備和服務業務，可能存在諾基亞對其標準必要專利收費策略的不合理改變，將導致中國智能手機市場競爭格局的變化，智能手機生產商知識產權的總體成本將增加，並將最終導致最終的消費者利益的減損。

2014年3月6日、27日，諾基亞、微軟分別提出了最終解決方案，經市場評估，商務部認為，該方案能夠減少此項經營者集中對競爭產生的不利影響。

微軟承諾：1）不基于標準必要專利，對中國生產商生產的安卓手機尋求禁令；2）對安卓手機使用的微軟專利，進行非排他性許可，且交易後收取的費率和其他許可條件不會超過當前水平；微軟可根據市場條件和被許可人特定情況給予優惠；3）對非標準必要專利，僅在潛在被許可人不善意談判的情況下才尋求禁令救濟；4）對標準必要專利

的承諾永久有效，對非標準必要專利的承諾有效期8年。

諾基亞承諾：1）就標準必要專利許可繼續遵循公平、合理、無歧視（FRAND）原則，不尋求不符合FRAND原則的許可條件；2）對善意被許可人不通過禁令阻止標準必要專利的實施；3）許可標準必要專利時不進行搭售；4）諾基亞標準必要專利的受讓方也需遵守本承諾規定義務及FRAND義務；5）諾基亞承諾交易後不偏離當前FRAND計件費率，但允許依據這些因素進行合理調整；6）上述承諾永久有效。

尚明指出，經營者集中反壟斷審查附加限制性條件的批准只是一種對未來可能損害競爭行為的一種前置預防。若以後出現了濫用支配地位及其他“壟斷行為”，除併購審查部門進行有效監管外，還會有其他反壟斷執法部門依據反壟斷法相關規定對其進行調查和處理，以保證公平的市場競爭環境。

經貿觀察

卡特彼勒看好中國遠期市場

卡特彼勒公司董事長 歐博赫曼



中國一直是吸引外資最多的發展中國家。當中國進一步融入世界後，跨國企業與中國也將有着更多的共同利益。如果把寶押在中國的長期發展上，結果一定不會差

和過去30多年相比，當前中國GDP增速放慢到7.5%左右，讓不少人擔心這個增速是不是太慢了。事實上，世界上每個經歷過飛速發展的國家通常都會面臨一個調整期，從而能夠實現更為合理持續的發展。

我對中國政府主動適當放緩經濟增速表示支持，它會使整個中國經濟發展保持長遠、可持續的態勢。相對數字的放緩，中國正在經歷的經濟增長方式轉變更為重要、任務更艱巨。如果應對得當，中國現階

段面臨的經濟減速，從中長期來看將給中國帶來一個更加健康的發展模式。

可以看到，中國正在經歷經濟由大到強的轉變。中國政府的改革方案非常全面且強有力。改革過程中出現的挑戰也一定會得到逐一解決。我非常高興看到中國願意進一步融入全球，對於世界經濟的重振發揮更大的作用。我相信，所有的外資企業都非常關注中國的發展，而且當中國進一步融入世界後，跨國企業與中國也將有着更多的共同利益。如果把寶押在中國的長期發展上，結果一定不會差。

過去20多年，中國一直是吸引外資最多的發展中國家。所以，卡

特彼勒着眼長遠，對中國將繼續改革充滿信心，看好中國的遠期市場。

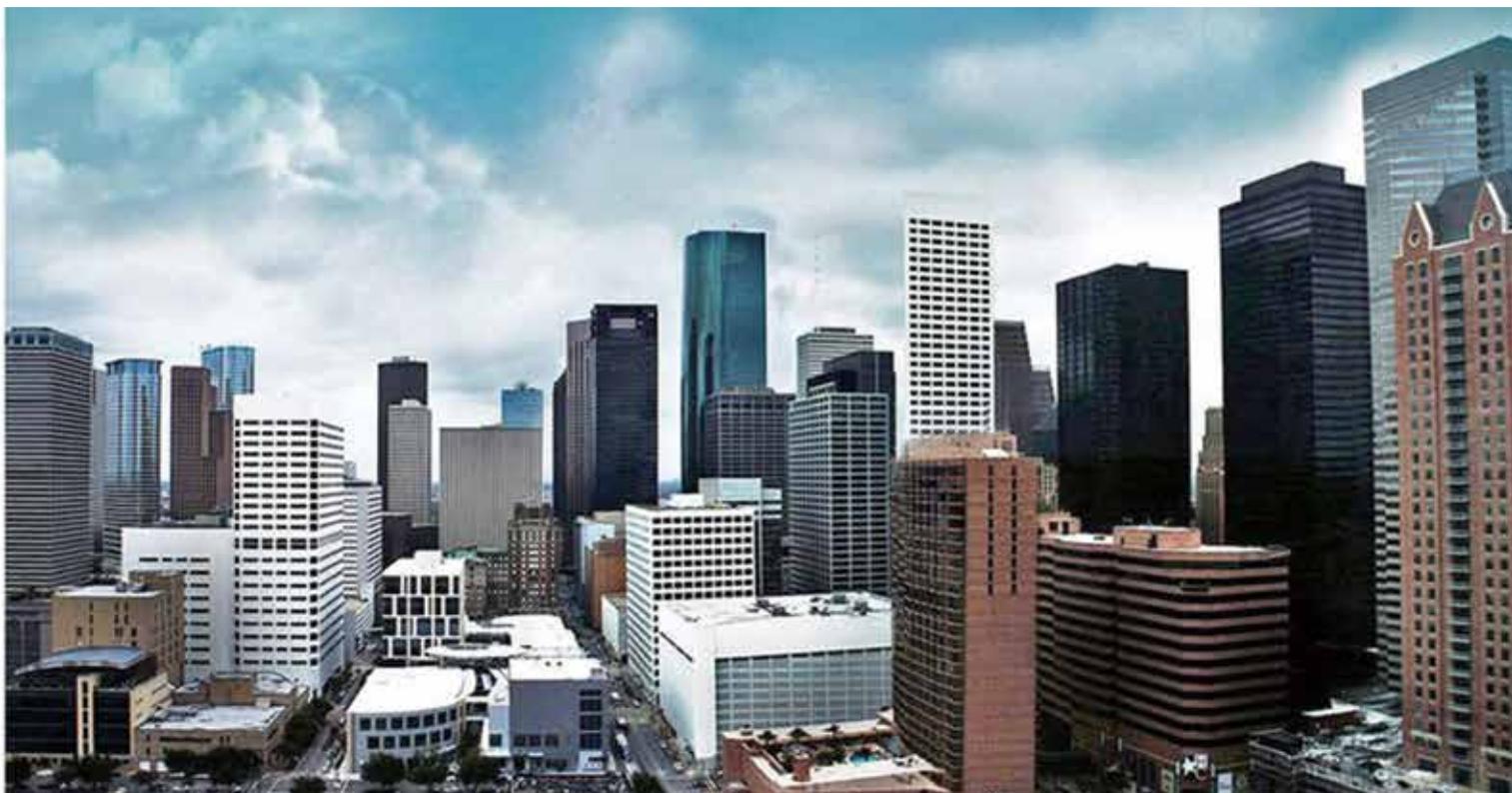
我來卡特彼勒已快40年，第一天進入公司時就和中國有業務來往。在中國市場30多年的持續投資使我們能夠進一步擴大在美國國內的運營，支持我們從美國出口產品到中國。實際上，在過去數年裏，隨着在華業務的增長，卡特彼勒從美國向中國的出口額增加了一倍以上，為美國市場創造了不少就業機會。

中國正在進行和將要繼續進行的城鎮化建設，為世界各國企業提供了巨大的市場。比如卡特彼勒，目前已在中國擁有28家制造工廠。由于全球經濟疲軟，礦業客戶對新設備需求的急劇下降，卡特彼勒去

年全球銷售及收入總額為556.6億美元，同比下降16%。然而，與此同時，我們在華的銷售及收入同比上升20%，達到了35億美元，成為全球市場的亮點。一升一降間，透露出我們在中國的城鎮化進程中得到的發展良機。

基于這些過往經驗，有一點我是絕對有信心的，那就是再過5—10年，中國很多行業的市場規模肯定比今天要大很多，而且發展更為健康和可持續。

（原載《人民日報》，2014年4月16日，原題為《卡特彼勒公司董事長：經濟轉型給外資注入長遠信心》）



美國工商業日益依靠可再生能源

4月24日華盛頓消息，美國工商業和教育機構繼續推動降低溫室氣體排放的工作，越來越多地使用可再生能源。

4月23日，美國環境保護署（the U.S. Environmental Protection Agency）的綠色電力伙伴關係（Green Power Partnership）項目更新了100個積極使用綠色電力的組織名單。這些組織因使用風能和太陽能等清潔和可再生的能源發出的電力被列入名單。

美國環境保護署署長吉娜·麥卡錫（Gina McCarthy）指出，“這些公司和組織使用綠色電力的情況說明，工商業可以在保持事業旺盛的同時為降低碳排放採取有益的措施。選擇更清潔的方式為我們的社區、機構和工商業提供電力，從而降低加劇氣候變化的污染，保護美國人民的健康和環境，同時支持綠

色發電部門繼續增長。”

因特爾公司（Intel Corporation）作為美國自願使用綠色電力最大的用戶，連續7年滿足100%使用可再生能源電力的要求。

在美國環境保護署名單上被列入前10名的公司有微軟公司（Microsoft Corporation）、谷歌公司（Google Inc.）和蘋果公司（Apple Inc.）。蘋果公司每年的綠色電力增加了近1億千瓦小時（kWh），在名單上從第11名上升到第8名。

進入前10名的伙伴總共每年使用近240億千瓦小時的綠色電力，幾乎占參加項目的所有機構承諾使用綠色電力總量的83%。這份名單以每年使用綠色電力的數量（千瓦小時）為標準。

進入前10名的伙伴是：因特爾公司、柯爾百貨公司（Kohl's）、微軟公司、全食超市（Whole Foods

Market）、谷歌公司、沃爾馬公司（Wal-Mart）、史泰博公司（Staples）、蘋果公司、休士頓市（Houston）和美國能源部（U.S. Department of Energy）。

此外，美國環保署連續第8年通過學院和大學綠色挑戰（College and University Green Power Challenge）計劃鼓勵高等院校使用綠色電力。

在參加競賽的33個社團中，10大聯盟（Big 10）位於2014年各社團之首，每年使用的綠色電力共達3.09億千瓦小時，減少的碳污染相當於為30,000多個美國住家生產的電力。

在本學年，10大聯盟的成員是：伊利諾伊大學（University of Illinois），印第安納大學（University of Indiana），艾奧瓦大學（University of Iowa），密歇根大學（University of Michigan），密歇根州立大學

（Michigan State University），明尼蘇達大學（University of Minnesota），內布拉斯加大學（University of Nebraska），西北大學（Northwestern University），俄亥俄州立大學（Ohio State University），賓夕法尼亞州立大學（Penn State University），普渡大學（Purdue University）和威斯康星大學（University of Wisconsin）。

在各大學的名單上，賓夕法尼亞州立大學連續第7年被列為第一名，每年購買的風能電力達2億多千瓦小時，高於其他78個參加競賽的學校。

美國環保署最近還宣布，為了支持歐巴馬總統的氣候行動計劃（Climate Action Plan），綠色電力伙伴關係項目發起了實地可再生能源競賽（On-site Renewables Challenge），目標是在這個10年結束的時候，各伙伴使用的實地綠色電力翻一番。作

為這次競賽的內容之一，美國環保署邀請參加競賽的伙伴在這個10年結束前，增加他們利用實地可再生來源生產和使用的能源。

綠色電力是可再生能源的一個分支，代表了可提供最有利於環境的可再生能源和技術。據美國環保署提出的定義，綠色電力指利用太陽能、風能、地熱、生化氣體、合格的生物燃料和破壞性不大的小型水力電廠發出的電力。

作為美國環保署綠色電力伙伴關係項目的內容之一，1,200多個組織每年購買280億千瓦小時的綠色電力，減少的碳污染相當於為240多萬美國住家生產的電力。

該伙伴關係項目每季度公布一份新的使用綠色電力的伙伴名單，所屬部門分為：零售業、技術和通訊業、地方政府和12年級小學等。（據北京美國大使館網）

中國將加快再生資源回收體系建設

■ 本報記者梅宗寶北京報道

據商務部網站4月25日消息，中國商務部新聞發言人姚堅就加快再生資源回收體系建設有關問題回答了記者提問。

姚堅說，近年來，國家採取一系列措施，大力推動循環經濟發展，再生資源回收的理念漸入人心，再生資源回收行業規模明顯擴大，對國民經濟貢獻度進一步提高。截至2013年底，全社會再生資源回收企業達10多萬家，80%以上為中小企業。據初步統計，2013年廢鋼鐵、廢塑料、廢有色金屬、廢紙、廢輪胎、報廢汽車、廢棄電器電子產品7大

品種回收量接近1.6億噸，比2000年增長3倍多；回收總值接近6000億元，比2000年增長12倍；廢鋼鐵、廢有色金屬、廢棄電器電子產品的回收率達到70%以上。2013年的再生資源回收量，替代相應的原生資源，相當於節約能源1.7億噸標準煤，減少二氧化碳排放超過4億噸。

2011年，國務院辦公廳下發《關於建立完整的先進的廢舊商品回收體系的意見》（國辦發[2011]49號）後，2012年，推動開展了回收行業稅收政策調研、生活垃圾分類與回收體系建設聯動、綠色回收進社區、進機關、進園區、進高校、進商場的“五進”工程等重點工作，取得良好成效，

形成了推動再生資源回收體系建設工作的合力。

據姚堅介紹，近年來，商務部發揮政府對市場的引導作用，建立工作機制、強化行業基礎工作，開展了再生資源回收體系建設試點，目前已有3批共90個城市列入試點，運用中央財政服務業發展專項資金，支持試點城市新建和改擴建51550個網點、341個分揀中心、63個集散市場，同時支持了123個再生資源回收加工利用基地建設。北京、上海等試點城市推動自助廢棄物交售、回收熱線等新型回收模式。

談到下一步的工作，姚堅表示，商務部將繼續積極發揮廢舊商品回

收體系部際聯席會議牽頭單位作用，重點做好四個方面的工作：

一是加快法規標準體系建設。完善再生資源回收法律法規，加快出臺《再生資源回收體系中長期規劃》，加大現有行業標準的貫徹落實力度，適當增加強制性標準的比例；制定再生資源回收利用目錄，引導行業規範化發展。

二是做好重點品種回收。按照分類管理的原則，對於廢鋼鐵、廢有色金屬等價值高的品種，充分發揮市場機制作用；對於廢玻璃、廢棄節能燈等價值較低、靠市場機制難以發揮作用的品種，加大政策扶持力度，鼓勵社會積極參與回收；

對廢鉛酸蓄電池、廢棄電器電子產品，按照相關法律法規的規定，配合相關部門落實生產者責任延伸制。

三是着力提高行業組織化程度。推動行業組織建設，完善公共服務和社區服務；鼓勵龍頭企業以現代組織方式，按照市場經濟規律整合中小企業和個體經營戶，借助現代信息技術，提高再生資源回收行業規模化和組織化水平。

四是鼓勵企業技術創新。推動開發適合國情、具有自主知識產權的再生資源分揀、加工、處理利用等專業化技術和設備；加大企業信息化建設力度，研究建立行業管理信息系統。

美中企業合作共贏再創奇迹

相關鏈接

關於福田汽車

北汽福田汽車股份有限公司，始建於1996年，已快速發展成為全球銷量最大的商用車企業，在輕型商用車和重卡領域居領先地位。福田汽車的產品包括卡車、客車、VAN、SUV、皮卡。福田員工約4萬人，2013年商用車銷量超過67萬輛。

關於康明斯

康明斯公司成立於1919年，總部設在美國印第安納州哥倫布市，是全球最大的獨立發動機制造商，產品綫包括柴油和代用燃料發動機、發動機關鍵零部件（燃油系統、控制系統、進氣處理、濾清系統和尾氣處理系統）以及發電系統。康明斯通過其在全球190多個國家和地區的600多家分銷機構和6500多個經銷商網點向客戶提供服務。康明斯2013年銷售額為173億美元，實現淨收益14.8億美元。

康明斯在中國

康明斯與中國的歷史淵源可以追溯到半個多世紀前的1940年代。1941年3月11日，美國總統弗蘭克林·羅斯福簽署《租借法案》，向包括中國在內的38個國家提供戰時援助。《租借法案》對華軍援物資中就包括配備康明斯發動機的江防巡邏艇和軍用卡車。作為中國柴油機行業最大的外商投資者，康明斯與中國的商業聯系始於1975年，時任康明斯董事長埃爾文·米勒先生首次訪問北京，成為最早來華尋求商業合作的美國企業家之一。1979年中美建交，中國對外開放伊始，首家康明斯駐華辦事處就在北京成立。

康明斯長期堅持與中國大型企業結成戰略聯盟，實現共同發展。作為最早來華進行本地化生產的外資柴油機企業，三十多年來康明斯已經與包括東風汽車、陝汽集團和北汽福田在內的中國商用車領先企業組建了四家發動機合資廠，康明斯二十四個發動機系列中已有十五個在中國本地生產。康明斯及其關聯子公司在華累計投資超過10億美元。

康明斯是第一家在華設立研發中心的外資柴油機公司，2006年8月康明斯與東風公司合作設立的發動機技術研發中心在湖北武漢正式啟用。

2013年康明斯在華銷售額達35億美元，中國區已經成為康明斯全球規模最大、增長最快的海外市場。（據康明斯中國網）

福田汽車和康明斯為 ISG 創新動力驅動的歐曼 GTL 重卡揭幕，這再一次展示出雙贏的合作伙伴關係能夠為合作雙方帶來的活力。我們期望康明斯 ISG 發動機在福田卡車上的成功應用，能夠為福田未來業務的飛速發展做出獨特的貢獻。



歐曼 GTL 超能版重卡

■ 本報記者梅宗寶北京報道

4月8日，中國領先的商用車企業北汽福田汽車股份有限公司（簡稱：福田汽車）與全球最大的獨立發動機制造商康明斯，聯合推介一款以康明斯 ISG 系列重型發動機為動力的新型重卡，全球首發儀式在康明斯美國技術中心舉行。

這款最新發布的福田戴姆勒歐曼 GTL “超能版”重卡，採用康明斯 ISG 系列創新型重型動力平臺，以客戶需求為導向設計，能夠滿足並超越用戶對性能與可靠性的嚴苛要求。新型“超能版”重卡，由北京福田戴姆勒汽車有限公司（簡稱：BFDA，是福田和戴姆勒的對等合資企業）生產，將在節油、安全、可靠、舒適和綜合運營成本方面實現五大突破，顯著提升客戶價值體驗。這是繼成功打造 ISF 輕型發動機平臺後美中汽車企業合作共贏的又一奇迹。

據康明斯中國網消息，“福田和康明斯從2008年成立合資公司起，成功打造了 ISF 輕型發動機平臺，

引領輕型商用車市場。今天，結合福田對卡車用戶的深入理解與認知，由福田和康明斯基於整車平臺同步開發的康明斯 ISG 重型發動機和歐曼 GTL 超能版重卡定位高端市場，以全新的突破科技引領重卡未來。”福田汽車總經理——王金玉表示：“最終的結果是顯著提升用戶體驗。福田汽車通過和康明斯以及戴姆勒的合資合作，鏈合三方的優勢資源，打造黃金價值鏈，滿足客戶最為關注的價值和利益訴求。”

“ISG 發動機的合作是基於康明斯與福田在 ISF 配裝福田卡車成功基礎上的自然延伸。”康明斯主管中國和俄羅斯業務的集團副總裁曹思德（Steve Chapman）談到雙方的合作：“這再一次展示出雙贏的合作伙伴關係能夠為合作雙方帶來的活力。我們期望康明斯 ISG 發動機在福田卡車上的成功應用，能夠為福田未來業務的飛速發展做出獨特的貢獻。”

康明斯 ISG 系列重型發動機平臺，直列六缸，有 ISG11L 和 ISG12L

兩個型號推向市場，滿足全球市場廣泛多樣的需求和不同階段的排放標準。ISG 發動機由康明斯美國團隊主導設計并開發，并協同全球技術和市場團隊資源的和輸入，充分利用各方優勢力量，深入解讀各地域市場和客戶需求。這種全球聯動的設計模式，通過最先進的技術，開發出高適應性的產品平臺，能夠滿足不同目標市場和地區對發動機性能和成本的不同需求。

康明斯與福田早在2010年就開始了針對 ISG 發動機項目的合作。得益於對用戶需求的充分了解，ISG 重型發動機平臺在設計之初就確立了為客戶提供價值、滿足客戶切實需求為開發理念，結合康明斯擁有的專利技術與先進的生產工藝，在提升動力和扭矩、燃油經濟性、操控性和可靠性方面均實現了新的突破。

在此活動上，康明斯與福田康明斯合資公司還簽署了針對非道路用第四階段（EPA Tier 4 Final/EU Stage IV）和公路用歐六排放標準發

動機的合作，此舉將進一步提升該發動機平臺的耐久性和動力水平，并確立着眼未來的排放升級優勢。

福田汽車集團總經理王金玉、康明斯集團副總裁曹思德共同簽署聯合開發公路用歐六和非道路用第四階段排放標準發動機的合作合同。

康明斯公司副總裁兼發動機事業部總裁馮天祥（Rich Freeland）表示：“ISG 發動機的上市將為我們進一步拓展并深耕中國卡車市場開創嶄新局面。作為全球最大的卡車市場之一，中國將繼續在強勁需求的拉動下保持增長，并且正在執行更加嚴格的排放法規，以確保在取得環境效益的同時實現可持續性發展。我們兩家公司在 ISG 項目上的合作，再次印證了我們對環境的共同承諾。正在這種莊嚴的承諾，推動我們研發并投產先進的重型發動機，不僅滿足客戶的需求，也為建設一個更加清潔的環境貢獻一份力量。”

康明斯 G 系列發動機將面向全球推廣，由北京福田康明斯發動機有限公司開始生產。



福田汽車集團總經理王金玉、康明斯集團副總裁曹思德共同簽署聯合開發公路用歐六和非道路用第四階段排放標準發動機的合作合同。



福田汽車總經理王金玉、康明斯集團副總裁曹思德、福田戴姆勒副總裁斯蒂芬三方巨頭聯合發布歐曼 GTL 超能版產品。

通用召回事件持續發酵



在擴大了召回的覆蓋範圍後，最新預計是一季度將為此耗資 13 億美元。有推測認為，相關的費用支出最終將達數十億美元，包括對故障受害者遺屬的索賠。在這個過程中，如有應對不妥，本就已經受損的通用品牌，有可能進一步加深其在消費者與大眾心中的不良形象。

■ 羅輯 / 文

對於上任剛剛三個月的通用汽車公司女 CEO 瑪麗·巴拉來說，眼前正面臨着她履新以來的最大考題：因點火開關問題而衍生出的雪佛蘭 Cobalt 系列召回事件。這位剛剛被《財富》雜誌評為全球商業領域最具權勢女性的 CEO，不得不在其官方網

站上的一段視頻中露面，以期望讓客戶、監管機構、國會議員和投資者們相信，通用將對此次技術缺陷做出有效反應并完善其公司流程。（本報3月18日《通用CEO公開致歉，盡快召回160萬輛汽車》）至此，僅就今年而言，通用宣布召回的汽車輛次累計已經超過600萬輛。相較之下，3月28日通用幾乎毫無徵

兆地宣布歐寶汽車將於明年1月停止在中國銷售——理由是“出于歐寶總部的戰略考慮”，看起來倒像是條無足輕重的小消息了。

最新狀況是，由于未能按時答復有關點火開關召回的相關問題，美國全國高速公路交通安全委員會（NHTSA）將對該公司處以每日7000美元的罰款，並將持續累積，

直到通用回答了前者在調查中提出的所有107個問題。而通用公司的人力總監 Melissa Howell 和公關總監 Selim Bingol 即將去職。雖然通用表示這項人事變動與目前該公司正在進行的大規模召回事件無關，但在這個關鍵節點上，兩位高管去職的真正原因，祇能由他人去細細品量。

點火開關缺陷造成的數百萬輛召回

此次大規模召回事件，直接原因在於通用的小型轎車“雪佛蘭 Cobalt”等一批車型的點火開關存在問題缺陷。根據現有情況來看，早在2004年，通用汽車公司的工程師就已經留意到，土星品牌 Ion 車型的

近年來部分通用汽車召回事件一覽

時間	車型	召回數量(輛)	主要原因
2013年3月31日	龐蒂亞克 G6、雪佛蘭邁銳寶，雪佛蘭邁銳寶 Maxx，雪佛蘭 HHR（非渦輪增壓版），雪佛蘭 Cobalt，土星 Aura，土星 ION	151 萬輛	電子助力轉向系統 EPS 存在缺陷
2014年3月28日	2005-2007 年款雪佛蘭 Cobalt 和 2007 年款龐蒂亞克 G5、2003-2007 年款土星 Ion、2006-2007 年款雪佛蘭 HHR、2006-2007 年款龐蒂亞克 Solstice、土星 Sky	97.1 萬輛	點火開關缺陷
2013年3月17日	2008-2013 年款別克昂科雷、GMC Acadia，2009-2013 年款雪佛蘭 Traverse，2008-2010 年土星 Outlook，2013-2014 年凱迪拉克 XTS 轎車，2009-2014 年雪佛蘭 Express 和 GMC Savana 商務車	約 155 萬輛	座椅旁側氣囊線束存在缺陷；制動加力器系統上存在問題
2013年2月25日	2005-2007 年款雪佛蘭 Cobalt 和 2007 年款龐蒂亞克 G5、2003-2007 年款土星 Ion、2006-2007 年款雪佛蘭 HHR、2006-2007 年款龐蒂亞克 Solstice、土星 Sky	162 萬輛	點火開關缺陷可能導致氣囊失靈
2013年2月13日	2005-2007 年款雪佛蘭 Cobalt、2007 年款龐蒂亞克 G5	78 萬輛	點火開關缺陷可能導致氣囊失靈
2012年6月	2013 年款雪佛蘭邁瑞寶 Eco 車型	4304 輛	安全氣囊存在缺陷
2010年6月	2006-2009 年款的別克、凱迪拉克、雪佛蘭、GMC、土星和悍馬品牌車型	150 萬輛	存在着火隱患
2010年3月	緊湊型車（2005--2010 年款雪佛蘭 Cobalt，2007-2010 年款龐蒂亞克 G5，2005-2006 年款龐蒂亞克 Pursuit，2005-2006 年生產的龐蒂亞克 G4）	130 萬輛	動力轉向電動機存在缺陷
2010年4月	2003-2007 年款凱迪拉克 CTS 轎車	7942 輛	連接前車輪制動分泵的制動軟管接頭處帶有橡膠護套，含有融雪鹽或腐蝕性雜質的雪水可能進入并長期留存在護套中，可能導致接頭腐蝕
2005年4月	2003-2005 年款輕型卡車和運動型多功能車（SUV）	200 多萬輛	第二排座位的安全帶設計存在缺陷
2005年2月	2004-2005 年款皮卡、廂式車和包括悍馬 H2 在內的越野車	15 萬輛多	制動裝置中的壓力儲存器可能會爆裂
2003	1997-1998 年款皮卡、SUV 和廂式車	約 57 萬輛	後視鏡控制開關可能會短路繼而引發起火

近年來部分上海通用召回事件一覽

時間	車型	召回數量(輛)	主要原因
2013年12月	2006-2012 年款別克凱越汽車；2010-2012 年款雪佛蘭新賽歐汽車	146 萬餘輛	供應商燃油泵支架的制造工藝問題
2013年5月	別克新君越 eAssist 混合動力型轎車	602 輛	電機控制模塊可能會發生故障
2011年6月	雪佛蘭轎車	2.25 萬輛	極少數車輛後輪軸緊固螺母開口銷可能漏裝
2011年3月	2009 年款凱迪拉克 CTS 汽車	2806 輛	後懸架橫拉杆螺母可能發生鬆動
2011年3月	2009 款-2010 款新君威 2.0L、新君威 2.4L、新君越 2.4L	23.3 萬輛	在某些極限工況下，上述車型的燃油管接頭連接力可能下降
2010年3月	2006-2008 年款雪佛蘭科帕奇越野車	2065 輛	使用中可能會出現轉向系統失效
2011年2月	2005-2007 年款凱迪拉克 CTS 轎車	7939 輛	前排副駕駛座感應系統缺陷
2008年9月	凱迪拉克凱雷德車輛	511 輛	風窗清洗液加熱器電路可能發生短路
2008年11月	09 款凱迪拉克 CTS 轎車	204 輛	前排乘客座感應系統缺陷
2007年12月	君越轎車	7056 輛	前制動器處極限偏差
2006年3月	凱越轎車	1231 輛	零部件供應商工藝控制問題，
2004年11月	2.0l 別克君威	27168 輛	真空軟管走向布置和連接方式不盡合理

行 業 觀 察

通 用 面 臨 品 牌 危 機

■ 羅 輯 / 文

型車企的召回事件近些年來屢有發生，從日系豐田，到歐系寶馬，當然還有我們看到的美系通用。事實上，幾乎沒有誰能幸免。對於車企們來說，“幸運”的是，消費者們的心理承受能力和容忍度似乎也有所提升——當然，另一個角度上，也可以看作是麻木了。

車企召回事件的頻出，與這個行業如今所面臨的內外環境密切相關。成本價格競爭格局中對零部件質量要求的放鬆、模塊化生產中包含的“一錯俱錯”隱患、快速進步的技術水平對之前制成品品的隱患修補、各國相關法律法規體系的不斷完善及消費者維權意識的繼續增強，都構成了車企們或主動或被動的時常大規模召回車輛的背後推力。

以中國市場為例，其官方機構國家質檢總局的數據顯示，2013年

全國汽車召回達133次，涉及531.1萬輛，召回數量同比增長65.8%，2013年全年的汽車召回總量超過2004-2010年召回數量的總和。

中國市場對於通用汽車是一個比較特殊的存在。能夠形成鮮明對比的是，伴隨着此次大規模召回事件發生的今年第一個季度中，美中兩國的汽車市場給通用提供的答卷喜憂參半：在美國輕型車銷量統計中，通用下滑2.3%，落後於全部市場1.3%的增長率，在市場中的占有率相較去年下降了0.7個百分點；而在中國市場中，通用却不降反增，以同比增長12.6%的成績重新搶回銷量第一的排位。看起來，中國的消費者們沒怎麼受到召回事件的影響。

事實果真如此嗎？一來也許是因為召回車型畢竟是幾年前出產的舊有款型，而目前銷售的都是新品，負面影響並沒有召回數量顯示的那

麼大；二來這可能也和中國消費者一貫以來的行為方式有關係。譬如，由于民族情緒，民眾們曾數次掀起抵制日貨行動，但諷刺的是，短時期的熱鬧之後，日貨在中國的銷售幾乎不會受到任何實質性影響——出于對國產商品的不信任，最終他們中的大多數仍然會選擇那些來自美歐日本的名牌產品。

通用此次在美中兩個市場的不同表現，也許仍與中國消費者的選擇模式直接相關：前一階段的不良表現，在短期內確實會引來惡評，特別是當他們感到自己被差別對待時；但就中長期來看，只要別太過分，他們仍然不會徹底拋棄你。

去年，通用在全球銷售了971萬輛，其中在中國銷售316萬輛，比北美市場的銷量還要高。別克總銷量103萬輛，中國就占據81萬輛。可以說，擁有這麼一塊市場，是曾經面臨破產危機的通用公司的一大

幸運，對名牌產品具有高粘性的中國消費者是通用必須感謝的對象。

不好的消息是，中國經濟可能在相當一段時期內都無法回到兩位數增速中了，其最鼎盛的車市行情也許同樣難以再次見到。但即使百分之七左右的經濟增速，也能保證每年有千萬量級的新增需求投放在這個市場中——既包括初次購車群體，也包括對已有車輛更新換代的需求。

通用真正需要警惕的是，即使是再容易伺候或曰打發的消費者，也存在着終有一天拋棄某品牌的可能性，尤其是，在擁有更多相同檔次的選擇時。老對手福特汽車今年一季度在華銷售大漲45.4%，雖然銷量仍然落後於通用，但這種勢頭必將讓通用感到追趕者帶來的一陣寒意。如果說通用與歐日車型還有較大差異、替代性不強的話，同樣來自美國的福特對於通用的威脅將是

最直接的。而且品牌的損害在反復出現和累積達到一定程度後，將迅速帶來巨大的惡果。在中國市場，對於通用汽車的投訴自今年以來也已經有所上升，在各品牌中位列前茅。一旦在中國市場遭受重創，淪為消費者不願問津的緣邊選擇，對於通用的打擊將是巨大的，甚至可以說，是無法承受的。

隨着通用旗下的歐寶于近日宣布退出中國市場，再聯想到通用汽車的國際運營總部將從上海遷移至新加坡，通用無疑正在進行一場深層次的戰略調整。也許基於未來中國市場將以高端化為方向的判斷，通用將加大如凱迪拉克的高端品牌在中國的推銷力度，比如今年一季度中國市場的凱迪拉克品牌同比增長44.3%。無論如何，中國市場是通用汽車不能失去的陣地。

(上接第6版)

點火開關易遭損壞，且設計位置偏低，很容易被駕駛員的膝蓋碰到，并導致車輛熄火。他們就此做出了內部報告，但並沒有受到足夠重視。當年新推出的雪佛蘭Cobalt車型中也安裝了相同的點火開關，并一直沿用到了2006年。

從駕駛者的角度上，這種問題隱患表現在發動機啟動開關失靈導致的發動機熄火、氣囊無法打開等。比如，如果發動機鑰匙上挂有吊墜，在其重量的作用下，鑰匙有可能在駕駛過程中發生轉動，導致發動機熄火。而鑰匙如果沒有固定在正確位置，當發生衝撞的時候，氣囊就不會彈出。

從開始銷售這種帶有問題隱患的車型之後，通用汽車收到過相關的客戶投訴，聲稱Cobalt及Ion車型反復出現熄火故障。但這依然未能引起通用的足夠重視。他們只是在2005年向經銷商發送了一份服務通告，并設計開發了一種小型的塑料鑰匙插縫，用于降低鑰匙環因重量過大而意外熄滅發動機的概率。除此之外，通用沒有再就此做過其他進一步的修補與改進。

實際上，通用汽車點火開關的供應商德爾福曾在2006年對該部件悄悄進行過修改，但通用方面對此并不知情。因而，由點火開關問題導致的氣囊未彈開事故都發生在2007年或者更早年款的車型上。

在2012年進行內部審查時，通用汽車也未能理解到這些問題車型中點火開關的不同之處。但在2013年4月份，通用僱傭的一名外部專家發現了這一點。去年10月29日，德爾福向通用汽車提供了記錄2006年點火開關設計更改的文件。

隨後，通用對舊式點火開關進行了測試分析，高管團隊隨後獲悉了這一事件。今年2月13日，通用汽車宣布，將在北美召回包括雪佛蘭Cobalt和龐蒂亞克G5等車型在內的78萬輛點火開關故障汽車，之後又數次提升召回車輛的數量并增加車型。通用表示，會換掉所有帶槽鑰匙環，使用一種新型設計，即中心的孔設計得更小。

事件帶來的惡果
不僅僅是召回本身

通用汽車認為，由點火開關隱患引發的故障導致了12人死亡。這

與民間消費者團體公布的300人以上相差甚遠。但無論最終得到確認的數字是多少，通用都將面臨着不止一場的訴訟。在明尼蘇達州，懷疑此次故障是事故原因的受害者遺屬已經起訴了通用汽車。以信息公開拖延使自己蒙受損失為由，股東代表也提起了訴訟。

同時，在3月31日，通用曾預測今年一季度將為召回事件中的零部件替換付出7.5億美元的代價。這一數字過於樂觀了。在擴大了召回的覆蓋範圍後，最新預計是一季度將為此耗資13億美元：包括修理受損車輛的費用和為客戶提供臨時代用車的費用。除了要為2003至2011年款的260萬輛雪佛蘭Cobalt、土星Saturn Ion等車型以及其它小型車更換點火開關以外，代理商還會安裝新的點火鎖芯。

最終的損失當然不止于此。有推測認為，相關的費用支出最終將達數十億美元，包括對故障受害者遺屬的索賠。在這個過程中，如有應對不妥，本就已經受損的通用品牌，有可能進一步加深其在消費者與大眾心中的不良形象。

通用的應對措施
不算差 但還不够好

在召回事件中，通用汽車采取了一系列的措施，以求盡力避免損失與挽回自身形象。比如僱傭外部法律公司對自身開展內部調查，在3月18日設置了安全董事職位，通過網站與信函等方式與缺陷車型車主聯絡，CEO瑪麗·巴拉也在視頻網站上發布了公開視頻，聘請危機管理專家，對嫌疑車輛故障的工程師進行停職等。可以說通用對此表現出的態度是可取的。但在一些技術和管理方面的問題上，通用還沒有給出令人滿意的答復，這也是其遭受美國全國高速公路交通安全委員會罰款的原因。

在針對通用汽車召回問題的國會聽證會上，議員們圍繞焦點問題展開提問，堪稱圍攻之勢。而通用CEO瑪麗·巴拉的應對也顯然沒有得到令人滿意的效果。祇能說，她暫時熬了過去。

目前各方面對於通用汽車的質疑仍然不少，焦點問題包括為什麼至今才對這些舊有的問題車型進行召回，通用是在獲知點火開關缺陷多久後才決定實施召回，以及問題

零部件的重新設計經歷了怎樣的調研和決策過程等。

4月11日，美國五位民主黨參議員致信司法部長埃裏克·霍爾德，敦促司法部介入懸而未決的民事訴訟，以防止通用逃避召回事件相關的損害賠償責任。他們還呼吁霍爾德迫使通用建立一個受害者賠償基金，并確保購買有潛在缺陷車輛的消費者得到足夠警告。

在競爭激烈的汽車行業中，將大量精力陷入到一場長而未決、且注定傷害自身品牌的事件中，注定是不可取的。雖然排名較之以往有所下滑，通用汽車公司依然在2013年世界500強企業中達到了22位。從體量上看，它保住了全球汽車企業行業三甲的位置，僅次于日本豐田與德國大眾。但通用面臨的環境并不樂觀，這是一家經歷過破產危機的公司。舊事并未遠去，甚至就在眼前。如今的召回事件，隨着時間的推移，并不會自然消除來自消費者的質疑和受害者家庭的不滿。通用還需加速行動，在處理已有問題和答復監管機構與公眾上做得更好，并對問題車輛的受害者家庭做出令人滿意的賠付，挽回自身的品牌形象。

文化蝶變 加持天下

中國酒道創立者

中國第一文化酒

加持20年 (万物归一) <http://www.chipaiwine.com/index2.asp>

中國企業赴美上市警惕 集體訴訟風險

中國企業赴美上市再掀熱潮。業界預計，今年大概有15-20家中國企業赴美上市。但是，一些企業尚未上市就遭到質疑。根據媒體報道，近期向SEC遞交了上市申請的途牛旅遊網就受到質疑，受到質疑的部分包括其毛利率、盈利、市場份額等；而聚美優品則面臨假貨的問題，多家媒體以“聚美優品假貨橫生赴美上市恐遭集體訴訟”為主題進行了報道。

■ 本報記者梅宗寶北京報道

至少20家中國企業已在美遭訴訟

據中國經濟網報道，今年年初以來，京東、新浪微博、途牛旅遊網、聚美優品等先後向美國證券交易委員會（SEC）提交了IPO申請，3月份，阿裏巴巴公開宣布將赴美上市。此外，迅雷、智聯招聘、凡客等多家企業也希望在2014年的赴美上市潮中占據一席。

一方面，今年美國市場情緒對中國公司上市非常有利；另一方面，證監會相關負責人表示，除在A股上市外，鼓勵和支持企業在新三板掛牌、到境外上市等多種方式融資發展。“一拉一推”意味着今年是中國企業赴美上市的良好時間窗口。

“美國對公司上市實行註冊制，中國對A股擬上市公司實行核准制，前者意味着‘寬進’，後者意味着‘嚴進’。”遠信中國財務與專業責任保險部負責人黃翀表示，“寬進”雖然使企業上市相對容易，無需證券主管部門批准，無需排隊。但由於在美國有十分強大的市場監管力量，因此，中國企業赴美上市也面臨着比國內高很多的訴訟風險，而這也使得中國企業赴美“上市容易，堅守不易”。

美國投資者的法律意識十分強，對上市公司的信息披露研究深入，

一旦發現上市公司在IPO過程中有虛假陳述，或者誇大宣傳等情況，就會採取集體訴訟的方式來索要賠償。與此同時，美國有眾多原告律師事務所，這些事務所專門針對上市公司“挑刺”，幫助投資者維權，一旦提起訴訟後上市公司與投資者達成和解，這些律師事務所將可以獲得最高約33%的和解費。

中國企業尚未上市就遭質疑

今年在眾多擬赴美上市的企業中，尚未上市就遭質疑的也並不少。據中研網報道，遞交IPO申請才幾天功夫，途牛就遭遇多重質疑。因其一直未能解決盈利問題，途牛被質疑盈利能力低下。

2013年，途牛歸屬普通股股東的淨虧損為1.39億元，2012年為1.07億元，2011年為淨虧損1.23億元。而2012年第二季度，途牛毛利率僅為2%；2013年第二季度曾達到8%，但此後又持續回落到2013年第四季度的4%。

最引人注目的當屬途牛被質疑其招股書的收入計算方式。

途牛招股說明書中，將跟團游的交易發生金額全部確認為營收。而有業內人士表示，在途牛旅遊服務企業的營收一般以傭金分成，而非業務流水來計算。照此計算，途牛2013年營收將從19.62億降至2.01

億元。由於途牛2011年、2012年、2013年連續三年虧損，沒法計算市盈率，祇能用市銷率（總市值除以營收）來估值，因此，途牛在營收數據中進行了包裝。

據IT時代周刊報道，4月12日凌晨最勁爆的消息不外乎，聚美優品向SEC提交了IPO申請書，擬最多融資4億美元。面對其漂亮的財務報表，業內普遍看好。

然而，《聚美優品假貨橫生赴美上市恐遭集體訴訟》一文的作者認為，從這些耀眼的數字背後，提出了聚美優品兩大亟待解決的問題——假貨和過高的融資額。這是擺在聚美上市之路上毋庸置疑的障礙，選擇視而不見還是隨機應變，就看在前有保持高增長的妖股唯品會之後，聚美的能耐了。

作者指出，長期以來，聚美優品面臨售假或者侵權等的指責，幾乎每天都能在社交網絡對聚美優品銷售假貨的控訴，近日百麗更是公開炮轟聚美優品，稱聚美優品網站在名品特賣頻道推出“4周年百麗春季女鞋專場”，作為百麗品牌唯一網絡銷售和分銷渠道，優購從未與聚美優品有過任何合作，也從未給聚美優品供貨。對於聚美優品這種假冒百麗名義，欺騙消費者的相關行為，優購均已取證，也將針對聚美優品造假銷售百麗女鞋的情況保留對其進行下一步法律訴訟的權利。此次赴美上市，很可能因為有銷售假貨的前科而被集體訴訟，進



而元氣大傷。

集團訴訟 赴美上市最大風險

相關數據顯示，目前通過IPO的方式在美國上市的中國企業存量總數不到200家，在上市之後遭到投資者集體訴訟的企業至少超過了20家。中華網、網易、中國人壽、UT斯達康、中航油、新浪、分衆、巨人、中海油、僑興移動、蘭亭集勢、中石油等等諸多中國企業在美國遭遇集體訴訟。一旦遭遇訴訟，企業無論勝訴還是最終與投資者和解，都將付出高昂的司法費用，如果雙方和解還需要支出一大筆和解費。

集團訴訟，是指共同的受害方中的一人或數人為這個集團提起訴訟，法院判決的效力作用於集團的每一個人。

資料顯示，集團訴訟制度是美國法律制度的“特產”，反映了美國法律制度與法律文化的獨特性。根據美國法律，集團訴訟必須有100人以上的原告，賠償金額必須超過500萬美元，賠償理由必須相同或非常相似。由於從經濟的角度，單個投資者因投資受到侵害，訴之于法律救濟手段不現實，集團訴訟制度就為他們開辟了實現請求的道路。單個投資者的小額損害加在一起就成為巨額損害，作為違法案件，就巨額損害追究責任的可能性就相應增加了。

SEC (the U.S. Securities and Exchange Commission, 美國證券交易委員會) 是負責主要執行證券法律的聯邦機構，有權對證券違法行為採取暫停交易、終止上市等行政措施。由於SEC也沒有足夠的人員和資源來監管所有的證券違法行為，因此近年來美國對上市公司施加的金錢懲罰中，大部分是通過證券集團訴訟完成的。

美國在司法程序和實體法上進行鼓勵受害投資者提起集團訴訟的設計，也為集團訴訟提供了現實的保障。在20世紀70年代，聯邦法院的判例奠定了“市場欺詐理論”，受侵害的投資者不需要親自提供證詞，祇要有記錄證明其交易時間是在虛假陳述之後，即可建立欺詐與交易的因果關係，這一理論的建立為證券集團訴訟的啟動掃清了道路。據中國經濟網報道，在美國、香港和A股三地上市的中國人壽就曾經遭遇訴訟。2004年，美國Milbeng Weiss律師事務所號召于2004年2月3日前持有中國人壽股票的美國投資者進行集體訴訟登記。儘管這場跨國官司最終以原告自願撤訴了結，中國人壽全身而退，但長達5年的官司無疑耗時耗力。

前車之覆，後車之鑒。“強大的市場化監管力量使得在美國上市的公司面臨着很大的風險，對於中國企業而言，這是必須考慮的因素。”黃翀表示。

相關鏈接

誠信才能挽救中國企業

中國企業怎樣才能躲開集體訴訟的包圍圈？律師Geoff Sant告訴記者，中國公司缺乏經驗是被控告後蒙受經濟損失的重要原因。這主要是因為一些中國公司出于省錢的考慮，在前期既沒有雇優秀的律師幫助審核上市資料，也沒有購買優質的保險，這兩個因素加大了被告的風險並缺乏減少損失的手段。

中國企業要想躲開集體訴訟的泥潭，首先要學習和堅守的是誠信。

中國企業雖然在美國上市，但其主要市場仍在中國，而隨着中國經濟的快速發展，市場環境已經發生了天翻地覆的變化。在無法科學

預知業績的情況下，中國公司往往喜歡尋找局外的理由。

可是，這些理由又沒有在招股說明書裏出現，華爾街經驗豐富的律師事務所就專門盯着這一點，充分利用每一個可能來“獵取”自己的目標。在美國法律細致到苛刻的條件下，投資者的要求總能得到充分聆聽，不但有專門的律師為之理論和爭辯，更有專門的法條和判例可供引用。

亞洲公司治理協會秘書長艾哲明認為，中國企業往往認識不到美國人多麼熱衷於訴訟，也並不理解規則，而且風險控制措施不完善，

這一切都使中國高管們暴露於風險的“高地”。而且，中國高管應當明白，如果他們以一份不誠實的招股說明書誤導投資者，就會在媒體上遭到曝光和痛斥，招致企業聲譽大跌。

“管理層必須明白，在美國被人抓住把柄的幾率相當高。”在艾哲明看來，“如果今後想要融資，他們應該更清楚自己面臨的風險。他們必須如實公開企業的財務狀況、經營結果和現金流量，以及在內控機制上的不足和實質性缺陷。”

艾哲明指出，“雖然很多投資者對中國概念股很感興趣，但亞洲公司普遍都不遵循美國或國際會計

準則，其商業文化并不像西方那麼直截了當，這些缺失使得信用評級機構無法對多數中國公司評級，嚴重影響投資者的投資熱情。”

中國公司要學會不犯錯，就必須轉變觀念，收起以前在國內玩的花花腸子。除了補上誠信這一課外，中國還需進一步了解海外資本市場的遊戲規則。

美國翰宇國際律師事務所合夥人Daniel Roules在接受採訪時說，為了保證公司在美國上市時不被找出紕漏，首先是企業法務部要適應美國的審計制度，其次要善于利用財經公關，搞好與律師事務所和投

資人之間的公共關係。

此外，中國企業在決定跨入國際資本市場之前，還要注重企業法務戰略，做好前瞻性的準備工作。比如參照跨國公司慣例，設置專門負責法律事務的副總裁，預留合理的法律和知識產權費用預算等。同時還要在內部建立一套自我檢查系統，以發現公司的年報、財務報告以及其他公開信息中可能存在的誤導、虛假或惡意欺詐的行為，讓美國律師或投資者無從挑錯。

（摘自《在美上市中國公司為何屢遭集體訴訟》，作者：李蕭然，李琪，原載《IT時代周刊》）

中國企業全球化面臨三大矛盾

世界經濟論壇與博斯公司4月16日聯合發布最新報告《中國企業全球化最佳實踐：應對運營挑戰》。報告發現，很多中國企業在海外運營中制定了積極戰略并付出大量投入，但實際取得的效益經常難以達到預期目標。究其原因，報告認為，中國企業全球化運營過程中面臨的三對基本矛盾不容忽視。

一、母國和東道國之間的矛盾：既要建立全球統一的企業文化、治理結構和體系，又要致力於本國社區發展并適應當地商業慣例；

二、標準和創新之間的矛盾：既要保持全球運營標準的一致，又要尋求在產品、服務和運營模式上有所創新；

三、控制和授權之間的矛盾：既要保持必要、有效的管理控制，又要授權當地團隊以提高運營效率。

上述結論來自于報告團隊在過去一年中對中國125家全球化企業的走訪與調研。參加本次調研的大多數中國企業被視為全球化的領軍者，其中眾多受訪者認為自己的企業具有“系統、完備的全球化發展戰略”。但即便是這些已駛入全球

化快車道的中國企業，也承認在海外運營過程中正承受着壓力和矛盾。

報告指出，在全球化運營中克服壓力、取得成功的關鍵在于構建一個平衡、可持續的全球化運營模式，并對其有效執行。具體來說，需從四個主要運營方面解決這三對矛盾：一是文化：制定全球統一的價值觀和行為準則，對當地社區作出積極貢獻，鼓勵創新；二是管控：授權海外管理團隊，建立快速溝通渠道；三是流程：全球範圍內推動標準化、可控的靈活性和嚴格的風險控制；四是人才：培養全球高管團隊，聘用和激勵當地人才，為外派人才提供發展機會并將他們融入當地團隊。

“中國企業今天面臨的問題不是二者擇一，而是必須在這三大矛盾之間保持恰當的平衡。實現這種平衡意味着企業要全面建設一個包含文化、管控、流程和人才四個方面的全球運營模式，并在戰略和執行層面上予以重視。”世界經濟論壇中國區執行董事施力偉（Olivier Schwab）介紹說，“在調研中，我們發現了很多中國企業全球化的成

功實踐，并將其中的6個案例納入到本次報告中，希望更多中國企業能夠從中得到啟發。”

報告聯合撰寫機構博斯公司全球合伙人範賀文（Steven Veldhoen）指出：“如今，中國的全球化企業面對着巨大機遇，它們不僅在地域擴張中雄心勃勃，更着力在海外技術、制造與研發能力方面加大投入。而與此同時，中國企業必須認識到全球市場的復雜多變性，做到統籌兼顧，認清自身面臨的挑戰，并采取全方位的管理措施加以應對。”

調查統計顯示，未來五年，美國（71%）和東南亞（61%）是中國全球化企業海外擴張最熱衷的目標地區，超過四成受訪企業計劃在歐洲或拉丁美洲尋求發展，中東北非、撒哈拉以南非洲和東北亞地區也都獲得了較高關注度。此外，八成以上企業計劃在海外市場建立和（或）拓展市場營銷和服務部門，另有六成企業計劃在未來5年內將研發和（或）制造中心遷移到海外，這一數字是目前設有此類海外業務的中國企業數量的一倍。

（據世界經濟論壇網）



中國企業走出去需要政策支持

SOHO 中國有限公司首席執行官 張欣



中國企業走出去大的宏觀條件是具備的，因為利潤率在下降，企業走出去的願望也有，這種情況下走出去不是問題，但還是需要政策的支持和資本市場結構性的調整。

SOHO 中國現在差不多 20 年的歷史了，早期的時候像所有剛起步的企業一樣都掙扎在生存線上。我回想我們在企業成長中有幾個關鍵點，這幾個關鍵點都和國際化不可分隔。

第一，在我們蓋房子的時候，我們蓋房子怎麼能夠讓房子與眾不同？設計要跟人不一樣，設計要新穎，建築要不一樣。這種設計的創新和新穎從哪能夠找到？我們當時

想一定要把世界上最好的人才和設計公司帶到中國來，這就是最好的舉動，找到世界上最好的建築設計師為我們設計房子，這樣一個很小的舉動，國際化的第一步給我們帶來了很大、很大的利益，因為我們的房子快速賣出去了，形成一個品牌，人們想到 SOHO 中國就想到它有創新的設計。

第二，我們當時的銷售主要在中國實現，融資也在中國銀行裏，

怎麼能夠跟國際資本接軌？這是很關鍵的一點，我們具不具備和國際接軌的條件？在 2003 年的時候，我當時找到了我的老東家，我以前在華爾街工作，我問他們我們這個企業要到海外 IPO，當時他們來了一下，說每一個 IPO 公司都要上委員會審批，委員會審批的時候說中國的房地產公司是不能到海外上市的，為什麼？他們在中國是賣樓花的，沒有蓋完房子就開始賣了，這怎麼可

以呢？國際投資者不能畫一個大餅就相信大餅會烙成給他們投資，所以 2003 年第一次上市失敗了。

到 2007 年的時候機會又來了，大前提因為中國改革開放的門越來越開，國際資本對中國市場的理解越來越深，這時候我們再一次找華爾街說，我們要跟國際資本接軌。2007 年 10 月份我們公司成為了當時最大的一家私營企業的 IPO，融來 19 億美金的 IPO，在當時是很大的 IPO 盤子。一旦跟國際資本接軌以後，你要不斷地按照國際管理的辦法，要讓它理解中國企業的管理、利潤、未來預測都要去做，我覺得一旦到海外上市，跟國際資本接軌之後，整體的管理也就大大國際化了。

下一步企業要面臨的就是現在講的企業走出去。

中國企業走出去有很多限制。我現在要去曼哈頓買一棟樓面臨的最大問題是什麼呢？我這個企業是海外上市公司，海外上市的資本，各種各樣的基金投給你的時候是新興市場基金投給你，中國基金投給你，他投給你為了讓你在中國做，你不能明天說我要到曼哈頓買樓呢？我怎麼相信你的作價呢？我覺得資本市場現在的結構是非常不利于中國企業走出去的。你們看到中國企業沒有幾個走出去跟這個有很大的關係，因為我常常跟投資者談這個問題，他們說我聽說你自己，我個人又在曼哈頓買了一棟樓。投

資者很簡單，你是自己買還是 SOHO 中國買？我說我很想用 SOHO 中國買，但現在金融的結構不太支持中國企業走出去的。如果是一家在中國上市的公司可能受這個牽制少一點，中國上市公司不存在這個限制。

還有融資的問題，對海外上市公司融資不是最大的問題，因為海外融資渠道已經打開了，不需要中國的銀行來支持我們。中國的企業走出去一個最根本的原因，而且很多企業要做的這一步，是因為我們在中國看到的投資回報在快速下降。比如作為一個房地產開發商，我在北京、上海買一棟樓，投資回報和租金回報率祇有 5%，而融資成本，我今天在銀行的貸款就要 7%，成本 7%，利潤才 5%，我還得倒貼 2%。同樣，我在曼哈頓買一棟樓租金回報率也有 5%，融資成本才 2%，我還有正收益。由于中國自己所謂的產能過剩形成了企業投資的利潤率不斷下降，對於一個企業最終追求利潤，一定會走到走出去這一步，企業追求利潤，什麼地方利潤高就到哪裏去。中國企業走出去大的宏觀條件是具備的，因為利潤率在下降，企業走出去的願望也有，這種情況下走出去不是問題，但還是需要政策的支持和資本市場結構性的調整。

（本報根據博鰲論壇“企業走出去”文字實錄摘編，標題為編者加）

葛蘭素史克連陷賄賂醜聞

據英國媒體4月14日報道，英國製藥企業葛蘭素史克正因涉嫌賄賂波蘭醫生面臨刑事調查，這是這家英國製藥巨頭繼在中國和伊拉克遭到行賄指控之後，再次陷入海外腐敗醜聞。

據英國廣播公司新聞調查節目《廣角鏡》報道，2010年至2012年期間，葛蘭素史克通過賄賂波蘭醫生，推銷其抗哮喘藥物舒利迭。波蘭中央反腐局說，目前已有13名涉案人員被控。

無獨有偶。北京時間4月17日凌晨消息，媒體周三引述電子郵件內容報道，英國製藥商葛蘭素史克正在對其僱員在約旦和黎巴嫩的賄賂行為進行調查，被指出的做法包括向醫生提供具有靈活性的旅遊安排，以及免費的樣品供他們轉售。

據醫藥網報道，這將是葛蘭素史克開展的一系列調查中的最新一組，公司已經針對中東地區經營方式啟動了一項更廣泛的調查活動。本月早些時候，有媒體報道稱葛蘭素史克收到電子郵件，指控其僱員

在伊拉克對醫生行賄。此外，中國和波蘭當局也正在對公司的代表在這些市場對醫生提供賄賂的做法進行調查。

葛蘭素史克在14日發表的一份聲明中辯解說，2010年至2012年期間，葛蘭素史克在波蘭開展一項“旨在幫助提高診斷水平和醫療訓練的項目”，對於參與其中的波蘭醫生，葛蘭素史克“根據其工作範圍和專業水平”給予報酬。這一項目2011年在波蘭羅茲地區遭到指控之後，葛蘭素史克進行了調查，發現一名僱員有違反葛蘭素史克政策的“不恰當溝通”行為，並給予處分。葛蘭素史克表示，將繼續就此類事件進行調查，並正在全力配合波蘭中央反腐局的工作。

《廣角鏡》報道稱，羅茲地區的檢察官已經掌握了葛蘭素史克在至少12家醫療中心的行賄證據。這些賄賂款項曾被葛蘭素史克銷售人員描述成“病患教育”。目前已有兩名醫生承認受賄，已遭罰款，並被判緩刑。不過他表示，他是在葛

蘭素史克醫藥代表的壓力下收受100英鎊的。

去年以來，這家英國最大的製藥公司開始連續陷入海外賄賂醜聞。在中國，葛蘭素史克被控在2007年至2010年間，通過數家旅行社對醫生和官員進行行賄，總額高達30億元人民幣。今年4月6日，葛蘭素史克對外公布稱，公司正在對其員工在伊拉克的“不正當行為”進行調查。

葛蘭素史克在一份聲明中指出，對所有賄賂指控都採取嚴肅的態度，對任何不道德或者是非法的行為都具有零容忍的立場，將確保有針對合規問題，反賄賂和腐敗行為的嚴格的內控機制。聲明也說，“我們在約旦、黎巴嫩和伊拉克的藥品業務中總計有約200名僱員，相關的指控只是涉及這些國家中很小一部分個人。”

葛蘭素史克說，對不道德行為並不是一個系統性問題很有信心。公司在2013年公布了161起違反銷售和營銷政策的案例，公司稱這一



數字與其同業對手的程度相當。

葛蘭素史克曾表示，已經啟動了對阿拉伯聯合酋長國，卡塔爾，巴林，阿曼，科威特，黎巴嫩，敘利亞，約旦和伊拉克等地業務的內部調查。

據醫藥網報道，葛蘭素史克說，

已經在2013年12月停止了全球範圍內的，有償邀請醫生參加研討會，以及就公司藥物產品發表演講的做法。這一措施有望在2016年成為世界範圍的標準措施。

(鐘荷，配圖原載《上海商報》)

惠普將付1億美元了結海外賄賂案

美國官員于當地時間4月9日表示，惠普同意支付1.08億美元解決美國司法部和美國證券交易委員會(SEC)對其海外分公司是否存在賄賂當地官員行為的調查。

路透社引述美國司法部的消息稱，惠普俄羅斯分公司承認以贈送名表和游泳池技術等方式花費了數百萬美元進行賄賂，以獲得俄羅斯聯邦檢察官辦公室的相關業務。

美國司法部和美國證券交易委員會指控惠普和其波蘭、墨西哥和俄羅斯的海外分公司為獲得合同，違反了美國《海外腐敗法》。根據該法，美國公司為獲得業務向外國政府官員行賄是違法的，過去曾有違反該法的

企業支付數億美元以獲得和解。目前已經有數十人在這起于2007-2009年發生的腐敗案中遭到指控。

據搜狐IT2010年8月13日消息，德國檢方一直在調查惠普高管是否通過行賄800萬歐元(約合1030萬美元)獲得了俄羅斯檢察機關價值3500萬歐元(約合4506萬美元)的計算機供貨合同。《華爾街日報》當地時間周四報道，美國司法部已經要求惠普向德國檢方提供內部文檔。

美國證券交易委員會也在調查惠普高管是否違反了《反海外賄賂法》。俄羅斯相關部門也已經介入該案。惠普在一份聲明中說，“惠

普在該案上一直在與各相關部門合作”。

德國檢方稱，向俄羅斯檢察機關供貨的合同是2000年簽訂的，但一直執行到2006年或2007年。

據《經濟參考報》4月11日報道，美國司法部的消息稱，惠普俄羅斯公司承認在2000年至2007年期間，通過代理機構以及不同的空殼公司以贈送名表等方式花費了超過200萬美元進行賄賂，以獲得俄羅斯聯邦檢察官辦公室的業務。

此外，惠普波蘭和墨西哥分公司也和解了美國政府對他們在當地為獲得合同所進行的一系列指控。波蘭檢察官在當地時間9日對惠普

在當地的一名高官提出指控，稱其在2006-2010年間為獲得波蘭警察總部提供計算機設備的合同而行賄，現金和禮品總額超過60萬美元，他們參與競標的警察總部計算機設備合約價值3971萬美元，這名官員給予包括惠普公司在內的一些企業優惠待遇。波蘭內務部表示，波蘭和美國聯邦調查局以及SEC合作進行了調查。在墨西哥，惠普被指控對和墨西哥國有石油公司有密切關係的諮詢顧問公司支付了141萬美元的傭金，其中一些到了官員的手中。而惠普這麼做的原因是為了獲得一筆價值600萬美元的軟件銷售合同。

美國證券委員會海外腐敗法

執法部門負責人卡拉·布羅克邁爾表示，惠普缺乏阻止通過非法賄賂獲得合同的有效的內部控制機制。企業應有責任來確保其內部控制的設計合理。美國證券交易委員會表示，實施海外腐敗法仍將是證券交易委員會的優先任務之一。

惠普執行副總裁兼總法律顧問約翰·舒爾茨在一份聲明中稱，惠普將充分配合美國司法部和美國證券委員會的調查，並將一如既往地為全球客戶提供高質量的產品和服務。他還說，案件中描述的不正當行為由一小部分人作出，這些人現在已經不再是公司的員工。

(鐘荷)

巴西蜂膠液 美國蜂膠丸 (批發價供應)

全世界最好蜂膠產在巴西，原廠巴西百益牌蜂膠開發最早、歷史最長、品質最好

保萊塔牌蜂膠經過巴西國家蜂膠實驗室,聖保羅大學,巴西聯邦農業部,美國FDA等權威機構登記注册并聯合認證。



35%巴西保萊塔牌綠蜂膠液 (酒精提取蜂膠, 價格低廉) 30毫升/瓶, 16瓶/盒, \$12/瓶, 特價: \$176/盒



40%巴西保萊塔牌綠蜂膠液 (無酒精; 無蠟) 30毫升/瓶, 36瓶/盒, \$16/瓶, 特價: \$180/打



60%巴西保萊塔牌綠蜂膠液 (濃度較高, 無蠟) 30毫升/瓶, 24瓶/盒, \$18/瓶, 特價: \$408/盒



80%巴西保萊塔牌綠蜂膠液 (濃度最高, 無蠟) 30毫升/瓶, 12瓶/盒, \$30/瓶, 特價: \$312/盒

訂購說明:

1. 每盒 (或每兩打) 售價含美國國內郵費 (一打以內需加郵費\$5);
2. 如果需要直接寄去大陸, 任何批發數量, 增加\$8, 則以快遞方式寄往指定地點;
3. 本報祇接受郵購, 支票請付: Sino US TIMES, Inc., 請寄到 580 West Monterey Ave. #416, Pomona, CA 91769;
4. 來信請注明收貨人地址和電話。

最佳聯系方法:
電子郵件到 sino.us.weekly@gmail.com
電話: 626-282-8661

本欄蜂膠產品是《美中時報》報社提供的特價服務, 保證價格最低, 希望廣為利用, 并請支持本報發展。



超三自然蜂膠軟膠囊 200粒/瓶, 12瓶/打, \$13/瓶, 特價: \$135/打

郭廣昌：中國的巴菲特

郭廣昌正在駕馭他的復星航母，沿着“中國動力嫁接全球資源”航綫，以產業發展、保險業擴大為目標，向具備綜合金融能力的全球一流投資集團的彼岸駛去。



■ 趙樹信 / 文

好男兒自當追大夢

“中國夢”三字近兩年頻現于媒體，成為中國人使用率極高的一個熱詞，原因自然與中國經濟一枝獨秀的快速發展有關。隨着中國經濟大國地位的確立，期待泱泱大國早日成為世界屈指可數的富國和強國，中國人民比任何時候都迫切和強烈。有志之士無不以自己夢圓來助推“中國夢”的快速實現。

2013年12月18日，站在美國紐約第一大通曼哈頓廣場透明的圓柱形講臺後面，郭廣昌以清晰舒緩的語氣，向前來參加項目交接儀式的中外嘉賓致辭，宣布復星集團從摩根大通手中買下了這棟大樓時，這位復星集團總裁夢圓時刻的心情，肯定比任何時候都快慰。

作為美國著名的洛克菲勒家族兩棟地標性建築之一，第一大通曼哈頓廣場是一座具有悠久歷史的辦公大樓，它始建於1961年，位於紐約曼哈頓下城金融區的核心位置，與美聯儲相對，與AIG大廈相鄰，商業價值十分突出。歷經半個多世紀風風雨雨，大樓從未易手過，之前一直是摩根大通曼哈頓銀行的全球總部。

2009年，第一大通曼哈頓廣場被紐約地標保護委員會授予“紐約市地標建築”。

對於此次收購，郭廣昌不無感慨地說：“今天站在這裏，我心中最大的感受就是充滿了對洛克菲勒先生的尊敬。衆所周知，ONE CHASE MANHATTAN 是洛克菲勒先生畢生的傑作之一，也因為摩根大通而被每一位來過紐約、來過華爾街的人所熟知。儘管已經有60年的歷史，但這幢樓仍然像新的一樣。”

講話充分彰顯中國企業家的胸襟和氣度，無論什麼時候都謙恭，自豪之情祇在字裏行間游蕩。

作為優秀中華兒女的一員，郭廣昌為自己圓夢之旅寫下濃墨重彩一筆的同時，也為“中國夢”增添了一道無比燦爛和絢麗的色彩。

紐約買樓，標志着復星國際海外投資擴張步伐的加快。

那麼，郭廣昌和他的復星集團，又是如何讓美夢一步步成真的呢？

郭廣昌1967年出生于浙江省東陽縣一個貧困的農民家庭，1985年畢業于浙江著名中學——東陽中學。與衆多東陽中學同學不同的是，郭廣昌來此學習，已經歷了一次重大的人生選擇。

東陽經濟上比較落後，像大多數農家父母一樣，郭廣昌的爹媽也希望自己的兒子早日跳出“農門”，因此初中畢業就報考了師範。因為師範生享受國家生活補貼多一些，可以為家庭減少一定負擔，成績優異的郭廣昌果然不負衆望，順利考取。

然而，拿到中師錄取通知書的他，卻怎麼也興奮不起來，不由得浮想聯翩，不停問自己：難道自己這輩子祇能呆在東陽做一名鄉村教師嗎？難道自己從小夢寐以求的大學夢，就永遠無法實現了嗎？東陽自古人杰地靈，人才輩出，東陽中學走出了那麼多大學生、碩士生甚至博士生，難道這些都與自己無緣嗎？

一番激烈的思想鬥爭之後，16歲的郭廣昌做出了決定人生命運的第一個重要抉擇——放棄中師，改讀高中。父母不允，他悄悄卷了一床竹席，再背上十幾斤米，自己到東陽中學報到。

高中3年，靠着每星期回家背幾斤米和一罐霉幹菜，郭廣昌度過了艱難的中學歲月。

後來的事實證明，正是最初的這個決定，改變了郭廣昌的人生軌迹。否則，中國農村可能多了一個優秀的小學教師，國家卻少了一個優秀的民營企業家，尤其少了一個能夠站在世界經濟前沿引領金融投資和產業發展的企業家。

我們為此而慶幸。

1985年秋天，郭廣昌考入復旦大學哲學系。

大學期間，郭廣昌做了兩件不同凡響的事，一是1987年暑期，他一個人不聲不響地騎自行車沿大運河考察到了北京；二是1988年暑假，他組織十幾個同學搞了個“黃金海岸3000裏騎游”活動，騎車沿海考察，

到了海南。

1989年7月，郭廣昌大學畢業，因品學兼優成為復旦學子的佼佼者而留校工作。

1992年，鄧小平南巡講話發表，中國改革開放之輪回歸快車道，也點燃了25歲青年郭廣昌的創業激情，不但辭去復旦大學令人羨慕的工作，也放棄正在進行的出國準備，毅然下海，開始了商海人生的風浪搏擊。

郭廣昌和4個復旦同學用3.8萬元資金，合伙成立小小科技諮詢公司——“廣信”科技發展有限公司，業務主要搞市場調查和提供諮詢。創業之初，艱難可想而知，年輕人放下名牌大學畢業生的尊貴身份，幾乎天天騎着自行車穿行于上海的大街小巷找生意，10個月後淘得第一桶金，賺到了第一個100萬。

事實再次證明，郭廣昌這一次的人生選擇更加正確。否則，上海復旦大學可能僅僅多了一個優秀而普通的員工，中國卻少了一個為國家和社會創造巨額財富的商界精英。

淘得的第一桶金，用來做房產銷售。

郭廣昌及其伙伴審時度勢，一改當時上海賣房子在工地附近掛塊售樓牌子，將房子整棟或整套賣給企業客戶的簡單做法，而是四處發布賣房廣告，在報紙上登，通過郵遞傳送等，房子不一定整棟整套地賣，也可以一間間地賣。

看似簡單的銷售創新，卻迅速打開了房子銷路，當年，復星賺來了第一個1000萬元。

第二桶金再拿來幹什麼呢？

1993年，他們回到復旦母校，與生命科學院聯合，生產一種新型基因診斷產品——PCR乙型肝炎診斷試劑。

兩年之後，愉快合作結出豐碩成果，復星賺到了第一個1億。

接着，完成資本原始積累的復星迅速膨脹，業務從生物制藥一步步擴展到房地產、百貨、鋼鐵、金融等行業。1998年復星實業上市，資產增至10億元。

2007年，復星國際在香港上市，一時認購空前，包括長江實業、嘉裏集團、新鴻基地產著名公司和沙

特王子在內的中東富豪等，踴躍購買，郭廣昌身價倍增，媒體估價超過318億港元。

復星資產呈現滾雪球式飆升，至2013年，管理資產總額達1831億元人民幣。

化繭成蝶的復星，開始撲閃着多彩的翅膀，從中國大陸飛出，尋找着全球最適宜的美麗風景降落。

“我們希望打造一個全球投資平臺，具備雙向整合國際資源的能力。這還不夠，復星要通過自己的行動，推動健康商業生態和健康自然生態，復星還要對中國經濟和文化復興都有所貢獻。”

郭廣昌的詮釋，使我們不難悟出“復星”二字的意義，“復星”與“復興”諧音，除了蘊含的“復旦明星、新星”之意，另一層一定是“復興、振興中華”之意了。

好夢頻向美國做

近年來，復星在美利堅動作頻頻，每一項幾乎都是大手筆。

2014年1月，復星國際有限公司與美國保德信金融集團聯合宣布，將組成合資公司投資中國物流商貿地產，并擴大地產項目投資。

保德信是美國第二大壽險公司，資產管理規模高達8500億美金。復星成為保德信135年歷史上第一個來自中國的GP，後者拿出5億美元交由復星管理。

更深入的合作很快展開。2012，雙方合資開設人壽保險公司，成為中國第一家民營資本與外資合資的壽險公司。

2013年4月，復星投資5500萬美元，成功將美國服裝品牌ST.JOHN攬入懷中，成為其第二大股東。

ST. JOHN是總部位於美國加州的一個尊貴而閃光的時裝品牌，已有44年歷史，產品遍及全球。四十多年來，ST. JOHN一直以革新的紡織技術、嚴謹地監控設計和生產程序著稱于世。ST. JOHN品牌代表了良好的質量，意味着美國的經典，也是美國時尚界的典範。

與ST. JOHN的合作，標志着郭

廣昌夢之思緒，飄進美國高端消費品領域。

2013年3月，復星醫藥(集團)股份有限公司宣布與美國Saladax Biomedical, Inc. 簽訂系列合作協議，復星醫藥認購Saladax D輪增發優先股，出資總額為近2250萬美元，成為其Saladax的單一最大股東。同時，復星醫藥全資子公司上海復星長徵醫學科學有限公司與Saladax簽訂戰略合作協議，由Saladax授權復星長徵中國區域排他性的分銷權和產品製造權。

Saladax擁有當今世界領先的檢測技術及腫瘤化療用藥監測產品組合，通過此次合作，復星醫藥把自己在醫學診斷領域的創新能力，提高一個新高度，并有望在中國乃至全球市場獨創推出一種生化檢測平臺。

最為人稱道的還是斥資7.25億美金收購紐約摩根大通地標性建築，其“中國品牌”的強大衝擊效應，無疑令多少中國人聞之振奮，美國聞之震撼。

當然，美國項目僅是復星海外投資的一部分。

從2010年開始，復星海外布局已展開，當年出資2500萬歐元，獲得了法國地中海俱樂部7.5%的股份，就此成為地中海俱樂部的第一大股東。

2011年5月，復星國際以總價格8458.8萬歐元，宣布收購希臘著名時尚品牌Folli Folli 9.5%的股權。

2013年5月，復星醫藥以及復星保德信中國機會基金出資2.4億美元，控股收購以色列Alma Lasers Ltd. 公司95.6%的股權。

除了美歐，復星已將海外投資延伸到日本、印度、印尼等國家和地區，主要聚焦地產、金融、食品、旅游、消費升級、交通、產業升級等領域。

郭廣昌將復星的海外戰略表述為一句話：“中國動力嫁接全球資源。”，即借中國崛起給其海外項目帶來的機會，以復星強大投資能力做支撐，將世界各地優質資源吸入中國，實現共贏。

(下轉第12版)

郭廣昌：中國的巴菲特

(上接第 11 版)

這也是郭廣昌和復星獨創的全球化商業模式。

文化燦爛夢幾何

郭廣昌將復星產業冠以幾個“大”字來概括，如“大金融、大物質、大健康、大文化、大旅遊、大環保”等，從復星的市場踐行來看，這幾個“大”字名副其實，毫不為過。那麼，復星的“大文化”包含哪些內容？或者換句話說，郭廣昌復興中華文化的燦爛夢想都有哪些？又是怎樣來實現的呢？

◆東陽木雕文化

郭廣昌出生的浙江東陽，是中國著名民間雕刻工藝品“東陽木雕”的故鄉，已有千餘年歷史，北京故宮及蘇州、杭州、安徽等地，目前有不少東陽木雕精品留世，產品遠銷世界各地。

2011 年 6 月，郭廣昌聯手阿裏巴巴、富春控股、美特斯邦威集團、杉杉控股、新光控股、橫店集團東磁股份等 7 家浙商企業，與浙江省東陽市人民政府簽署合作協議，共同打造位於東陽的中國木雕文化博覽城及中國木雕博物館。

由復星控股的中國木雕文化博覽城及中國木雕博物館項目，占地達 1 千畝以上，中國最大，開發宗旨是借擴大中國木雕城的品牌影響力，將其打造成一個集特色建築、文化、經濟、旅遊、商業、專業市場、居住、博物館、會展等一體的大型木文化產業綜合體，從而把中華民族優秀傳統文化發揚光大。

“東陽木雕工藝生于民間，長于民間，長期的分散發展模式導致其難以大規模發展，傳承受到制約。復星集團希望和一批浙江企業通過資金投入，全面整合木雕資源，推動東陽木雕的產業化。”郭廣昌說。

郭廣昌還表示：木雕文化博覽城集商業與文化為一體，其成功運營能推動木雕產業發展。如果祇有經濟振興，而沒有文化振興，那麼這個社會的內涵必然乏善可陳。今年是復星集團成立的 20 周年，應該做點有意義的事。

這也是郭廣昌為家鄉投下的最大一筆單，以此回報父老鄉親，再圓一個珍藏已久的故鄉夢。

◆景德鎮陶瓷文化

如果說“東陽木雕”尚凝聚一份郭廣昌濃濃家鄉情結的話，那麼出師瓷都景德鎮，則完體現了復星試圖全面整合中國國藝資源的“大文化”戰略構想。

2013 年 12 月 10 日，復星地產成員企業浙商建業，與景德鎮市人民政府簽署協議，投資開發景德鎮老城區。

景德鎮瓷器是中國國家地理標誌產品。自五代時期開始，景德鎮就以“瓷都”蜚聲海內外。

“中華向號瓷之國，瓷業高峰是此都”。1 千多年來，景德鎮制瓷業集歷代名窯之大成，匯各地技藝之精華，形成了獨樹一幟的手工制瓷工藝生產體系，創造了中國陶瓷史上最輝煌燦爛的歷史。其成就之高、影響之大、技藝之精湛、品種之齊全，是任何時代任何國家都難以企及的。

景德鎮老城區核心區總建築面積 18 萬平方米，復星將把它建成以陶瓷文化為核心的與世界接軌的文化藝術創意交流平臺。

“中華國藝文化地產模式，不僅寄托了復星及浙商企業家們對民族文化、中華國藝振興的情懷，亦將傳承城市的文化與藝術，以文化的強大滲透力創造城市生活新方式。”復星代表如此說。

◆太極文化

2013 年 7 月末一天，復星集團 13 樓易太極養生會館門前，熱鬧非凡，上海易太極養生館復星館揭牌儀式正在舉行，易太極創始人和復星集團領導先後致辭，一致認為，復星館的成立，能夠更好地把太極拳和中國傳統文化傳播到世界各地。

這是復星繼 2010 年 8 月投資上海易太極養生館後，又單獨建立了自己的練功場地，成為復星員工學習太極拳和傳播太極文化的平臺。

太極拳是郭廣昌的愛好。郭廣昌商務繁忙，每星期都會忙裏偷閑，擠出時間到養生館打 2—3 次，換上太極服，輕舒四肢，時動時靜，如影隨形，綿綿不斷打出一套嫻熟的太極套路。

太極文化是郭廣昌倡導的復星企業文化的精髓。

據稱，投資太極項目，是復星集團唯一一個沒有經過商業論證、不求商業回報的項目。郭廣昌說：“中國文化歷史悠久，但某些文化缺乏標準化和商業模式，較難在大範圍傳承和推廣。‘易太極’既保持了原汁原味的太極拳文化，又形成了自己的標準化教學體系，易于復制和推廣。”

“太極文化中不僅‘道生一、一生二、二生三、三生萬物’的理念與民營經濟活力無限的現實吻合，其強調和諧的理念也很富於啟發。

為此，郭廣昌宣傳中國太極拳，推廣中化太極文化近乎不遺餘力。

2010 年上海世博會期間，由復星承辦的世博會民企聯合館裏，郭廣昌導演了“活力矩陣秀”的另一場表演——太極拳，隨着 1008 個白色浮球空中飛舞，地上真人太極拳表演隊伍聞樂起舞，規整劃一，氣勢不凡，令人耳目一新。

在 CBD 的一場論壇上，郭廣昌表示，中國十年後會有更多的本土品牌出現，復星也願意把中國的品牌推向世界，如中國的太極文化。

2011 年 4 月，紐約時間 11 日，中國復星集團首次在紐約曼哈頓中心區舉行盛大的品牌溝通活動，與當地主流媒體、商界領袖廣泛開展

交流，以期美國各界對復星集團“中國動力嫁接全球資源”的投理念獲得認同。

中國傳統的太極文化成為本次品牌溝通活動的重要亮點。

作為當晚晚宴活動的特別安排，郭廣昌換上了太極服，在充滿山水人文韻味的中國文化意境中，向在座政商界名流表演中國太極。

郭廣昌在晚宴致辭中表示：“太極文化是中國道家文化的精髓。道家文化的代表老子有句話，上善若水，水利萬物而不爭。這就是太極哲學。我們復星現在提出來的‘中國動力嫁接全球資源’，就是希望做到像水一樣，對人人都有益。”

整整 1 年之後，2012 年 4 月，同樣是紐約時間 11 日晚，一場名為“Glocal- 全球思維·本地能力”的主題晚宴在紐約文華酒店盛大開場。

晚宴大鱗雲集，有中國企業家論壇主席田源，中國企業家論壇理事長、泰康人壽董事長陳東升，保德信金融集團副董事長 Mark Grier，萬科集團董事長王石，萬通集團董事局主席馮倫，萬盟投資管理有限公司董事長王巍，北京首都創業集團有限公司總經理劉曉光，

Fortress 投資集團始創人兼聯席董事長 Wesley Edens 等中美知名企業家近 200 人。美國第 42 屆總統克林頓先生，應本次論壇輪值主席郭廣昌之邀，出席晚宴並發表主題演講。

晚宴特別安排了一場“太極秀”，以此展示東方文化的魅力和內涵。郭廣昌親自披挂上臺，舞動太極十三式，把中國太極文化的內涵和精妙，展現得淋漓盡致。“秀太極”儼然已成為復星集團文化交流時的保留節目。

據說在一次私人聚會，郭廣昌仍不忘太極表演。他穿着一身藍色絲綢衣，帶了兩名身穿白色太極服的美女上場，開場前，他還不忘強調，上場的是自己員工，企業文化就是打太極。

正是在郭廣昌的這種影響下，復星的董事會顧問、美國前財政部長斯諾也愛上了太極。“斯諾到中國來接觸了太極後就上癮了，找我們要了易太極的錄像教學資料，在家裏照着錄像練習，可見中國文化的吸引力。”

如今，打太極在復星蔚然成風。從 2011 年開始，復星每年舉辦一次“向幸福出發·復星太極達人秀”活動，讓員工告別亞健康。

◆民俗文化

由復星控股的上海豫園商城，是最能釋放郭廣昌中國文化情感的園地。

每年，這裏都要舉辦幾十場各種各樣的民俗風情文化活動，計有正月十五燈會、春節民俗廟會、秋季民俗風情展演、茶文化節、美食節、禮文化節、端午文化節、扇文化節、筷子剪刀節、民俗風情文化節、中秋游園會等等，活動之精彩，內容

之豐富，節目品味之高，參覽人數之多，令人贊嘆不已。

復星的“大文化”概念，還包括地中海俱樂部模式，即在濃濃中外文化氛圍烘托下的酒店商業運作。

中國的巴菲特之夢

郭廣昌與美國的淵源很深。

由于復星集團多領域的投資成功，尤其是美國項目的頻頻出場，紐約時報將他比作迷你版的伯克希爾·哈撒韋公司，而英國金融時報則幹脆稱他為“中國自己的巴菲特”。

郭廣昌與巴菲特分屬於東西半球的兩個大國——中國和美國，地域和文化差異很大，那麼，媒體為什麼要將二人相提並論呢？

沃倫·愛德華·巴菲特，美國著名投資家、企業家、慈善家，在 2008 年的《福布斯》排行榜上財富超過比爾蓋茨，成為世界首富。

2006 年 6 月，巴菲特承諾將其資產捐獻給慈善機構，其中 85% 將交由蓋茨夫婦基金會來運用，捐款數額之大，創下美國有史以來單筆捐款最大紀錄。

巴菲特作為全球公認的頂尖投資大師，其在投資界的地位就像比爾·蓋茨在 IT 業，喬丹在籃球界一樣顯赫，有“股神”之稱。

他第一次買股票時年僅 11 歲，祇花了 38 美元，幾乎白手起家，但以其非凡的投資智慧，創造了極富傳奇色彩的財富故事，2008 年福布斯公布巴菲特的財產為 620 億美元。

巴菲特是唯一通過投資成為世界首富的人，數以萬計的人投資他所管理的伯克希爾·哈撒韋公司成了億萬富翁，每年伯克希爾·哈撒韋公司的股東大會，人們見到巴菲特的敬仰之情，使股東大會差不多成了投資者朝聖的儀式。

巴菲特投資模式，實際上是“產業+保險+投資”的業務模式。

郭廣昌一直把巴菲特作為學習的榜樣。

從 2012 年開始，郭廣昌提出復星要向以金融保險為核心的投資集團轉型，借鑒巴菲特以伯克希爾·哈撒韋保險公司為平臺的經驗，利用保險業務提供的大量現金流，輸送源源不斷的投資資本。

因為復星與伯克希爾·哈撒韋公司有許多相似之處，如小資本起家，以智慧見長，產業與投資并舉，追求投資模式創新等。在鋼鐵、醫藥、地產以及對外投資都已經逐步成型的情況下，郭廣昌強烈地感到，巴菲特所擁有的強大的資金來源—保險公司，正是復星未來一定要擁有的法寶。

基于這樣的理念驅使，復星與美國著名人壽保險公司——保德信集團走到了一起，并用 5 年時間，完成了財險、壽險、再保險“三駕馬車”驅動的保險業投資布局。

利用保險公司低廉的成本進行杠桿式投資，被認為是股神巴菲特成功的重要秘訣。

郭廣昌希望，復星能夠成為“中國的伯克希爾·哈撒韋”。

“復星將以保險業務為核心，向巴菲特模式轉型。”在一次典禮上，郭廣昌闡述了他的巴菲特之夢，“既堅持價值投資，又能獲得低成本的融資渠道”。

郭廣昌不僅學習巴菲特投資模式，更學習巴菲特的人格魅力，巴菲特一擲千金回報社會的壯舉，也為復星復制。

“修身、齊家、立業、助天下”，是郭廣昌進入市場之初就立下的企業誓言，隨着復星成長壯大，關注社會，回報社會，彰顯民營企業勇于擔當，成為郭廣昌義不容辭的踐行。

1998 年 8 月，復星集團為長江抗洪救災募捐 20 萬元；

2005 年，向遭遇印度洋海嘯地區捐贈 100 萬元，用以重建家園；

2003 年 4 月，復星向復旦大學捐款 1000 萬元；同年非典爆發，復星集團向非典重災區捐助藥品、醫療器材、現金等共 1040 萬元，其中包括向上海市團市委捐贈 100 萬元，用于設立抗非基金；

2004 年 4 月，復星向整修黃帝陵二期工程捐資 500 萬元；

2006 年 3 月，復星集團以中國政府名義向利比裏亞政府捐贈了青蒿琥酯+阿莫地啶聯合用藥，並為非洲多個國家建立和改善醫療設施、加強醫療人員培訓等提供支持；

2006 年 12 月，復星承辦了“發展中國家抗癩研修班”，並接待了來自非洲 30 多個國家的 42 位負責衛生事務的高級官員；

2006 年 11 月，復星集團向中國光彩事業基金會捐贈了 1500 萬元；

2008 年汶川地震，復星向四川地震災區捐贈 1000 萬元及相關物資；

2013 年四川雅安地震，復星公益基金會發動復星醫藥、重慶藥友等復星投資企業，分兩批捐贈 200 萬元救災急用藥品及帳篷，還組織醫生到災區服務等。

此外，復星還通過設立“希望工程”獎學金、幫困救災，設立科技、教育獎勵基金，捐助上海科技館，捐資建立“海空衛士王偉希望小學”等各種方式回報社會。

郭廣昌表示，復星集團始終把“修身、齊家、立業、助天下”作為企業的最高理念，而這一理念最終的落腳點和歸宿點是“助天下”。復星誕生以來的每一步發展，都是社會各方支持的結果，無論復星發展到何種規模，發展企業、回報社會是復星人不變的追求。

郭廣昌正在駕馭他的復星航母，沿着“中國動力嫁接全球資源”航線，以產業發展、保險業擴大為目標，向具備綜合金融能力的全球一流投資集團的彼岸駛去。

我們有十足的理由相信，復星的復興夢一定會成為推動中國夢實現的強力助推劑，中國夢圓之時，就是郭廣昌為中國、為世界做出最大貢獻的時候。

類別	序號	產品代碼	品名	瓶/盒	粒數/瓶	零賣每瓶	整盒購買	類別	序號	產品代碼	品名	瓶/盒	粒數/瓶	零賣每瓶	整盒購買
兒童保健	1	SUWKIDL-60	寶寶健	15	60 Tablets	\$3.85	\$3.47	蛋白質類	48	SUWPROTEIN-NH	蛋白粉	12	454 Grams	\$19.85	\$17.87
	2	SUWINNO-CAL-KIDS	兒童鈣粉	11	454 Grams	\$16	\$14.4		49	SUWALBUMIN-100	極品白蛋白	12	100 Tablets	\$11.85	\$10.67
	3	SUWHYPE-50	兒童海霸魚油	30	50 Softgels	\$5.89	\$5.3		50	SUWCOLLAGEN-100-P	膠原蛋白	12	100 Capsules	\$11.95	\$10.76
	4	SUWCALF-30	兒童水果鈣	24	30 Tablets	\$2.95	\$2.66		51	SUWIMGB-100	免疫球蛋白	12	100 Tablets	\$8.3	\$7.47
	5	SUWMEGA-100	MEGA蜂膠丸	12	100 Capsules	\$22	\$19.8		52	SUWMAXICOLO-100	牛初乳	12	100 Tablets	\$7.95	\$7.16
老年保健	6	SUWCARDIO-60	保心靈	15	60 Capsules	\$9.95	\$8.96	53	SUWMARI-100	魚蛋白	12	100 Tablets	\$13.95	\$12.56	
	7	SUWLECI-200-HYP-AB	海霸卵磷脂	12	200 Softgels	\$6.23	\$5.61	魚油類	54	SUWFISH-200-11	超級10+1	24	200 Softgels	\$7.95	\$7.16
	8	SUWPLAC-100-DNA	核酸羊胎素	12	100 Softgels	\$13.95	\$12.5		55	SUWFISH-200-FUHENH	復合魚油	12	200 Softgels	\$5.49	\$4.94
	9	SUWPLAC-100-LADY	核酸羊胎素	12	100 Softgels	\$9.15	\$8.24		56	SUWHYPE-100	海霸魚油	12	100 Softgels	\$14.95	\$13.46
	10	SUWPLAC-100-NH-7W	活細胞羊胎素	24	100 Capsules	\$4.55	\$4.1		57	SUWHYPE-100-HB	海霸魚油	12	100 Softgels	\$10.85	\$9.77
	11	SUWMEMORY-60	健腦素	15	60 Capsules	\$6.3	\$5.67		58	SUWFISH-100-GRN	綠茶魚油	12	100 Softgels	\$5.39	\$4.85
	12	SUWNUKIDN-60	健腎錠	15	60 Tablets	\$10.5	\$9.45		59	SUWFISH-100-BF	魚油	12	100 Softgels	\$3.19	\$2.87
	13	SUWNUDIAB-180	克糖錠	15	180 Tablets	\$19	\$17.1		60	SUWFISH-300-R	魚油	12	300 Softgels	\$8.19	\$7.37
	14	SUWMULV-300-SILVER	老年維他命	15	300 Tablets	\$11.99	\$10.79		61	SUWFISH-100-NH-BR	魚油	12	100 Softgels	\$3.75	\$3.38
	15	SUWLECI-100-NH	卵磷脂	12	100 Softgels	\$4.25	\$3.83		62	SUWFISH-200-NH-BR	魚油	20	200 Softgels	\$7.45	\$6.71
16	SUWLECI-200-NH	卵磷脂	15	200 Softgels	\$5.95	\$5.36	63		SUWFISH-300-NHBR	魚油	12	300 Softgels	\$11.21	\$10.09	
男人保健	17	SUWLECI-300-NH	卵磷脂	12	300 Softgels	\$7.45	\$6.71	64	SUWFISH-300-369	魚油 3.6.9	16	300 Softgels	\$12.95	\$11.66	
	18	SUWEYEA-120	明目劑	12	120 Softgels	\$12.6	\$11.34	65	SUWFISH-100-BR369	魚油 3.6.9	12	100 Softgels	\$3.65	\$3.29	
	19	SUWMELA-60-NH	腦白金	24	60 Tablets	\$2.58	\$2.32	各類蜂膠產品	66	SUWPLTAR-CAP	巴西蜂膠丸	14	60 Capsules	\$22	\$19.8
	20	SUWLIVE-200-G	強肝丸	15	200 Softgels	\$13.5	\$12.15		67	SUWPLTAR-35	巴西蜂膠液35	36	30 ml	\$12	\$10.8
	21	SUWLUNG-50	清肺寶	15	50 Capsules	\$9.6	\$8.64		68	SUWPLTAR-40	巴西蜂膠液40	36	30 ml	\$16	\$14.4
	22	SUWANTI-100	時光倒流	12	100 Softgels	\$9.49	\$8.54		69	SUWPLTAR-60	巴西蜂膠液60	24	30 ml	\$18	\$17
	23	SUWFIBER-300	纖維素	15	300 Capsules	\$9.95	\$8.96		70	SUWPLTAR-80	巴西蜂膠液80	12	30 ml	\$30	\$26
	24	SUWGINK-200	銀杏	12	200 Softgels	\$9.95	\$8.96		71	SUWUBF-200	蜂膠丸	12	200 Softgels	\$9.95	\$8.96
	25	SUWMACA-90	瑪雅馬卡	12	90 Capsules	\$8.99	\$8.09		72	SUWROYAL-200	蜂王漿膠囊	12	200 Softgels	\$12.95	\$11.66
	26	SUWV-AMERICA-30	美洲威	12	30 Tablets	\$24.95	\$22.46		73	SUWBEE-60	天然蜂膠	15	60 Softgels	\$6.79	\$6.11
27	SUWDAILY-100-M	男力維	12	100 Tablets	\$5.1	\$4.59	植物藥類		74	SUWACAI-120	巴西莓	12	120 Capsules	\$9.45	\$8.51
28	SUWPROSTA-60	攝護錠	15	60 Capsules	\$9.95	\$8.96			75	SUWSOY-100	大豆異黃酮	12	100 Capsules	\$6.85	\$6.17
29	SUWESTRO-60	雌性調理素	15	60 Capsules	\$9.95	\$8.96		76	SUWCCP-100	冬蟲夏草粉	12	100 gram	\$42	\$33.6	
30	SUWBEAUTY-90-GLD	精華素	24	90 Capsules	\$1.99	\$1.79		77	SUWCHC-100	冬蟲夏草膠囊	12	100 Capsules	\$23	\$18.4	
31	SUWBEAUTY-90-GRN	精華素	24	90 Capsules	\$1.99	\$1.79		78	SUWGINSENG-60	花旗參膠囊	24	60 Capsules	\$4.2	\$3.78	
32	SUWDAILY-100-W	女健寶	12	100 Tablets	\$5.63	\$5.07		79	SUWLZ	靈芝顆粒	12	100 gram 5倍濃縮	\$36	\$28.8	
33	SUWV-FEMALE-30	偉妹	12	30 Capsules	\$15.5	\$13.95		80	SUWALOE-100	蘆薈	12	100 Softgels	\$6.05	\$5.45	
34	SUWLCARN-120	左旋肉碱	12	120 Capsules	\$8.2	\$7.38		81	SUWNONI-180	羅梨	12	180 Capsules	\$8.36	\$7.52	
35	SUWCALQ-160-CB	液體鈣	12	160 Softgels	\$4.35	\$3.92		82	SUWSPIR-100	螺旋藻	15	100 Capsules	\$6.21	\$5.59	
36	SUWBIOCAL-120-CAP	百傲活性鈣	12	120 Capsules	\$9.9	\$8.91		83	SUWGREE-TEA-100	綠茶素	15	100 Tablets	\$7.95	\$7.16	
骨關節保健	37	SUWCOLLAGEN-90	骨膠原	12	90 Capsules	\$12.85	\$11.57	84	SUWPAPAYA-200	木瓜酵素	12	200 Tablets	\$9.17	\$8.25	
	38	SUWARTH-120	關節靈	12	120 Tablets	\$10.99	\$9.89	85	SUWGRAP-100	葡萄籽	15	100 Tablets	\$7.99	\$7.19	
	39	SUWRFS-60	紅藥噴劑	12	60 ml	\$7.95	\$7.16	86	SUWGRAP-300	葡萄籽	15	300 Tablets	\$19.75	\$17.78	
	40	SUWSHAR-100	鯊魚軟骨	12	100 Capsules	\$9.45	\$8.51	87	SUWTOMATO-100	茄紅素	15	100 Tablets	\$7.99	\$7.19	
	41	SUWSHAR-300	鯊魚軟骨	12	300 Capsules	\$19.9	\$17.91	88	SUWRS	人參顆粒	12	100 gram 5倍濃縮	\$53	\$42.4	
	42	SUWCORAL-200	珊瑚鈣	18	200 Tablets	\$6.3	\$5.67	89	SUWSEABUCK-120	有機純沙棘王	12	120 Softgels	\$15.3	\$13.77	
	43	SUWCALF-250	水果鈣	15	250 Tablets	\$8.2	\$7.50	90	SUWEPO-200	月見草油	12	200 Softgels	\$6.35	\$5.72	
維生素類	44	SUWVITA-250-400IU	天然VE	12	250 Softgels	\$9.95	\$8.96								
	46	SUWVITAB-100	維他命 B	15	100 Tablets	\$5.2	\$4.68								
	46	SUWVITA-100-CHEW	維他命 C	12	100 Tablets	\$3.5	\$3.15								
	47	SUWMULVITA-300	綜合維他命	15	300 Tablets	\$8.8	\$7.92								

保健說明及郵購方法:

長期以來，本報提供的物美價廉的保健品郵購服務，得到了廣大讀者的關愛和信賴。我們推出了整盒購買特殊折扣的政策。同時有的品種生產廠家或供貨商也不提供零散包裝，必須整盒購買。上面的保健品分類不是很科學，因為一個品種可能涵蓋幾個類別，這裏不去重復；分類的目的主要是為了查找方便，望周知。

郵購方法: 請自己計算總額，美國國內加郵費一律 \$8 (也可以代為直接郵寄去中國大陸，請聯系)，然後，支票請寄: Sino US Times, 580 West Monterey Ave. #416, Pomona, CA 91769
TEL: 626-282-8661。

馬應龍痔瘡藥

(批發零售)

銷量穩居治療痔瘡類藥品之首

中國國家中藥保護品種
中國國家社會醫療保險藥品目錄品種

1. 中國國家經委“新產品金龍獎”和中國國家醫藥統計局“科技進步獎”
2. 中華醫學會全國獲獎藥品臨床應用信譽評價調查“信得過藥品獎”
3. 中國中醫藥學會肛腸協會推薦用藥
4. 國際博覽會馬來西亞金獎、中國國貨精品博覽會銀獎

痔瘡腫痛，肛裂出血請用

馬應龍痔瘡栓

— 清熱解毒，消腫止痛，止血生肌，治療痔瘡腫痛出血



痔瘡腫痛，肛裂疼痛請用

馬應龍痔瘡膏

— 清熱解毒，去腐生肌



電話: 626-532-2463
傳真: 888-393-3968

美中稀土貿易戰始末



我國稀土案之所以敗訴，也是因為國內的管理措施未達到預期目的，才會“授人以柄”。國內管理體制應該反思，立法要協調性統一性，中央與地方政策制定也要精細化。

■ 沙穎河 / 文

4月17日，中國向世貿組織爭端解決機構提出“中國稀土出口政策案”交叉上訴。當日，中國商務部發言人沈丹陽在例行新聞發布會上表示，目前本案正處于上訴機構的審理階段，中方將會全力做好上訴工作。無論上訴結果如何，中國保護資源、環境的政策目標不會改變。

日內瓦時間3月26日，世界貿易組織(WTO)公布了美國、歐盟、日本訴中國稀土、鎢、鉬相關產品出口管理措施案專家組報告，裁定中方涉案產品的出口管理措施違規。為了擴大勝利果實，美方已于4月8日向WTO再次提交了上訴申請，中國也于今日首次官方確認了上訴時間。

奧巴馬打響東西方貿易戰第一槍

美中稀土貿易戰正式起始于2012年3月13日。當日，美國總統奧巴馬在白宮發表講話，宣布美國已聯合歐盟和日本向世界貿易組織提起一項針對中國限制包括稀土在內的多種原材料出口的貿易訴訟。奧巴馬指出，儘管美中兩國擁有建設性關係，但美國政府已經決定採取行動抵制中國頻頻違反國際貿易準則的做法。

英國《泰晤士報》網站文章《奧巴馬在美中貿易糾紛中提高調門》寫道，“由此打響了一觸即發的東西方貿易戰的第一槍。”

美國全國廣播公司網報道，歐盟、美國和日本周二正式要求WTO解決與中國關於對包括稀土在內的原材料進行出口管制的爭端。這是中國企業在重塑世界經濟秩序之際與這三股經濟勢力之間發生的幾起爭端之一。

有分析指出，此次起訴由美國政府主導，其目的是在總統大選前展示對華強硬態度。日本與歐盟則與美國統一了步調。但白宮新聞秘書杰伊·卡尼否認了這一說法，他說：“我們之所以選擇今天公布這項新的貿易訴訟是因為時機合適。我們就稀土問題向WTO提起的這項針對中國的貿易訴訟與奧巴馬總統上任以來的做法是一致的。”

對此，中國外交部發言人劉為

民當日回應說，為保護環境和實現可持續發展，中國政府對稀土的開采、生產和出口各個環節均實施了管理措施，相關措施符合世貿規則，美歐日的訴訟毫無道理可言。

按照WTO規定，各國政府在請求專家組解決爭端前，必須先自行協商60天。隨後，4月份有關各方在日內瓦舉行了正式磋商，但未能就相關問題達成一致。于是，6月27日歐盟再一次向中方施壓，要求世界貿易組織成立一個爭端解決專家小組，就中國限制有關稀土、鎢、鉬的出口管理措施進行調查、審議和裁決，希望中國政府改變現行的稀土出口政策。同一天，美國和日本也向WTO提出了類似要求。由此，美日歐起訴中國有關稀土貿易的政策由協商進入法律訴訟程序新的階段。

商務部新聞發言人沈丹陽29日回應稱，中方一貫尊重世貿規則，積極履行世貿承諾。中方將認真研究起訴方提起的專家組請求，並根據WTO爭端解決程序予以妥善處理。沈丹陽重申中方稀土政策目標是為了保護資源和環境，實現可持續發展，無意通過扭曲貿易的方式保護國內產業。

中東有石油 中國有稀土

稀土是元素周期表中鐳系元素鐳(La)、鈰(Ce)、鐳(Pr)等17種元素的總稱。素有“工業中的黃金”、“新材料之母”的美譽，具有豐富優異的光、電、磁、超導、催化等性能，廣泛應用於新能源、新材料、節能環保、航空航天、電子信息等尖端科技領域領域，是現代工業中不可或缺的重要元素，是不可再生的重要自然資源。

中國是稀土資源較為豐富的國家之一。鄧小平曾說過一句名言：“中東有石油，中國有稀土。”據中國國務院2012年6月發布的《中國的稀土狀況與政策》白皮書介紹，中國的稀土儲量約占世界總儲量的23%。20世紀70年代末中國實行改革開放以來，中國稀土工業迅速發展。稀土開采、冶煉和應用技術研發取得較大進步，產業規模不斷擴大，不僅滿足了國內經濟社會發展的需要，而且為全球稀土供應作出

了重要貢獻。

白皮書指出，長期以來，中國認真履行加入世界貿易組織的承諾，遵守世界貿易組織規則，促進稀土的公平貿易。當前，中國以23%的稀土資源承擔了世界90%以上的市場供應。中國生產的稀土永磁材料、發光材料、儲氫材料、拋光材料等均占世界產量的70%以上。中國的稀土材料、器件以及節能燈、微特電機、鎳氫電池等終端產品，滿足了世界各國特別是發達國家高技術產業發展的需求。

但是，在快速發展的同時，中國的稀土行業存在不少問題，資源過度開發、生態環境破壞嚴重、產業結構不合理、冶煉分離產能嚴重過剩、價格嚴重背離價值以及出口走私較為嚴重等等，中國為此付出了巨大代價。

針對稀土行業發展中存在的突出問題，中國政府不斷加大對稀土行業的監管力度，努力對稀土實施保護性開采，促進資源的可持續利用。

20世紀80年代，中國頒布《礦產資源法》，對國家規劃礦區、對國民經濟具有重要價值的礦區和國家實行保護性開采的特定礦種，實行有計劃的開采。

1991年，中國決定將離子型稀土礦產列為國家實行保護性開采的礦種，從開采、選冶、加工到市場銷售、出口等各個環節實行有計劃的統一管理。

1998年，中國政府開始實施稀土產品出口配額許可證制度，并把稀土原料列入了加工貿易禁止類商品目錄，稀土價格也開始向應有價值回歸。

2006年，中國實施稀土開采總量控制管理。

2007年，中國將稀土生產納入指令性生產計劃管理。

2008年中國發布《全國礦產資源規劃》(2008—2015年)，對稀土等保護性開采特定的礦種實行規劃調控、限制開采、嚴格準入和綜合利用，稀土出口配額制度也進一步嚴格。

2009年，中國將保護性開采特定礦種的勘查、開采的登記、審批權限上收。

2010年，中國國務院正式發布

《關於促進企業兼並重組的意見》，首次把稀土列為重點行業兼並重組的名單，並減少稀土出口。

2011年，中國國務院正式頒布了《關於促進稀土行業持續健康發展的若干意見》，提出依法加強對稀土開采、生產、流通、進出口等環節的管理，研究制定和修改完善加強稀土行業管理的相關法律法規。

白皮書強調：“在稀土貿易問題上，中國政府多次表示，中國將繼續向國際市場供應稀土。中國政府對稀土的出口加強管理，是與對稀土的開采、生產等環節加強管理同步實施的。這既符合中國的可持續發展，也符合世界各國的利益。”

稀土貿易戰硝煙漸起

中國稀土雖然儲量第一、產量第一、出口第一，卻沒有取得稀土的定價權，長期以來，“黃金賣了白菜價。”

由於中國的稀土價格低廉，美國從1985年就關閉了自己的稀土礦，全部從中國進口；日本也大量進口中國稀土囤積。業內人士估計，日本儲備的稀土已夠用40至50年。核心目的是保護環境。

謀求稀土定價權是中國稀土戰略的關鍵所在。中國“稀土之父”、中國科學院院士徐光憲表示，希望中國有稀土的定價權，大幅提高稀土價格，使中國稀土產業真正獲得經濟效益，并使稀土成為中國掌握世界未來高技術發展的鑰匙。

減少出口配額，是中國謀求稀土定價權的重要手段。從2007年開始，中國逐步減少稀土出口配額，稀土價格也因此水漲船高。2009年，中國稀土出口配額在5萬噸左右，而2010年中國商務部已下達的稀土產品出口配額為30258噸，相比2009年降幅達到40%。

中國政府對稀土產業管理的日益加強和稀土出口配額的大幅限制，使得長期以來廉價從中國獲得稀土的日本、歐洲和美國深感不滿。稀土貿易戰硝煙漸起。

2009年3月9日，英國《泰晤士報》題為《中國掌握未來技術的鑰匙》一文提出，“隨著中國大幅削減每年的稀土金屬出口配額，任何公司都將無法在中國以外的地方

生產風力渦輪機或混合動力汽車，這一局面正在迫近。”

8月31日，美國《連線》雜誌網站題為《防務專家擔心稀土金屬供應》的文章寫道：“美國軍隊所使用的精確打擊武器跟豐田Prius汽車有一個共同點：它們都依賴用稀土金屬制造的組件。戰略思想家開始擔心這種戰略金屬的供應特別是擔心中國可能囤積或限制軍方所依賴的稀土材料的出口。”該文章還稱，“現在，我們又有理由聽命於中國人了。我們擺脫了歐佩克的束縛，又被戴上了中國的鐐銬。現在，每當我們就人權等發出聲音時，他們祇需把鐐銬抖一抖。”

“沒有稀土，日本無法制造精密儀器和電子設備。”2009年第5期《稀土信息》上轉載的文章《中國限制稀土出口，日本要謀劃出招反擊》中提到，日本三井公司稀土部門負責人佐藤陽一稱，中國正在與日本展開一場複雜的搏弈，其限制稀土出口的目的是迫使日本公司將高新技術工廠和研發中心轉移到中國。”佐藤陽一還在接受英國《泰晤士報》表示，對日本業界來說，這是一種無形的海嘯恐慌。日本幾乎100%的稀土進口都來自中國，因此它將這些元素看做未來貿易戰的一個潛在戰場。

2010年8月，第三次中日高層對話期間，中國商務部長陳德銘做出解釋，中國對稀土出口進行限制是出于既要促進經濟發展，又要保護環境以及國家安全等綜合因素考慮，是“不得已而為之”。

他同時指出，中國不僅是對稀土出口進行限制，而是對開采、生產、貿易的整個鏈條進行限制，這樣的做法是符合世貿規則的。“總體而言，中國將逐步減少稀土的出口和生產限制，但由於今年上半年出口增幅很大，所以下半年的限制會比較明顯。”

對於中國的解釋，美國、日本、歐盟並不認可。

2010年9月29日，美國彭博通訊社報道稱，自從中國7月份減少了稀土出口配額以來，某些稀土金屬的價格已經漲到了原先的六倍多，美國軍方官員正據此尋找包括智能炸彈、槍支、坦克和直升機等軍備

(下轉第15版)

美中稀土貿易戰始末

(上接第14版)

原材料的替代供應源。美國國防部戰略貿易諮詢師彼得表示，造成今天的局面的原因，是“五角大樓令人難以置信的疏忽”，因為“中國將把稀土用作貿易武器”的徵兆已經顯現過多次。

報道猜測稱，面對東亞的鄰居日本，中國可能已經“繃緊了肌肉”，在上周宣布了對日本的稀土出口禁令。儘管中國商務部發言人後來否認了這一禁令的存在，但是稀土供應已經成為一種不得不考慮的屬於中國的力量。美國眾議院早在4月份就警告軍方，稱美國軍事發展缺少稀土的自我供給能力可能會招致災難。

報道援引美國經濟專家的話說，中國對於稀土政策的調整十分突然，沒有給這個行業足夠的時間去適應，因此這一行為很可能引發貿易大戰。

11月13日，亞太經合組織領導人橫濱峰會期間，日本經濟產業大臣大田章宏(Akihiro Ohata)與中國國家發改委主任張平舉行會談，稀土便是話題之一。據日本共同社報道，張平表示這個問題將會在近期得到妥善解決。

據報道，此前，中國商務部部長陳德銘在法國巴黎曾表示，2011年中國將保持稀土出口量。

“我們所要求的是具有穩定性的稀土供給。”日本大使館經濟部公使波多野淳彥11月初接受《新世紀》記者採訪時表示，相信中國政府出於環境保護的目的是真實的，因為這種政策已經實施了一段時間，但是，中國突然大幅減少稀土出口，是日本不願意看到的。

他提供的數字顯示，日本每年進口稀土3萬噸左右，其中超過90%來自中國，不僅是日本，全球各國都依賴中國的稀土。

據法新社12月21日消息，美國駐華大使洪博培在19日接受美國著名節目“查理羅斯脫口秀”採訪時表示，中國不應拿稀土產品作為“貿易武器”。洪博培是針對日本指責中國“切斷”對日本的稀土供應一事做出評論的。洪博培說：

“日本的事例應當引起討論，因為在此過程中國將稀土用作了‘貿易武器’。”他還表示，中日感情深厚，兩國關係早已回歸了正常。

洪博培還表示，根據世貿組織(WTO)規定，中國在減少稀土裝運程序等方面還有“更大的餘地”。他認為中國的一些規定可能有違WTO規則，并表示美國對有關問題“正在研究之中”，但這些問題“與其他違反WTO規則的案件相比，不是特別明顯”。

據環球時報報，中國商務部部長陳德銘出訪華盛頓時，否認了中方出於政治動機而減少對外稀土出口。他表示，中國政府對稀土開採的管理是出於對環境保護的考慮，中國公司也因此而受到了影響。

2011年1月11日，《法制晚報》報道，德國經濟部長布呂德勒在與副總理李克強會見時要求“中方不要增加西方獲取稀土的困難”，就連韓國也加入到稀土爭奪的大戰之中……

據中國經濟網報道，歐盟官員表示，他們支持中國政府的環保監管，但認為這不應通過出口限制來實現。他們認為，由於外國需求往往被國內需求取代，稀土出口限制政策基本沒有使環境受益。

7月5日，世貿組織裁定中國限制鋁土礦和鋅等9種原材料出口違反貿易協議。業內人士普遍認為，雖然這次案件並未涉及稀土產品，但無疑有投石問路之意，下一步就會指向中國的稀土出口管制。歐美、日等國將繼續在世貿框架下和中國打稀土“官司”，進而要求中國放寬日漸收緊的稀土出口配額。

果然，進入2012年，美中稀土貿易爭端演變為法律訴訟，中國被告上WTO法庭。

中國稀土出口未來將面臨重重困難

3月13日，日本經濟產業省認為中國限制稀土、鎢、鉬三種原材料出口違反WTO相關規定，請求聯合歐盟與美國，向WTO提起申訴。

奧巴馬表示，美國并不希望與

中國對抗，但在必要時他會毫不猶豫地訴諸法律。“我們更希望進行對話……但如果我們的工人和企業受到不公正貿易行為的傷害，我會在必要時採取行動。”

據美國全國廣播公司網報道，一位歐盟官員說，這是歐盟、美國和日本首次聯手向WTO提起訴訟。

經過兩年的調查，2014年3月20日《日本經濟新聞》報道稱，世貿組織將於近日就中國限制稀土出口案公布專家組報告，這份報告將判決中國“敗訴”，要求中國撤銷稀土出口限制。

6天後，WTO就公布了專家組報告，裁定中方涉案產品的出口管理措施違規。

有分析認為，西方認定出口配額違背世界貿易組織規則，很重要的一個原因是，出口配額是一種數量控制，在成熟的市場經濟體裏，價格機制是最為有效的資源配置方式。而數量配置，往往會因為各種各樣的原因未能夠給各個企業予以公平的競爭。

《關稅與貿易總協定》第11條規定：“任何締約方不得對任何其他締約方領土產品的進口或向任何其他締約方領土出口或銷售供出口的產品設立或維持進出口關稅、國內稅或其他費用外的禁止或限制，無論此類禁止或限制通過配額、進出口許可證或其他措施實施。”從此條規定可以看出，諸如配額、出口許可等數量限制的方式對出口進行限制的方式是被明令禁止的。

“從日本申訴的那一刻開始，中國政府就已經輸定了，因為違規是既定事實。”對外經貿大學中國WTO研究院院長張漢林向重慶青年報記者表示，這場關於稀土的爭議，從開始的那一刻就已經輸了。

為什麼會輸？據《重慶青年報》報道，早在2012年3月20日的《法制晚報》上，便刊登了社科院財經戰略研究院湯婧的分析文章。文章認為，本次申訴焦點主要集中在兩方面：第一，中國稀土材料出口限制的法律是否符合WTO規定GATT第20條(g)項(GATT不得妨礙成員方實施“與保護可用竭的自然資源

有關的措施，且與限制國內生產或消費措施同時實施”);第二，中國出口關稅是否符合例外情形。

分析認為，由於中國在國內稀土開採和消費方面，尚未採取相應的限制措施，因此該方面可能成為中國在該場訴訟中的軟肋。在之後的抗辯中，應向WTO提交“證明採取了相應的國內限制生產或消費措施”的證據。而在出口稅方面，如果需要WTO認可“特殊例外”，則中國必須滿足程序性要件，如“與受影響的成員事先磋商”。但顯然，中國也並未履行這些程序。最後，文章總結道：“在缺乏合作、溝通的前提下，獨自提高關稅的辦法無疑在現行WTO框架下是不具有正當性的。”

中國經濟學家郎咸平在2012年3月21日，發表了一條帶有強烈個人情感的預言微博：“這個事件說明，我們有關單位的專家和官員對於WTO規則理解的水平之低下，讓我感到震驚。我們祇會在敗訴後發表以民粹主義為主的聲明，從而掩蓋官員的失職。中國加入WTO後被起訴26次，全部敗訴。主要原因就是主管官員和專家不懂WTO規則。WTO明文規定不準搞配額，我們卻明目張膽給稀土搞配額。WTO規定政府不能補貼商業研發，歐盟美國給空客波音的補貼祇敢以科學研究的名義藏着掖着，祇有我們敲鑼打鼓地昭告全世界，我們公然補貼國產大飛機498億元，將來一旦出口就會被告。”

郎咸平預言了稀土爭端，還預測了未曾發生的“飛機被告”。

2012年5月11日的美國雜誌《連線》和2012年6月21日的《福布斯》發表文章認為，“五年內中國稀土將完全失去優勢。”文章援引美國礦業分析師約翰·凱瑟的預言，表示美國的軍備製造雖然很依賴中國稀土，但隨着新礦開採以及替代技術的出現，中國稀土將失去優勢。

2012年9月7日，日本企業文化研究所理事長勝又壽良發表分析文章列舉8條理由認為“中國稀土爭端必輸”。其分析不僅涉及世貿條款和規則層面，還利用全球稀土開採變化、日本稀土類進口呈下降

趨勢、稀土替代技術革新發展等數據，奢望證明“中國稀土的從出口到政策的全綫失敗”，“中國稀土出口未來將面臨重重困難”。

兩年後，當WTO專家組報告發布後，其主要理由與結論與上述人士的分析文章驚人一致。

2014年4月16日《經濟參考報》在題為《我國稀土遭美纏訟醞釀絕地反擊 近日或將提交上訴》一文中寫道：“我個人認為應該通過上訴進一步維護權利。”中國社科院國際法研究所國際經濟法室主任劉敬東表示，儘管上訴機構是“祇審法律不審事實”，我們翻盤的可能性不大，但依然要通過行動爭取基本權利，表明我們的態度。他表示，WTO不同于國內案例，其意義不祇在於勝負本身，專家組報告祇是初審，如果不上訴就代表服從，這是不同的觀點，是有區別的。

一位業內人士指出，中方應該繼續抗爭。沒有人能保證一個官司的輸或者贏，相比結果，中國作為負責任的貿易大國和成員國參與這個過程本身就是具有意義的，既是一種維護自身權利的態度，也是厘清多邊爭端解決機制規則中的關鍵問題的責任。

一審敗訴又遭美國上訴“追剿”，在案件本身訴訟程序之外，劉敬東表示，我國稀土案之所以敗訴，也是因為國內的管理措施未達到預期目的，才會“授人以柄”。國內管理體制應該反思，立法要協調性統一性，中央與地方政策制定也要精細化。復旦大學法學院教授龔柏華也表示，我國如何處理好經濟發展與環境保護的關係；經濟發展的地方利益與國家發展的整體利益；鼓勵出口與出口管理的問題，這些都值得反思。

全球市場研究機構TrendForce、日本金屬研究局均引用“匿名業內人士”的觀點，建議中國盡快加強稀土采伐管制。因為“中國敗訴之後，配額一旦放開，濫采、走私等問題將日趨嚴重。屆時中國在調整出口政策同時，將迎來管理稀土企業的高峰。”

(壓題圖片原載期刊網)

美中時報訂報單

新訂戶

續訂戶

中文名: _____ 英文名: _____

電話: _____ 電郵: _____

地址: _____

推薦人: _____ 地址: _____

訂期/價格: 半年\$38 一年\$75

支票抬頭: SINO US TIMES

請寄: 580 West Monterey Ave. #416, Pomona, CA 91769

Tel: (626) 282-8661; E-mail: sino.us.weekly@gmail.com

訂報贈品

凡訂本報客人，可獲本報“巴西蜂膠液 巴西蜂膠丸”(見第10版)的各類高級巴西綠蜂膠液特價折扣：

訂一年者享受10%折扣，訂2年享受15%折扣，訂3年享受20%折扣。不管訂貨數量，請付郵費一律\$8.00。

推薦贈報

歡迎向親朋好友推薦《美中時報》，凡介紹一個新訂戶，訂期一年以上，我們將為現有訂戶推薦人免費增加1個月的報紙。

榮譽贊助訂戶

本報誠摯歡迎和感謝榮譽贊助訂戶。贊助金額不分多寡，每年贊助額\$100以上，可額外寄贈報紙一份給親友，本報將贊助人在本欄目留名表示鳴謝！

本報榮譽贊助訂戶：

丁紹光、王音特、溫捷和李惠瓊夫婦、張音、許茂蓓、于哲、萬寧、伊利諾州不願具名訂戶、湯凌、莫洛生、邵曉鴻、孫昌年、華盛頓州陳先生、孫天定、劉愛葵、塗仁進、Peter Wan、王姍姍、嚴乃寧、周惟佳和陸思怡夫婦、徐令嫻、洛杉磯陳女士、舒邁、Angie Brusch、梁小宛、雷宏康、楚雲、劉開勳、秦秦

敬請訂閱美中時報。請提前續訂。寄報簽上有起始截止期數，續訂時順延。



共創亞太地區更加美好的未來

——亞太：中美如何實現積極互動論壇發言摘要

編者按 40多年來亞太地區在世界格局中的地位不斷上升，被公認為全球最具發展潛力的地區，亞太地區一體化的進程在蓬勃發展。同時，亞太也處於矛盾多發期，多種形式的傳統和非傳統安全問題相互交織。今年

是中美建交35周年，自去年習近平主席和奧巴馬總統在加利福尼亞莊園會晤以來，中美兩國處於構建大國關係的歷史新階段，中美符合雙方的共同利益，也是地區各國的普遍期待。4月11日來自博鰲亞洲論壇的代表緊

緊圍繞“亞太：中美如何實現積極互動”這一主題進行了建設性的、友好的、有效的討論。論壇由中國前外交部部長李肇星支持。論壇結束時，李外長做了總結。本報根據網易財經文字實錄整理摘要發表，以飭讀者。

中國和美國的關係是同學關係

楊文昌（中國人民外交學會會長）中美在亞太地區來說是兩個大國，美國是世界頭號強國，中國是13億人的，現在GDP也是世界第二的大國。中美兩國同處亞太地區，我們搬不了家，中美應該共同為亞太地區持久的和平發展負共同的責任。在這個問題上，我認為中國和美國的關係是同學關係，不是老師和學生的關係，這一點。

第二，中美的亞太地區合作是具有基礎的，而且基礎越來越深，我想用三塊石頭來表達我們中國和美國目前關係的現狀。兩塊石頭是寶石，我們應該做大，一塊石頭是絆腳石，我們應該把它搬開；兩塊寶石是什麼呢？習近平主席去年在訪美時對奧巴馬總統講的，習主席對奧巴馬總統說，兩國的經貿合作是兩國關係的壓艙石，這是一塊寶石。第二塊石頭我稱之為基石，基石是什麼？就是兩國人員往來，兩國人文交流和良好人民的相互了解，這是兩國關係的基石。一年跨太平洋，兩國人員往來超過400萬，有數十萬留學生在彼此的國家學習，有數不清的商人來回飛躍太平洋，我們的基石應該越做越大。

但是不客氣的說，我們存在的絆腳石是什麼？絆腳石是必須搬開

的，就是在安全領域兩國相互信任度不夠，我個人的看法哈格爾國防部長本周訪問中國，這是一個好事，兩軍互動起來，我曾經在華盛頓中美二委對話上積極向兩國政府建議，盡早恢復兩軍的交往，當時兩國政府採納了這個意見，蓋茨國防部長就來中國訪問了，原中國國防部長也訪問美國了，實現了兩軍的交流。這次兩國政府的防長都換了，過去沒有打過交道，沒有見過面，第一次見面顯得很緊張。現在報紙、媒體也在炒作這個問題，我說任何一個人和不認識的人第一次見面，誰都會有防範心態，因為我不認識你，我想打交道多了，來往多了，彼此相互熟悉了，就是有分歧大家也會心平氣和去講。他恰恰說明我們需要更多這樣的交流，而且堅定不移的把交流做下去。

為此，亞太地區中美可以做的事情很多。第一，要把兩國高層互訪機制化。我們在歷史上中美高層互訪是很頻繁的，但是往往受到一些具體事態的影響，有時候隔的時間比較長才互相訪問一次。我覺得既然現在中國和美國是亞太地區兩個最大的國家，就必須經常往來。不光是兩國需要，這個地區也需要。中美和，亞太安；中美鬥，亞太亂；中美之間發生衝突就不是中美兩國的事情，一定會危害到整個地區，

所以安全領域是我們的弱項。為此我建議兩國政府在戰略和經濟對話框架下，或者是單獨的設立“2+2機制”，就是外交部長、國防部長，美國和許多國家都有“2+2機制”，中美之間也應該有“2+2機制”。

第二，中美在東北亞的和平和安全問題上，特別是朝核問題上可以共同有所作為。為什麼可以共同有所作為？因為中美兩國為什麼不能為朝鮮核問題和朝鮮半島的持久和平和穩定問題共同制定一個路線圖，然後徵求俄羅斯、日本、韓國和朝鮮的意見，大家都沒有意見就可以召開高層會議敲定下來，可以一勞永逸的解決這個問題。我去年在美國華盛頓的二國對話上提出了路線圖的意見，受到了我的老朋友亨利的支持，克裏國務卿不久之前訪問中國的時候也和王毅外長談到朝核問題路線圖的問題。

我還有另外一條建議，中國和美國可以共同搞一些非敏感領域的軍事演習的合作，當然中國邀請了美國防長參觀了航空母艦。最後一條，在阿富汗問題上中美可以合作。

要確保地區所有人民普世權利得到尊重

Max Sieben Baucus（美國駐華大使）：我們回顧過去，自從我

們通過永久正常貿易關係之後兩國的發展怎麼樣，我在這裏的工作要強調兩點：第一，我們的相似之處。坦率的說，當我會見習近平的時候，那時候他是副主席，我特別記得我們交談當中他一再提到兩國相似的地方，我們共同點比差異多得多，我覺得我們經常忘掉這部分。因為從人的本性我們傾向於注意差別和差異，有時候會忘了我們有那麼多的共同點。實際上我們很幸運，兩國之間的關係非常棒，中國是崛起中的強國，美國是發達的強國，而且關鍵的問題是我們怎麼一起成長，一個是崛起的強國，一個是發達的強國怎麼共同合作？當然兩國文化顯然有很多不同的地方，但是從深層來講，我們很多相互的利益。一開始我覺得我們應該在正確的背景之下看待兩國關係，也就是再平衡的重要性，美國向亞太地區再平衡的重要性。

作為40億人民的家園，亞太地區的經濟體占世界GDP的60%以上，還有世界上最大的三個經濟體，從亞太地區和美國的繁榮、安全是密切相關的，這沒有什麼疑問。就是在這裏，在亞洲、在中國，這裏就是未來，我們必須要趕上、超越這些曲線和趨勢。就像一名有名的曲棍球球員，他經常說滑冰要滑到曲棍球所在的地方，看看我們的關係

要走向何處，及時趕到以推進它的發展。在亞太地區我們促進一個穩定的安全環境，加強區域的經濟秩序，公平公正的制度，要確保地區所有人民的普世權利得到尊重，尊重人的尊嚴非常重要，這是根本的基礎，也就是人的尊嚴。因為每個人是個人，每個人有他自己的想法、自己的感覺，所以很重要的是這些感覺、這些感情要受到尊重，不一定要同意他，但必須要尊重他，這是人類作為人的狀況。

美國再平衡的根本部分有一種需要，美國和中國要在合作基礎上進一步發展，同時管控好我們的分歧，高層的交流也會加強兩國關係，這是很明顯的。奧巴馬總統在習主席會晤的時候談了很長時間，最近在聖彼得堡和海牙也見了面，最近很多美國領導人來過中國，雙方領導人知道合作對雙方的好處多得多。最近三周我會見了習主席和其他很多人，他們一再表示很贊賞、感謝美國的官員經常到中國來，花很多時間到中國來，包括第一夫人。他們說中國領導人要他們願意合作是非常重要的，習主席非常感謝，當我談到米歇爾·奧巴馬夫人的訪問，她也很感謝她在中國的訪問受到這麼好的待遇。

共創亞太地區更加美好的未來



楊文昌



Max Sieben Baucus



趙啓正



Paul Haenle



曲星

(上接第16版)

我們的目標就是要取得成果，對人們日常生活帶來好處的成果。我來了以後帶來三個優先課題，一是發展與中國的關係，二是同中國合作共同應對全球的挑戰，三是促進強有力的民間關係。人民對人民的關係，這是非常重要的。我想祇有少數人認為貿易和投資不是中國和美國廣大關係的基礎部分，其實很快取得今天的發展，令人驚訝的，40年前很難想象兩個經濟體當前互相依存的程度，40年前每年雙邊貿易額不到1億美元，對對方市場雙向投資接近於零，極少數的美國就業機會依賴于同中國的貿易。看看今天超過70萬份美國工作機會是依賴于同中國的貿易，一個5000億美元的貨物來往的兩國之間，美國公司在2020年底在中國的投資非常大，2001年的時候中國對美國投資基本是零，去年年底增加到360億美元。美國企業界經常談到如何加強財產的保護，還有更多的國民待遇和公平的競爭場地，這都是對的，對大家都有好處，但我要美國企業家放心，你要求什麼也要謹慎一點，因為過一段時間財產受到保護以後，國民待遇受到保護以後，競爭場地變平以後，中國的創新這麼強，你們競爭不過他們。但我們實際上要這樣的競爭，這是我們希望的，但中國真的開放之後，將來更好的保護財產之後，會給中國企業家、男士、女士們帶來更多的機會，而且這種競爭對經濟體非常有好處，會使得也許需要財產保護的公司投資額有巨大的增加。

了解這些的關鍵，正如我們剛才探討的那樣，要不斷地交談，不斷地共同努力，不斷地尋找新的方法以取得突破。戰略經濟對話是方法之一，不會解決我們的所有問題，但是會幫助，還有APEC，雙邊投資條約也很有幫助，有這麼多正在進行的努力，有些是交流，有些是公司，還有博鰲亞洲論壇都是隨着時間推移不斷發展的。因為我們需要這些，我們沒有其他選擇，作為中國人、美國人，作為人民和政府祇能做出很大的創造性努力。

中國人不喜歡衝突 不妨叫做“和主義”

趙啓正(中國人民大學新聞學院院長):美國一個智囊說了一句話,說中國對美國的政策,他用三個英文

單詞,就是遏制+接觸,增加起來就是政策兩面性,我們希望多接觸,少遏制,這是中國人對政策的簡單概括,接受美國這句話,說美國對我們就是這樣。我們要問美國為什麼對我們這樣?主要是美國不信任中國,說中國是共產黨領導的國家,是不是就像前蘇聯那樣將來造成我們大的威脅?特別是中國強大以後,不太了解中國和俄國很不一樣,都叫共產黨,但共產黨不一樣。中國共產黨是中國化的中國共產黨,跟俄羅斯化的不同。中國文化的傳統就是和,和這個字太難翻譯了,可以翻成和平、和諧、和和氣氣。因為漢語不普及,一個音節很難傳遞過去,不妨叫做“和主義”,中國不喜歡無原則的競爭,更沒有威脅別人的愛好,這是中國文化決定的。中國文化這個題太大,怎麼理解中國文化?你們到奧運會去看,中國參加的項目,凡是沒有網的都打不贏,足球也不行,籃球也不行,更不要說橄欖球,有網的都能爭一爭,乒乓球、網球和排球,中國人不喜歡衝突,這是文化傳統,不是一個運動隊,中國31個地方隊都這樣。

所以請美國人放心,中國威脅論是不存在的!中國威脅論既然不存在,為什麼還要這樣說呢?因為有歷史,在歷史上一個國家,特別人多地方大的國家一崛起的時候往往威脅別的原因,歷史是不是就這樣重演?歷史學和自然科學不一樣,自然科學是根據觀察和實驗來取得真理,牛頓定律、愛因斯坦定律,那是科學。歷史學像文學,像小說一樣,空白點都寫出來了,但是參考文獻在哪?沒有說。你看中國的史記沒有參考文獻,有的就是司馬遷想象的。所以歷史學不是嚴格的科學,沒有循環的必然性。有人說了,伊斯大戰爭一百周年過去了,又一百周年應該打了,有科學根據嗎?沒有,所以不要相信歷史學家的謬論,這樣中美關係比較容易搞好。不互相懷疑,互相增加信任感的背景下,我們就可以把中美關係做得更好。

找到增加合作的方法 把兩國關係推到新水平

Paul Haenle(清華大學卡內基政策中心主任,中文名字,韓磊):我個人認為沒有任何問題比中美關係更重要,我就說兩點。因為我想回到Max Sieben Baucus大使談到的一點,增加中美關係的重要性,第

二談一談太平洋地區,以及這裏兩軍關係的重要性。

美國和中國,美中關係30年以來,大部分時間牽涉到雙邊問題,但是在中國新的地位,美國和中國有責任找出一些方法,就共同關心的問題合作,無論是全球經濟還是能源安全、糧食安全、核不擴散、環境問題,楊部長談到了北朝鮮、阿富汗,清單是很長的,我個人認為要找到增加合作的方法,把兩國關係推到新的水平。我們還沒有真正的想清楚用什麼方法合作最好,這是我來中國的原因之一,和卡內基政策中心一起找到方式增進相互了解,讓美國的專家、前政府官員和中國專家一起討論這些問題,更好的了解對方,更重要的要發展到一個新的高度,找到新的方法,在我剛才提及的問題取得進展。

我原來在政府任職的時候我們經常到中國來,拿着很長的清單提出各種各樣的建設,怎麼跟中國合作,我們提出了很多不同的想法。但我現在認為,我們本來提的想法基礎是我們自己評估了,我們認為哪些利益中國的利益,哪些利益是我們的利益,本來要找一些利益一致的地方,我們經常向中方提出建議。但現在回顧起來,原來我們提的建議可能被看作是美國請求中方幫忙,好像認為中國是一個附屬的伙伴,如果取得進展他們認為美國的好處比中國的好處多。這不是我們當時提出建議的意圖,我們認為要找到更好的方法了解中國的想法是什麼,他們對合作有什麼想法?中國朋友們認為全球層次上那些有適當的環境和條件讓美中進行合作哪些領域是合適的,真正找到一些領域,真正的展示美中兩國就具體問題取得具體進展,讓中國和美國的公民看到我們的關係正在發揮作用,而這個作用對中國、美國和全世界國際共同體都有好處。我原來對卡內基的學生有一個功課,讓他們想想什麼倡議會引起美國人和中國人的注意,讓他們看到兩國合作正在幫助全世界。我的學生提出很多很好的想法,美國的醫生、科學家一起合作來消除兒童經常患的疾病,幫美中兩國的孩子和全世界,再有到活性的載員飛行使命所有的建議都是可行的,但要超越美國和中國的零和遊戲的概念,這才是推進兩國關係的方法。

說到零和遊戲這種說法沒有任

何地區在亞太更突出,抗爭和趙先生所說的不信任正在成為大家注意的所有事情,沒有看到兩國關係的整體重要性,不要認為戰略的抗爭是最重要的,我認為兩軍關係是一個很重要的方法,可以就這些問題取得進展。哈格爾防長本週來過,說不同意中國防長的看法,我覺得好啊,我們需要誠懇、坦率的討論,但必須要持尊重的態度,目的是推動兩國進展。楊部長說了要發展亞太之外的合作,比如亞丁灣美中兩國海軍正在合作,做反海盜的行動,聯合兵種的衝鋒隊,從直升飛機跳下來上海軍的艦艇,還有上一些商業的艦艇,原來北海道劫持了,美國人提供掩護、武器,中方登船,或者是相反的。我知道我的朋友歐文斯軍官可以證明,不同國家的軍官走到一起,祇要有共同使命和目標,他們會發展強有力的關係。可以把這種典範搬到其他地方,這是非常重要的。這次是中方首次參加環太平洋演習,這是美中兩國第一次做演習,讓我們開始離開零和遊戲的辦法,找到共同的辦法,讓雙方都有利。

要信守承諾, 尊重對方的核心關切

曲星(中國國際問題研究所所長):這一節討論的題目中美之間在亞太怎麼實現良性互動,需要什麼樣的行為規則?首先是我們需要一種理念的建設,所謂理念建設就是雙方必須要明白我們的共贏不僅是必要的,而且是必須的。因為我們兩國以及整個世界都承受不起我們衝突的代價。我們要明白我們新型大國關係,雙方都積極進行建設,不僅是必須的,也是可能的。今天的世界不是一百年前的世界,不完全在一個層次上,所以是可能的。中國每一任領導人就職以後都會對中美關係提出定位,讓它概念化,可能用詞不完全一樣,但基本出發點都是一樣的,就是要使中美關係有積極的,建設性的基本背景框架,所以理念建設非常重要。

第二個應該做的是機制建設,中美之間有60多對各種各樣的機制在運行,在最有合作潛力的地方我們有機制在擴大合作,在最容易出問題的地方也有機制在預防危機。這次哈格爾國防部長來非常重要的,就怎麼樣推進重大軍事行動提前通報,還有離公海海域海空安全措施達成協議,進一步推進,這是在危

機領域管控非常重要的機制建設。

第三,我覺得應該做的是擴大合作的領域,中美在若干領域有不同的看法,但是在很多領域的共同點非常多。比如防擴散、反恐、經濟、金融、防止國際跨國犯罪等等很多領域。如果短時間內解決不了分歧,那我們有更多的辦法來擴大合作,當合作的份量多了以後,分歧在中美關係當中占的比重就相應減輕了,這樣中美關係抗衝擊的能力就強了。剛才Max Sieben Baucus大使講到美國70萬人的就業和中美貿易有關,換句話說過去一年的貿易頂不上現在半天的貿易,如果現在的內容多了,中美關係抗衝擊的能力就會更強。

第四,要信守承諾,尊重對方的核心關切。承諾非常重要,一個國家在國際行為中作為行為主體,做了承諾的應該要信守。中國政府對美國有承諾,比如說讓人民幣匯率有一些變化,要升值,這些年來升值率超過了30%;美國政府對中國政府也有承諾,高技術出口的放寬限制。中國關心的問題上比如說售臺武器,美國政府有公告的合作,如果這些都能落實,中美的良性運作就有了基礎。

另外是管控分歧,我們在一些領域有不同的看法,有分歧,比如在半島怎麼樣才能夠使問題得到合作,大家希望半島和平和穩定,不希望再發生衝突。比如說人權和民主的領域,順放對怎麼樣做才能促進民主和人權有不同的看法,中國人認為按中國特色做能改善中國的人權,促進中國民主的發展,美國是另外一種看法但完全可以進行討論。在南海、東海,盡管釣魚島問題上美國和中國的看法不完全一致,但不希望個地方出問題,不希望中日之間出現大的衝突等等,這怎麼管控非常重要,這是應該做的。

美國人不認為 對中國的政策是圍堵政策

James Keith(美國前馬來西亞大使、前國家安全委員會中國事務主任):美國有“例外主義”這種說法,就是在美國看待這個觀念和國外人們的理解不一樣,我們聽到來自世界各地的朋友們怎麼想,了解有哪些差別,在對差別了解的基礎上做工作。

(下轉第18版)

共創亞太地區更加美好的未來



James Keith



龍永圖



Bill Owens



李肇星

(上接第17版)

在中國這個地區也有很多不同的觀點，有關什麼是中國現狀這個問題，你問大部分美國人，他們會說中國正在試圖改變整個地區的現狀。除了朝韓半島之外，其他地方中國都想改變現狀。在美國有另外一種看法，除了北朝鮮之外美國想保護其他地方的現狀，這非常值得思考，為什麼有這麼不同的觀點，在國內、國外差別這麼多。

還有一個例子，大部分美國人不認為美國對中國的政策是圍堵的政策而大部分中國人認為是這樣，誤解的來源是什麼？用什麼方法逐步應對這種誤解，以建立共同點呢？我想有這樣的觀念，所謂的圍堵我們應該做很大的努力，在美國人們不會說要對未來做什麼對中防禦，或者對英國、法國有這樣的討論，為什麼在中國有這樣的呢？我可以這麼說，值得爭論，或者有一點挑釁的問題，但我想說一下。這個問題很大一部分的解答掌握在中國的手中，要用中國來確定在今後5年、10年、20年、25年怎麼發展，這種問題你不會問發達國家，為什麼對美國、德國或中國關係不一樣？因為美國和德國的關係，我們比較清楚知道德國25年之後會怎麼樣，所以沒有這種需要，兩國政府怎麼事先應對不確定因素。大部分美國觀察家認為美中關係20、30、40、50年後發展到什麼方向很不確定，就是因為不確定造成互不信任，或者最糟糕的情況發生。

應對這個問題，未來會怎麼樣？美中關係將來結果會怎麼樣？我真誠的認為很大一部分的主動性在中國手中。因為美國從1979年已經宣布了態度，就是要打交道或接觸，我想不是圍堵和打交道相結合的。看看美國私營企業在中國的投資，對中國成功的投資，這應該歸功于中國人民，是他們自己取得的。美國人民對中國成功和發展沒有附加任何條件，他們主動的做出貢獻推進，自己做出選擇。大部分美國人會告訴中國合作伙伴我們已經做出選擇，沒有試圖制止中國的和平崛起，我們希望參與，我們對他的結果的確有興趣，這牽涉到我們的利益，因為這是由中國自己決定。

所以在談所謂圍堵問題的時候，我想敦促中方想一想和世界其

他地方的關係會怎麼樣，用什麼樣的準則來指導，是不是平等適用於國際社會所有的人同樣的國際標準，或者有另外一套標準。每個國家有不同的標準自己確定，這個問題好像沒有給出一個答案，在另外一個論壇我聽到了中方的一個觀點，就是對領土問題國際的仲裁或裁決不一定會被中方認為有效，我講的是海事、海洋的糾紛，國際標準是不是適用於其他國家？同樣的問題可以問美國，是不是有同樣的狀況，某一個國家適用標準還是不適用標準？那是另外一個問題，就是要看是不是均等適用所有標準，就是中國怎麼想。

凡是和美國關係好的國家都富起來了

龍永圖（中國前外經貿部副部長）：我對於中美關係一直持非常積極的態度，特別是中美經貿關係一直持積極的態度。我很多年前就聽鄧小平講過，最近又看到一篇回憶錄，講鄧小平在1979年訪問美國的時候，在去美國的飛機上中國一位資深的中美問題專家問鄧小平先生，你剛剛提出改革開放的路線，為什麼急着訪問美國？當時鄧小平先生做了這樣的回答，他說我對國際關係觀察了很久，我得出了一個結論，在過去幾十年當中凡是和美國關係好的國家都富起來了。鄧小平先生這段話對我有非常大的衝擊。我來自一個貧窮的地方，我一生的願望就是希望中國人富起來，因為過去窮怕了。小平同志講和美國搞好關係，可以使中國人富起來，我說也要好好跟美國搞好關係，做點努力，這是我非常堅定不移在處理中美經貿關係中為什麼有這麼強大的動力？我相信小平同志講的話有很多的真理。

中美如何實現積極互動？我覺得可以做三件事：

第一，積極把中美的貿易關係搞得更加活躍，量更大、質量更好，目前雙方應該積極努力，盡快就中美雙邊的投資條約達成協議。因為中美雙方之間的投資已經非常多了，沒有一個好的中美方面保護投資者利益的法律框架，中美雙方的相互投資就會受到限制。所以我們現在就投資協議最重要的精神，比如說關於準入前國民待遇的問題，負面

清單的問題，以這兩個東西作為整個投資條約的主要框架，這已經達成了共識，這是非常重大的突破。我可以告訴大家，這個突破在中國領導人的推動之下實現的。希望雙方盡快的努力締結這樣的條約，這對中美雙方非常有用。為什麼中國人很積極？因為中國對美國的投資越來越多，過去光是美國人投資我們，我們對保護投資不是很重視。現在我們中國在國外的投資，包括在美國的投資越來越多，所以我們對於投資保護協議非常關注，這是我們想做的第一件事。

第二，中國和美國在處理亞太地區區域貿易合作的時候能不能有些合作？剛才大使講了中美雙邊的自由貿易協定亂成一鍋粥，我覺得中國和美國是兩個亞太的大國，祇有兩個大國合作起來才能把這一碗粥清理出來。現在最重要的兩個貿易協定，一個是中國參加的RCEP，另外一個是美國參加的TPP，有很多亞太國家兩邊都參加了，但中國和美國各在一邊。如果中美不很好的進行溝通，兩個區域貿易的協定很可能產生衝突。所以我們要盡最大的力量避免兩個區域貿易協定的衝突。如果能夠重疊，或者能夠合井是最好的。因為很多企業家都知道貿易協定越複雜，對我們的商人來講越不利，因為搞不清楚到底是什麼規則。在這一點上中國和美國作為兩個大國可以很好的合作。

第三，今年11月份中國主辦APEC的會議在北京召開，這是推動亞太地區合作非常好的機會。我們能不能在北京APEC會議上重申過去達成的在2020年實現整個亞太地區自由貿易的目標？如果這樣對整個亞太地區的貿易投資自由化可以產生很重大的推動，因為中國、美國確實是亞太地區兩個大國，兩個大國一動整個亞太地區就可以跟上來，這一點說明中美關係是非常重要的。

美國人和中國人應該成為超級伙伴

Bill Owens（美國AEA投資集團亞洲區主席、紐約證券交易所亞洲區副主席）：我做一點評論，我對發言者的發言有不同的意見，我在這裏認識上百個中國領導人和普通老百姓，我有很強烈的對美國人

和中國人的伙伴關係，我認為我們需要雙方有非常出色的領導力，使雙方聯系在一起，告訴我們的人民我們希望狀況會什麼樣，然後培養一種信任、透明性，這樣促使我們的孩子有更好的生活。所以光是處理個別的事件是不夠的，祇有小小的合作領域是不夠的，我們要從宏觀來看看能不能做一些大事情，真正推動事態的發展，並且有各種各樣的倡議。

我們作為美國人和中國人，我們應該把重點放在成為超級伙伴，而不祇是成為超級強國。這七年以來我有一個經歷，李大使和我參加的一個活動，《三亞倡議》，讓參加會議的過去成員，我們5個人，中方有同樣層級軍方的人走在一起，以前從來不認識的軍方領導人，7年來每年會見兩次。中國友好協會給我們提供很大的幫助，我們在美國、中國都舉行了會議。我可以告訴大家，剛開始有很多互不信任，缺少透明度，但現在已經成為非常好的兄弟般的友誼，我們加起來在一起的時間達到了50天，我已經知道他們子女的姓名，iPhone的應用程序互相交流，真正成為了朋友。參聯會有兩位主席，也有兩位副主席，還有中方的將軍，我們到中國西部，經常到北京，和美國的高級領導人像克林頓，還有在議會、五角大樓，我可以告訴你，我們真的很喜歡對方。第一次中方高級的將軍想跟我牽手，我不知道該怎麼反應，但我真的非常喜歡。李大使和我這幾年來一直在觀察這件事情的發展，使我們能夠作為兩國人民取得的成果有多大，兩國的將軍可以這麼做，大家也可以這麼做。

我的年齡很大，戰爭期間在越南南方，中方的將軍在北方，後來我們想到了本來是同一個地區，間接瞄準對方來開槍，但我們現在宣誓要做一切努力防止這個事情，永遠不要再發生。這是非常重要的，有很多事情我們應該做，應該坦誠的談一談美國在亞太的作用。我們有非常重要的條約關係，和日本、韓國，開誠布公的談一談怎麼管理好條約關係。這個要做起來很難，但我認為我們出現問題我們要想辦法讓東北亞更有好處，因為每個框架能夠討論這個內容，無論是島嶼，或者一方軍隊意外或者錯誤的行動，我們要想到東北亞的防禦機制。沒

有一方領導層正在談東北亞對我們有影響的重要問題。

你們有些人還沒有去過成都，那裏有一個美國的公墓，在幾乎沒有人支持中國的時候他支持中國，後來因為他，很多美國人在二戰的時候支持中國。這是一個時機，我們可以想用什麼方法做事情。我同意Paul說的，兩軍關係非常重要，如果有這樣的關係一切都改變，所有的將軍會告訴雙方的朋友我們的友誼。我覺得應該做更多的事情，我們有西典軍校，還有空軍學院，應該讓100名中國學員上每個學院，共度4年時間，我個人認為應該這麼做。我們不祇是為了參聯會主席進行訪問，而且要有不斷、持續的交流，在軍方每一個層次開始建立互相信任和透明度，這完全有可能使兩國可以實現，中國和美國應該成為超級伙伴。

中美在亞太必須合作也能夠合作

李肇星（中國前外交部部長）：感謝剛才各位的重要發言，發言很熱烈，各位嘉賓發表了重要的、有見地的看法，有好多建議特別值得重視。

我們今天的討論不愧為一場高質量的討論。比如大家都談到中美在亞太要合作不要對抗，中美在亞太必須合作，也能夠合作，通過合作來造福中美兩國，也造福亞太地區乃至全世界各國人民。中美在亞太積極互動有美好的未來，機遇是重要的，潛力是深厚的，前景廣闊。總之，我認為我們中美兩國在亞太走好、走穩一條互動之路很重要，為此我們必須始終高瞻遠矚，堅持積極互動這個大原則、大方向，我們要真心合作，不斷做好、做大中美和地區國家共同利益的蛋糕，為中美關係，為亞太地區的和平、穩定和共同發展不斷注入新的活力。我們要永遠相互尊重，特別是中美兩國應該切實照顧彼此在亞太的利益和關切，做平等相待的伙伴，為積極互動創造穩固的基礎。今天的分論壇討論是成功的，是快樂的，一定能為中美在亞太積極互動提供應有的支持，我們期待兩國人民攜手前進，同地區各國人民一道共創亞太地區更加美好的未來。

（梅宗寶整理）



華潤三九醫藥股份有限公司 生產
美國邁斯特藥業有限公司 總經銷



藥理作用 皮炎平軟膏具有抗炎、抗變態反應及止癢作用，能抑制結締組織的增生，降低毛細血管壁和細胞膜的通透性，減少滲出和細胞浸潤，抑制組織胺及其他毒性物質的形成和釋放，對重癢藥疹、急性蕁麻疹、接觸性皮炎、丘疹性蕁麻疹等有確切療效。

用法用量 外用。塗于患處，每日2-3次；病情較重或慢性炎癥患者，每日5-8次或遵醫囑。

作用用途 具有消炎、止癢、抗過敏作用。用于各型濕疹、皮炎、瘙癢癥等皮膚疾病。



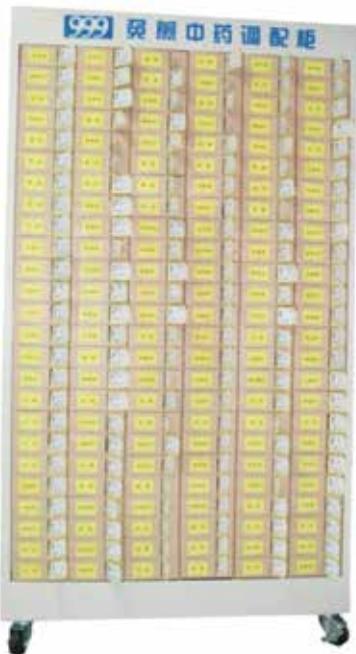
999 三九免煎煮中藥

不用
煮
的
中藥

丸，散，膏，丹，湯，其中以湯藥效果最好。三九中藥濃縮顆粒就是經過煎熬的湯劑中藥，但却不需要客人自己煮，服用前用溫水衝成湯劑，就立即變成一付湯藥。不但方便，效果最好，而且劑量穩定，藥效可靠，因為工業化生產時中藥的提取過程是分門別類的進行的，花、葉、草類藥材的提取，礦物類、動物類藥材的提取，根及根莖類藥材的提取的方法是不同的而且有揮發成分的藥物，揮發掉部分得以回收，這些在客人自己煎煮時無法辦到，一付藥中的多味藥一起煮，能揮發的已經揮發掉。

500種單味三九中藥濃縮顆粒，按照GMP規範生產并獲澳大利亞TGA認證；質量可靠，可以配制醫生的任意處方，服用方便，藥效穩定。

六味地黃丸，十全大補丸，逍遙丸等200種傳統方劑中藥濃縮顆粒，不需要配制，隨意選擇。



免費配藥櫃



看看國際評價組織 BrandZ 如何評價 999 感冒靈，999 在國際占 50 強內的第幾？
<http://www.youtube.com/watch?v=kq8QONqFPuM>



解熱鎮痛。用于感冒引起的

■ 頭痛 ■ 發熱 ■ 流涕 ■ 肌肉酸痛 ■ 噴嚏 ■ 流涕 ■ 喉痛



MASTER HERBS, INC., 1452 W. Holt Ave, Pomona, CA 91768
626-282-8693 | 626-319-9915 | 866-483-8373 | FAX: 888-393-3968
999herbs@gmail.com | www.MasterHerbsInc.com

華裔參議員餘胤良破滅“美國夢”



哪一個才是真正的餘胤良呢？看起來十分勤勉的人民公僕，還是貪腐、道德敗壞的司法公敵？

華裔移民“美國夢”的代表

據《世界日報》報道，加州華裔參議員餘胤良（Leland Yee）及周國祥（Raymond Chow，當地華人組織——五洲洪門致公堂一號人物）等29人，日前正式被聯邦大陪審團起訴貪污、走私槍械及毒品、洗錢、買凶殺人等共計50項罪名。其中餘胤良遭起訴8項，最多可判處125年徒刑。

65周歲的餘胤良有很多耀眼的光環：156年來加州首位華裔州參議員；加州食品安全領域的“年度立法者”；反暴力、反色情的政界鬥士。他被視為華裔移民實現像奧巴馬那樣“美國夢”的代表，曾競選舊金山市長，還差一點就能成為加州的“州務卿”。

但是，這名華裔政治明星一路上升的仕途，最近卻被幾名偽裝成商人的FBI臥底毀於一旦。2014年3月底，餘胤良以涉腐敗和非法軍火交易等八項罪名，被美國聯邦法院正式起訴。

創造歷史的華裔明星

3月26日，在美國以正面形象居多的華裔政治圈突然爆出重磅消息，加州156年來首位華裔州參議員餘胤良被逮捕。隨後，他因涉腐敗和非法進口武器等八項罪名被美國聯邦法院起訴。

毒品交易、職業殺手、幫派政治……在針對餘胤良和多位疑犯長達137頁的聯邦訴訟書中，這些關鍵詞充斥了“黑色調”。

而在以往，餘胤良的公眾形象絕對是“高大上”、與“槍支管控”、“開放政府”、“兒童健康”等正能量

議題密切相關。在華文媒體的報道裏，他是一個三歲離開廣東臺山，能講流利粵語的海外游子；是醉心于教育，保護兒童與為華人社區發言的代言人；更是一位從1990年起便在家鄉捐資建教學樓、設立獎學基金的教育家。

“在美國，祇要肯努力，理想都可以實現。”2006年12月，餘胤良當選加州參議員後返回廣東，餘胤良如此對媒體說。他說，希望更多華人參與美國政治，“相信在未來，會有越來越多在美國的亞裔下一代參政，擔任各種公職與民選官員，甚至美國總統。”

餘胤良一直被認為是華裔移民實現“美國夢”的榜樣。自1988年踏入政壇以來，他先後當選為舊金山教育委員、市議員、加州眾議員及州參議員，而競選成功加州參議員，更讓他創造了華人參政的歷史。

反暴力反色情的“良心議員”

餘胤良1948年11月出生在廣東臺山，3歲時他便隨父母到美國，在美國華人聚居最為密集的舊金山長大。此後，餘胤良先後就讀于加州大學伯克利分校、夏威夷大學等，最終獲得兒童心理學博士學位。

與餘胤良一同被起訴的華人組織頭目、綽號“小矮人”的周國祥。在1975年獲得博士學位後，餘胤良在舊金山精神衛生部，奧克蘭學區及一個非營利性的“美亞小區協進會”工作。

“我過去從來沒有想過參政，更沒有想過走到今天這一步。”在2006年成功當選州參議員後，餘胤良曾對媒體如此表態。

上世紀80年代，在經歷上百年

的低調後，華裔在美掀起“從政潮”。在各州乃至國會都出現了代表人物。如趙小蘭及餘胤良的同鄉駱家輝。

在這樣的背景下，1988年，餘胤良決定競選舊金山教育委員會委員，開啟了他的政壇生涯。

餘胤良說：“當上教育委員後我發現，最終能讓華人社會獲益的，可能還要靠‘當官’，政界要有我們自己的聲音。”

任期結束後，餘胤良謀求更廣闊仕途。1996年，他成功競選舊金山參事。2002年，又當選為加州眾議院議員。在任期間，餘胤良對暴力和色情電子遊戲分級的提案成為媒體焦點。該案于2004年經加州參眾兩院通過，但遭州長施瓦辛格否決。2005年，餘胤良再提此案，終獲州長簽署。隨後，電子遊戲業向聯邦地區法院指控，餘胤良此案違反美國憲法。後法官裁決該法案暫時停止。

雖然法案失效，但是餘胤良卻樹立起了反暴力、反色情的“良心議員”形象。

同年3月，由于長期關注加州學校食品供應和學生健康，時任加州眾議院執行議長的餘胤良被評選為“年度立法者”。

一年之後，餘胤良獲選為加州參議員，成為加州參議院歷史上首位華裔代表，在任期間，與他之前的反暴力立場一脈相承，他成為槍支管控的積極支持者。加州參議院還通過了他提出的一項槍支管制法議案。

就在最近，餘胤良繼續在仕途上再接再厲，準備競選加州“州務卿”，且勝算很大。

涉嫌控槍派議員走私軍火

在餘胤良仕途平順之時，他沒

有想到，一張由FBI臥底特工織就的大網，正悄悄向他逼近。

2011年，一位FBI臥底探員成功打入加州著名華人組織——成立超過150年的五洲洪門致公總堂，隨後以“顧問”的身份埋伏。FBI最初的目標是致公總堂龍頭周國祥，他曾在2000年時因謀殺、販毒、縱火等罪名入獄。2006年出獄後，周國祥當上致公總堂老大。FBI探員發現，他與華人黑社會團伙緊密關聯。

而對周國祥進一步的調查，牽出了餘胤良。

對餘胤良的起訴書稱，餘胤良從周國祥處獲取數萬美元政治捐款，用于2011年競選舊金山市長和今年競選加州州務卿費用。作為交換，餘胤良為周國祥頒嘉獎狀，並為其從事非法活動提供方便。

有了這些發現，FBI開始把“圈套”撒向餘胤良。

2013年，一名臥底探員假扮醫用大麻企業商人，向餘胤良提供21000美元競選款項，而餘胤良則安排這名臥底與兩名州議員會面。

探員還發現，在公開場合大談控槍的餘胤良，私底下竟試圖倒賣槍支，並為獲得競選資金不惜接觸黑幫。

一名FBI探員假扮成黑幫分子與餘胤良接觸，提出想要一批軍火。餘胤良立即承諾，能幫助探員獲得價值50萬至250萬美元軍火，包括各種重型武器。但作為回報，須為餘提供巨額競選資金。

餘胤良告訴這名探員，他認識這名軍火商很多年了。他還說，“你問我想不想賺錢？當然想。”

在之後的會面中，這名探員還告訴餘胤良他需要導彈發射器甚至導彈，並願意為此花費巨資。

起訴書中稱，餘胤良欣然同意，並告訴這名探員，他已經看到兩人之間的互利關係，並許諾他一旦當選州務卿，便可以在未來的商業交易中照顧這名探員。

經過多次接觸，餘胤良還對這名臥底坦露心扉，“其實，我有時希望能像你一樣，做個混社會的自由人。”

聯邦調查局稱，當兩人談到另一名州參議員因涉嫌腐敗而遭到起訴時，餘胤良甚至產生要逃到菲律賓的念頭。

以上交談，都被FBI探員悄悄錄音，記錄在案。而在這筆武器合同“敲定”之前，餘胤良收到了逮捕令。

美國媒體稱，餘胤良被起訴意味着他的政治前途幾乎被毀，同時還威脅到民主黨重振州參議院多數席位的能力。在交了50萬美元的保釋金後，餘胤良出獄，但未做出任何自辯。

“太離譜了，簡直就像是下三濫的低級電影，”曾全力支持餘胤良的布倫南稱，“我給他投過票，認為他能代表我。實在太令人失望了。”

戴利市市長卡尼伯與餘胤良多年共事，“我很困惑，大腦一片空白，這跟我認識的那個人完全不一樣”。

廣東省常務副省長湯炳權：餘胤良一直致力推動中國與美國、廣東與加州在商界、醫學界、政界、教育界的交流與合作，用實際行動證明着“人在異國，心系家鄉”。

當地媒體《聖荷西水星報》提出疑問：哪一個才是真正的餘胤良呢？看起來十分勤勉的人民公僕，還是貪腐、道德敗壞的司法公敵？

（據中新網）



中國新國服的誕生

從便服到禮服，習近平正逐漸樹立中國官場的一套服裝標準，可以歸納為：平時對內盡可能簡，出門對外民族風而且隆重。

■ 宗荷 / 文

中國國家主席習近平訪歐行程中，有一場荷蘭王室的宴請，習近平選擇了一套立領禮服，有的新聞報道認為這是一套“立領中山裝”。博客天下作者湯涌認為，其實這套衣服和中山裝是不同的衣服。有中國網民歡呼：中國新的國服誕生了！

中式代表着自信 變化意味着創新

博客天下作者寫道，在和荷蘭國王見面時，習近平選擇的是深色西裝，在大多數商務場合，深色西裝是可以作為“正裝”來使用的，不過在一些極其隆重的場合，尤其是涉及學術、貴族、皇室的活動，正裝指的是燕尾服、白領結、綬帶等全套裝備，高筒禮帽一般已經不再使用。

西裝對西裝的情況下，如果再穿西裝對國王陛下的燕尾服，未免顯得有些失禮。不過東方人的身材大多不適合燕尾服（莫言在得獎的時候穿燕尾服顯得很不自在）。和高出一頭的國王相比，習近平更好的選擇，是一套有民族特色的衣裳。

據中新網報道，習主席穿的猛一看像是中山裝，但並不是傳統的那種：不再是緊閉的翻領，而是略微敞開的立領，亮出白色的襯衣；四個兜改為三個兜，左胸衣兜露出黑白絲巾。整體上看，既有傳統風格又有現代元素，既有中國氣派又具開放意味。彭麗媛則內着青綠色中式長裙，外搭深色刺繡長衫，典雅大氣，與習主席的中式禮服貼切呼應，相得益彰。

當習主席說“荷蘭是歐洲的門戶，我選擇從荷蘭推開歐洲的大門”時，西方人不禁要好好端詳這位中國新的國家元首了。他們習慣從中

國領導人的服裝判斷“保守或開放”，在他們眼裏，西服代表“開放”，中山裝表示“保守”。但這次他們會怎麼分析習主席呢？中式禮服也許傳遞出這樣的文化信息：中式，代表着自信；變化，意味着創新。

孫中山創造了中山服

湯涌說，在中國歷史上，另一位善于自己創造和設計服裝的國家領導人，是被尊為“國父”的孫中山，習近平穿着的立領禮服受孫中山的衣着影響很大。

在清朝（1644年~1911年），中國男子都是按照滿族的式樣梳理頭髮，穿衣戴帽，一直延續到20世紀之初。雖然中國已步入了近代史的徵途，但傳統服裝仍保持着一定的穩定性，服裝仍沿用着傳統的長袍、馬褂、瓜皮帽等式樣。直至1911年辛亥革命爆發後，才出現了一些根本性的變革，它象徵着清王朝的徹底崩潰和一個時代的終結。辛亥革命以後，孫中山覺得當時的服裝不足以顯示辛亥革命成果，而當時孫中山覺得也應當有一個代表中國人民的辛亥革命成果的服飾，於是孫中山先生便結合西服和一些特殊含義創造了中山裝。

資料顯示，中山裝是以孫中山的名字命名的一種服裝。很多著名人物如蔣介石、毛澤東、周恩來、鄧小平都常穿着中山裝。由於中國著名政治人物毛澤東經常穿着中山裝示人，所以西方人稱呼中山裝為“毛裝”（Mao Suit），但中國卻從未有如此稱呼；日本人稱呼中山裝為“人民服”。這種服裝及其衍生的變化服裝，成為1980年代以前中國民衆的主要服裝樣式。今天朝鮮的領導人在一些重要場合也會穿中山裝。

中山裝的起源眾說紛紜。有人認為，中山裝的藍本是南洋華僑的

企領（立領）便服，有人說是軍便服，不過看起來最接近的仍然是日式校服和日式的陸軍士官制服。在湯涌看來，孫中山在日本流亡多年，還和日本姑娘戀愛過，改造常見的日式制服可能更接近現實，不過後來中國遭到了日本的侵略，人們往往不願意承認這種國服源于日本了。

作為中國新的民族服裝，孫中山闡述該服裝的思想和政治含義：衣服外的四個口袋代表“國之四維”（即禮、義、廉、恥），前襟的五粒鈕扣和五個口袋（一個在內側）分別表示孫中山先生的五權憲法學說（行政權、立法權、司法權、考試權，還有監察權在領口（鈕扣）和內側（口袋），以彰顯監察權的人民監督作用）；衣領為翻領封閉式，表示嚴謹的治國理念；衣袋上面弧形中間突出的袋蓋，筆山形代表重視知識分子，背部不縫縫，表示國家和平統一之大義。

孫中山對衣服上的政治理想和實用性一樣滿意，他覺得中山裝裏面不用穿襯衣、馬甲。中山裝在1916年前後出現，國民政府北伐成功之後，被定為高級官員的正裝，宣誓就職的時候必須穿着。在影視作品裏，那些“某專員”一類的角色穿的都是這樣的衣服。

中山裝是蔣介石除了軍服外穿着最多的衣服，在非正式的場合，他也會穿長袍和馬褂，今天的馬英九也仍然有穿着長袍馬褂的傳統。1945年，蔣介石和毛澤東在重慶談判時，兩人穿的都是傳統中山裝。不過再看1949年之後毛澤東的中山裝，就逐漸有了變化：毛式中山裝的領子更尖、更鋒利，據說是設計師做了針對性的改革，尖領子更利于凸顯人的身材，讓人顯高。很快這種改版中山裝風靡全國，至今仍對我們的日常生活發生影響，比如鑒定真假人民幣的標準之一，就是

去摸“毛主席的領子”。

其他曾經被當作文官制服的，還有雙排扣的列寧裝，這衣服在1930年代到1950年代一直風行，來自蘇聯，本來是男裝，後來轉為中性，能比較好地勾勒腰身，後來變成55式公安女警的制服，好多反特電視劇當中還能看見這樣的漂亮制服。

中國文官改穿西裝的風潮和胡耀邦的呼聲有關，1983年，時任中共中央總書記的胡耀邦視察深圳時專門提到：“特區幹部把衣服穿好些，要敢于穿西裝，我1953年還穿過花衣服。”這句話引發了當年花裙子的熱銷，也讓西裝成了合規的文官制服。

在西裝成了中國文官制服的主流之後，中山裝仍然有自己的位置，1989年秋天的十三屆四中全會上，江澤民和鄧小平身穿灰色中山裝握手微笑的照片成了珍貴的歷史資料。

1992年十四大閉幕之後，江澤民很少在公開場合穿中山裝，不過在參加軍隊相關活動時會選擇綠色中山裝，胡錦濤、習近平擔任軍委副主席和主席時也都穿着綠色中山裝，強調的是軍隊領導的屬性，但是在2009年國慶閱兵時，胡錦濤選擇的是灰色中山裝，因為這一活動他是以國家元首的身份檢閱軍隊。

立領服裝 領袖氣質十足

儘管是中國的獨家國服，但無論傳統中山裝或者改版中山裝，顯然都不是一國元首接受外國皇室宴請時的適合禮服：政治意味濃烈，款式比較舊，顯得不夠正式。四個大口袋一看就像是來開會的。從這點上看來，習近平的這套立領禮服就很好。右胸口袋取消，左胸的口袋上可以加民族風格的裝飾品，下面的兩個口袋改成暗的，這都是和中山裝最明顯的不同。這種風格和

夫人彭麗媛的民族風服飾很搭。

立領服裝接近于民國時期中山裝的早期形式，也和源于日本、在民國早期常見的學生裝有類似之處，適合東方人身材。

類似的立領服裝也是孫中山很喜歡的衣服，在他發明中山裝之前，他曾經多次穿着立領服裝，顯得沉着幹練，領袖氣質十足，在《走向共和》等影視作品中，也多有孫中山穿着這類服裝的鏡頭。

習近平的這次穿着將立領服裝納入了涉外的正裝、禮服範疇，給了有機會參與類似場合的高級官員一種新選擇。此前的習近平曾經大刀闊斧地對衣着做過減法，他在中共十八大之後帶頭縮減了穿正裝的場合，在一些內部會議上他選擇穿着深色夾克。

夾克 效率先生

在十八大後常委的第一次集體參觀時，五人穿夾克，兩人穿西裝，穿西裝的兩人都選擇襯衣第一粒扣子敞開，不打領帶。在過去的領導人當中，夾克一般是在下基層調研的情況下的穿着。

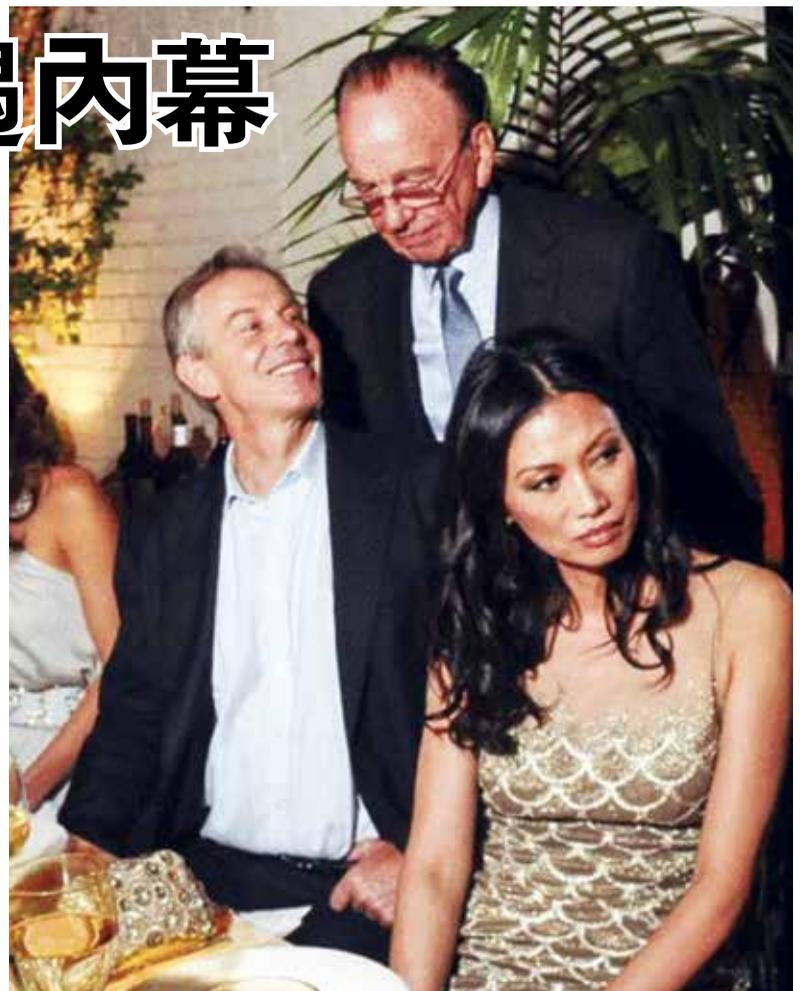
夾克是一種無領、無袖的服裝，各地領導幹部很快就接受了這種服裝方式，在各省的本地新聞上，都可以看見各地的省市領導身着夾克開會的電視畫面。

夾克有着“效率先生”的氣質，免熨、利索、耐臟、親民，在把筷子伸向大盆盛上來的河南炖菜、拍蒜茼蒿或者把包子放進醋碟時，袖口絕對不會不爭氣地掉進盤子裏去，這使得夾克成為中國官場上受歡迎的文官便服。

湯涌認為，從便服到禮服，習近平正逐漸樹立中國官場的一套服裝標準，可以歸納為：平時對內盡可能簡，出門對外民族風而且隆重。

默多克透露鄧文迪外遇內幕

83歲生日後一周，默多克在紐約接受美國《財富》雜誌專訪，首度公開與前妻鄧文迪離婚的原因，稱自己得知鄧文迪可能與英國前首相托尼·布萊爾有婚外情并得到了傭人的證實。



竊聽醜聞、集團拆分、高調離婚、極力修補與子女的關係……這幾年對傳媒大亨魯珀特·默多克而言可謂多事之秋。83歲生日後一周，他在紐約接受美國《財富》雜誌專訪，首度公開與前妻鄧文迪離婚的原因，稱自己得知鄧文迪可能與英國前首相托尼·布萊爾有婚外情并得到了傭人的證實。

“我原本希望我們能够平靜地離婚”

據《京華時報》報道，這是默多克自2009年以來首次接受媒體內容廣泛的專訪。談及與鄧文迪離婚一事，默多克說，自己首次得知妻子可能與布萊爾有婚外情時，身在澳大利亞。“所有人都在談論這些事，卻從來沒有告訴我任何事，”他說，“但後來我聽說在莊園有兩件相當可以成為旁證的事情。”

默多克立即飛回鄧文迪所住、位于加利福尼亞州的莊園，詢問傭人，得到證實後，馬上聯系律師，一周後向法院提出離婚訴訟，外界嘩然。

媒體報道，布萊爾2012年10月和2013年4月兩度到莊園與鄧文迪幽會。布萊爾是默多克夫婦一個女兒的教父，一直否認同鄧文迪有染。至今沒有證據顯示兩人確實有婚外情。鄧文迪與默多克去年11月達成離婚協議，結束14年婚姻。

默多克說，《名利場》雜誌今年2月曝光鄧文迪寫給布萊爾的內容火辣的日記後，他才知道日記內容，感到“震驚”，繼而覺得離婚是正確的決定。祇是，他遺憾《名利場》曝光了這些文字。“我原本希望我們能夠平靜地離婚。”

“我在舊金山家中摔了一跤”

“我度過了非常糟糕的1月和2月。”默多克說，“我在舊金山家

中摔了一跤……我摔倒在地毯上，頭部着地。我一生中從來沒有這麼疼過。我的一位朋友叫來他的一位做神經外科大夫的朋友，對方很快說我沒有腦震蕩。”默多克隨後在自己的莊園休息了三個星期。

不過，離婚5個月後，他已經“翻開了新的一頁”。他最近在加州購買一座占地5公頃的葡萄園，花5725萬美元在紐約曼哈頓購買總面積930平方米的豪華高層公寓，占了三層樓。

雖然近年來生活頗為坎坷，但默多克似乎平靜如初。他說，不理解他的人“可能覺得我臉皮厚，但我不介意人們怎麼看我。我從來不看任何關於我的書”。

談及健康狀況，默多克非常樂觀。“我母親103歲才去世，所以（我的生活）才剛開始呢。你怎麼也得比父母多活20年吧，”他笑着說，“活那麼久可能不現實，但醫生說我現在身體很棒。當我開始喪失心智能力的時候，孩子們會告訴我的。到那時我會退居幕後。”

忙于修補與大女兒關係

默多克不久前把傳媒帝國的“鑰匙”移交給兩個兒子。現年42歲的長子拉克蘭出任新聞集團和21世紀福克斯公司新的非執行董事會主席。現年41歲的次子詹姆斯現在升為21世紀福克斯公司共同首席運營官。

默多克說，他與鄧文迪所生的兩個女兒格雷絲和克洛艾將會在紐約那套新購豪華公寓中有自己的房間。

默多克還談及自己與第二任妻子安娜所生的大女兒伊麗莎白。伊麗莎白現在在英國倫敦主管“閃耀”電視制作公司，2012年8月在一場演講中公開發批評詹姆斯以及國際新聞公司對竊聽醜聞的應對，說詹姆斯應該懸崖勒馬。

默多克說，伊麗莎白因為這番話贏得所有人的贊賞，“除了我”，結果女兒因為覺得父親不喜歡而受傷。“我昨天跟她在電話中熱情親切地聊了一個小時。”默多克說，兩人主要談的是伊麗莎白的孩子們，而不是工作。

《財富》雜誌對默多克專訪的時間為3月下旬，地點位于新聞集團曼哈頓的辦公室。全文將刊于4月28日出版的雜誌上。

默多克鄧文迪婚變始末

鄧文迪和默多克離婚的消息公布後，她和布萊爾曖昧的證據被無情地挖了出來。

◆情變：鄧文迪主動引誘布萊爾

“哦，該死，哦，該死！我怎麼會如此思念托尼？他那麼迷人，衣着講究，身材超棒，腿好長，還有臀部……他瘦瘦高高，皮膚也好。我喜歡他湛藍的眼睛，喜歡他在臺上的氣場……喜歡他的一切，一切……”鄧文迪曾在日記中對布萊爾如此告白。

一名曾在默多克家工作的雇員稱，布萊爾開始并不情願。一天，他到默多克府上拜訪，鄧文迪非常殷勤。布萊爾問傭人：“默多克快來了嗎？”當得知後者“要明晚才到”時，他轉了转眼珠，露出驚慌失措的表情。

2012年10月7日，鄧文迪對默多克說要在加州私人農場舉行一個女友聚會。當日，默多克103歲的老母從醫院轉回家中，醫生說老人時日不多，可鄧文迪仍毅然去了農場。她的農場聚會其實祇有一個女友出席，并且很快離去。隨後，布萊爾來了，兩人共度周末。

有意思的是，隨後一周裏，默多克和布萊爾一直有電話聯系，但布萊爾對這次幽會祇字未提。其間，

他正尋求默多克對自己基金的支持，并獲得成功。

除加州農場外，紐約的豪華酒店裏、私人游艇上、默多克在倫敦的家中，都留下兩人私會的身影。

2013年4月27日，鄧文迪獨自在農場度周末，布萊爾乘私人飛機又來了。當傭人告訴他鄧文迪在臥室時，他等不及通報，徑直進了主人臥室，并關上了門。據傭人爆料，他們用餐時甚至相互喂食，弄得傭人們非常尷尬。

對於鄧文迪的“紅杏出牆”，默多克早有耳聞。去年夏天，他和知曉內情的員工一一會面，要求他們告知真相。當他得知緋聞男主角竟是布萊爾時大吃一驚。眾所周知，是默多克一手將布萊爾送入唐寧街10號，又在之後十年裏保駕護航。默多克感到深深的背叛。

◆生厭：對默多克從咆哮到動手

鄧文迪的一個中國朋友說：“她對丈夫非常粗暴，那些話用英文說出來讓人感覺很刻薄。”有一次，默多克感冒了，卻把筷子伸向公用的菜碟。“文迪說：‘魯珀特！住手！我跟你說過多少次了？’”

2012年7月18日，Gawker網站刊登文章，標題是《就像一個戰區：默多克和鄧文迪前保姆有話說》。在這名保姆眼裏，鄧文迪是個庸俗小氣、脾氣暴躁、臟話連篇的女人，在她紐約家中工作的秘書、廚師、管家、保姆、家庭教師和洗衣工，“沒有一個不恨她，不怕她”。

“她還老罵魯珀特，很多臟話。她總是咆哮、哭號。默多克則是那種安靜的人。”前保姆說。

生完兩個女兒後，鄧文迪沒有安心做一個闊太太。她先是利用自己在國內的關係網，幫助默多克拓展中國市場，之後又通過丈夫的人脈徵戰好萊塢，結識了大批名流。漸漸的，她不再是默多克口中的“好

幫手、好顧問”，而是《新聞周刊》筆下的“奇迹文迪”。

兩人的爭吵越來越多，有時發生肢體衝突。2011年初的一天，兩人在紐約公寓大吵。鄧文迪推了默多克一把，他撞在鋼琴上倒地不起，當晚不得不接受緊急治療。事後，他謊稱自己不小心摔倒，將此事遮掩過去。新聞集團一名前雇員說：“他不想把婚姻矛盾公之于眾，他想保護孩子，讓她們有一個幸福的家。”

◆復仇：默多克步步緊逼背叛者

面對年輕的妻子，默多克真的那麼軟弱嗎？至今仍有不少人堅信，默多克的容忍是在等待一個合適的脫身時機，離婚計劃早在去年2月就已啟動。

那時，默多克已經耳聞鄧文迪在外面有染。恰在那時，鄧文迪不小心把和布萊爾約會的一封電子郵件錯發給了其他人。此事讓默多克下定決心採取行動。去年6月13日，在事先沒有通知妻子的情況下，他向紐約法庭提出離婚。

幾個小時後，離婚消息在網站上公布。很快，有人爆料鄧文迪和布萊爾的緋聞。不到24小時，布萊爾在《好萊塢報道》中澄清傳聞。之後，他多次給默多克打電話，但沒人接聽。

鄧文迪是通過律師得知離婚消息的。她打電話給默多克，得到的回答是：“我們沒什麼可商量的。”她向朋友抱怨：“我不知道為什麼，我什麼都沒做。”

離婚案于11月塵埃落定。知情人士稱，鄧文迪得到位于紐約第五大道的一座豪宅，價值6000萬到7000萬美元之間；北京紫禁城邊的一座四合院，約1000萬到4000萬美元；根據婚前協議，因14年婚姻獲1400萬美元補償，一年100萬；兩人共有的珠寶和一半藝術品收藏。

（本報綜合）

馬爾克斯：爲自己創造了一個世界

加西亞·馬爾克斯所創造的世界是一個微觀的世界。它以紛亂喧囂、使人迷惑的現實描繪，反映了這個大陸令人信服的財產與貧困的現實。也許不僅如此，這是一個宇宙，人類心靈與歷史的動力結合在一起，不時衝擊着混亂的界限——屠殺與繁衍。



■ 本報記者梅宗實北京綜合報道

哥倫比亞著名作家、1982年諾貝爾文學獎得主馬爾克斯于北京時間4月18日凌晨去世，享年87歲。墨西哥總統培尼亞·涅托當天表示，他以國家名義向當今最偉大作家的去世表示哀悼和惋惜，認爲馬爾克斯使拉美魔幻現實主義文學走向了全世界。

加夫列爾·加西亞·馬爾克斯（Gabriel José de la Concordia García Márquez，1927年3月6日－2014年4月17日），1927年3月6日生于哥倫比亞的小鎮阿拉卡塔卡。8歲前，馬爾克斯一直居住在外祖父家，他的外祖父是上校，曾經兩次參加哥倫比亞內戰，外祖母是一個勤勞的農婦，對拉美傳統神話故事非常熟悉。

1940年，馬爾克斯遷居首都波哥大，1947年入波哥大大學攻讀法律，并開始文學創作，在大學期間，馬爾克斯如饑似渴地閱讀西班牙黃金時代的詩歌，這爲他以後的文學創作打下了堅實的基礎。

1948年，馬爾克斯因哥倫比亞內戰中途輟學，不久他進入報界，任《觀察家報》記者。1955年，他因連載文章揭露被政府美化了的海難而被迫離開哥倫比亞，任《觀察家報》駐歐洲記者。他在該年出版了他的第一篇小說《枯枝敗葉》。他花了7年時間才找到願意出版它的人。馬爾克斯曾經寫道，“在所有他的作品中（截至1973年），《枯枝敗葉》是他最喜歡的作品，因爲他覺得它最真誠和自然。”

1958年，馬爾克斯結婚，次年

有了第一個兒子。1960年，馬爾克斯任古巴拉丁通訊社記者。1961年至1967年，他移居墨西哥，從事文學、新聞和電影工作，之後他主要居住在墨西哥和歐洲，繼續其文學創作。1975年，他爲抗議智利政變舉行文學罷工，擱筆5年。1982年，馬爾克斯獲諾貝爾文學獎，并任法國西班牙語文化交流委員會主席，同年，哥倫比亞地震，他回到祖國。

馬爾克斯是魔幻現實主義文學的代表人物，也是20世紀最有影響力的作家之一，于1982年獲得諾貝爾文學獎。他的主要代表作有《百年孤獨》、《一樁事先張揚的謀殺案》等。

行銷全球的《百年孤獨》是馬爾克斯所有作品中最廣爲流傳的一部，被譽爲“再現拉丁美洲歷史社會圖景的鴻篇巨著”，也是拉丁美洲魔幻現實主義文學作品的代表作。全書近30萬字，內容龐雜，人物衆多，情節曲折離奇，再加上神話故事、宗教典故、民間傳說以及作家獨創的從未來的角度來回憶過去的新穎倒叙手法等等，令人眼花繚亂。但閱畢全書，讀者可以領悟，作家是要通過布恩迪亞家族7代人充滿神秘色彩的坎坷經歷來反映哥倫比亞乃至拉丁美洲的歷史演變和社會現實，要求讀者思考造成馬貢多百年孤獨的原因，從而去尋找擺脫命運捉弄的正確途徑。

1982年馬爾克斯獲得諾貝爾文學獎。

作爲一個作家，加西亞·馬爾克斯是以他的長篇小說《百年孤獨》（1967）而贏得非凡的成功。這部作品已被翻譯成許多種語言，銷量達數百萬冊，而且它目前仍在不斷

再版，使新的讀者以有增無減的興趣去閱讀它。一個平常的、才華遠不如馬爾克斯的作家，倘能寫出這樣一本有成就的書已經很不容易了，而馬爾克斯卻不斷從他的豐富想象和生活體驗中去汲取素材，繼續寫出了可以與《百年孤獨》相媲美的、題材廣闊宏大的長篇小說《家長的沒落》（1975），以及短篇小說《沒有人給他寫信的上校》（1961）、《惡時辰》（1962）和中篇小說《一樁事先張揚的凶殺案》（1981），使他牢固地樹立了作爲一名杰出小說家的地位，完善了他的形象。爲數衆多的短篇小說發表在報刊上，收集在專集中出版，足以證明加西亞·馬爾克斯敘事藝術上的多方面的巨大才能，他的敘事才華又與嫺熟的語言技巧結合在一起，使他無愧于成爲一位訓練有素的語言藝術家。馬爾克斯每出版一部新作就受到廣大評論家和讀者的歡迎，在各國翻譯出版，以致成爲一件世界性的大事而顯示出它的意義。

瑞典文學院常任秘書拉爾斯·吉倫斯頓在頒獎詞中說，然而并不能由于加西亞·馬爾克斯的獲獎，就被看作某個在文學中不出名的地區從此聞名于世界。拉丁美洲之所以在當今的文化領域中得到贊揚、在某些文學體裁中顯示了活力，是因為古老的印第安民間文化，包括口頭創作與來自不同時代的西班牙巴洛克文化、來自現代歐洲超現實主義及其他流派的影響，在那裏混合成了醇香而提神的美酒，而馬爾克斯和別的拉丁美洲作家正是從這中間汲取了素材與靈感。政治上衝突——表現在社會上和經濟上——

增加了知識分子對這方面關切的程度。加西亞·馬爾克斯也正像其他大多數拉丁美洲的重要作家那樣，在政治上堅定不移地站在廣大民衆一邊反對暴力統治和經濟剝削。此外，他還是一名活躍的新聞工作者，除了創作小說，在其他多種方面都具有獨創性的、也是常常引起別人爭議的著作問世，而且在題材上決不受政治生活的限制。

加西亞·馬爾克斯在他虛構的馬孔多鎮，爲他自己創造了一個世界，人們在他寫的長篇小說和短篇小說中，常被引導到這個既神奇又真實的獨特地方，在這些杰作中不禁令人聯想到威廉·福克納。他與福克納相同，讓那些主要人物和次要人物重復出現在不同點的作品中，并以各種不同的方式去表現他們——或是充滿戲劇性的場合，或是荒誕複雜的環境，這種離奇與錯綜複雜的描寫，祇有在荒唐的想象與瘋狂的現實相結合才能做到。馬爾克斯以奔放的遐想去結合傳統的民間文化與文學的經典，使這種描寫既是真實可信的又是生動感人的，類似于報告文學那樣注重事實。在那種環境裏，人們在狂躁與激動的困擾下，由于戰爭的荒謬致使勇敢成爲魯莽、醜惡成爲道義、乖巧成爲瘋狂。

拉爾斯·吉倫斯頓繼續說，在加西亞·馬爾克斯獨創的世界中，置身于一切事物幕後的總導演也許就是死亡。整個情節圍繞着死亡——一個已經死亡、正在殘廢或將死亡的人開展。作者的這種生命的悲劇意識集中體現了他的作品特點，即至高無上的命運和歷史對命運的無情的毀滅。然而這中間，作品又以靈活巧妙

地敘事藝術使這種死亡意識和悲劇氣氛爲生命的活力所衝破。正是這種活力，代表了生命本身的價值和具有啟迪意義的生氣勃勃的力量。在馬爾克斯的作品中，喜劇色彩和荒誕意識構成了令人欣慰的幽默。

加西亞·馬爾克斯所創造的世界是一個微觀的世界。它以紛亂喧囂、使人迷惑的現實描繪，反映了這個大陸令人信服的財產與貧困的現實。也許不僅如此，這是一個宇宙，人類心靈與歷史的動力結合在一起，不時衝擊着混亂的界限——屠殺與繁衍。

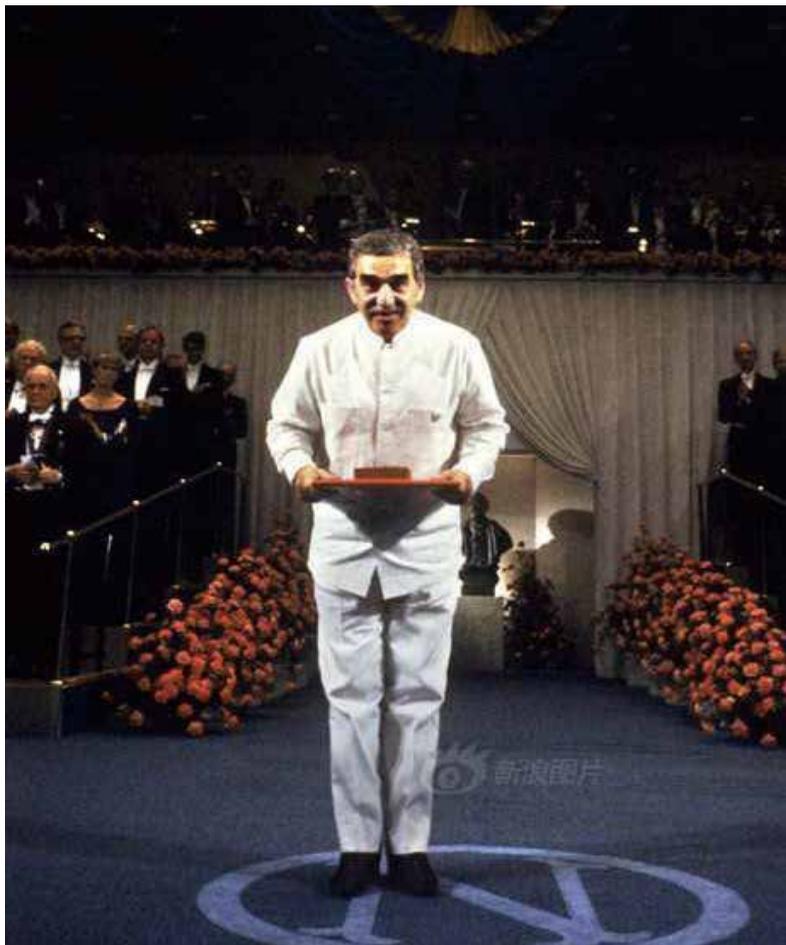
拉爾斯·吉倫斯頓最後表示，加西亞·馬爾克斯先生，在這短暫的時間裏，我僅能抽象地描述一番您的作品的基本情況，祇有您的那些長篇小說和短篇小說本身才是全面的，具有對全人類的重大影響和深遠意義。然而，您的作品并不艱深難懂，相反，它們具有藝術上的形象生動和對現實的高度概括力，這種概括是無法用抽象評論來估量的。因而，我要勸那些沒有讀過這些作品的人們，應該去閱讀它們。

馬爾克斯在獲獎致辭中說：“面對這個出人意外，從人類史看似乎是烏托邦式的現實，我們作爲寓言的創造者，想念這一切是可能的；我們感到有權利相信：着手創造一種與這種烏托邦相反的現實還爲時不晚，到那時，任何人無權決定他人的生活或者死亡的方式；到那時，愛情將成爲千真萬確的現實，幸福將成爲可能；到那時，那些命中注定成爲百年孤獨的家族，將最終得到在地球上永遠生存的第二次機會。”（全文見第24版）

我們是寓言的創造者

——馬爾克斯諾貝爾文學獎獲獎演說

用他人的模式來解釋我們的生活現實，祇能使我們顯得更加陌生，祇能使我們越發不自由，祇能使我們越發感以孤獨。



跟隨麥哲倫一道進行首次環球航行的佛羅倫薩航海家安東尼奧，經過我們南美洲之後，寫了一篇準確的報道，然而它更像一篇虛構出來的歷險記。他這樣寫道，他看見過肝臟長在背上的豬，還看見過沒有爪的鳥，這種鳥的雌鳥在雄鳥背上孵蛋。此外，還有一種酷似鯉魚卻沒有舌頭的鳥，它們的喙部像把糞匙。他還寫道，還有一種奇怪的動物，它們長着驢頭和驢耳，身體象駱駝，腿象鹿，叫起來卻象馬。他寫道，當他們把一面鏡子放到在巴塔哥尼亞遇見的第一個土著居民眼前時，那個身材魁梧的巨人，被自己鏡子中的形象嚇得魂不附體。

從這本引人入勝的小冊子裏，已經隱約可見我們現在小說的萌芽。但是，它遠非那個時代的現實中最令人驚奇的證明。西印度群島的史學家們，給我們留下了無數的類似記載。埃爾多拉多這塊為人垂涎，但并不存在的國土，長期以來出現在許多地圖上，并隨着繪圖者的想象而不斷改變其原來的位置和形狀。那位傳奇式阿爾瓦爾，為了尋找長生不老的源泉，在墨西哥進行了為期八年的探查。在一次瘋狂的遠征中他的同伴們之間發生了人吃人的事，以至于出發時的六百人，在到達終點時，僅有五人幸存。

在無數個從未揭開的奧秘中，有這樣一個：一天，有一萬一千頭驢子從庫斯科出發，每頭牲口馱有一百磅黃金，去贖回印加國王阿塔瓦爾帕，可最終並沒有到達目的地，後來在殖民地時期，在西印度群島中的卡塔赫納出售過一些在衝積土壤上飼養的母雞，在它們的雞肫裏發現了金粒。我們開國者的這種黃金狂，直到不久前還在我們中間蔓延。就在上個世紀，研究在巴拿馬地峽修築連結兩大洋鐵路的德國代表團，還做出這樣的結論：祇要鐵軌不用當地稀有的車鐵來製造而是用黃金，那麼方案便是可行的。

從西班牙的統治下獨立後，我

們并未擺脫這種瘋癲的狀態。曾三次連任墨西哥獨裁者的安東尼奧將軍，竟用豪華的葬禮來掩埋他在一次稱之為“糕點”戰爭中被打敗的右腿。在厄瓜多爾進行了十六年君主獨裁統治的加夫列爾將軍，死後的屍體竟然被穿上大禮服和掛滿勳章的鎧甲，還安放在總統寶座上讓人們守靈。薩爾瓦多特奧索福的獨裁者馬克西米利亞諾將軍，在一次慘絕人寰的大屠殺中，使三萬農民喪生，他發明了一種用來測試食物中毒的擺錘，還下令用紅紙遮蓋街燈，以控制猩紅熱的傳染。修建在特古西加爾巴中心廣場的佛朗西斯科紀念碑，實際上是從巴黎一個舊雕塑制品倉庫裏買來的奈元帥的塑像。

當代杰出的大詩人，智利的聶魯達，十一年前，用他精彩的演說使這個地方生輝。那些有良知的歐洲人，當然也有居心不良的人，開始以前所未有的熱情，關注起來自拉美神話般的消息，關注起那個廣闊土地上富有幻想的男人和富有歷史感的女人，他們生活節儉的程度可同神話故事相媲美。

我們從未得到過片刻的安寧，一位普羅米修斯式的總統，憑借火焰中的總統府為工事，同一支正規軍對抗，最後英勇戰死。兩次令人懷疑，而又永遠無法澄清的空中遇難，使一位性格豪爽的總統和一位恢復了民族尊嚴的民主軍人喪生。爆發過五次戰爭和十六次政變，出現過一個魔鬼式的獨裁者，他以上帝的名義對當代的拉美實行了第一次種族滅絕。與此同時，兩千萬拉美兒童，未滿兩周歲就夭折了。這個數字比1970年以來歐洲出生的人口總數還要多。因遭迫害而失蹤的人數約有十二萬，這等于烏默奧全城的居民不知去向。無數被捕的孕婦，在阿根廷的監獄裏分娩，但隨後便不知道孩子的下落和身份。實際上，他們有的被別人偷偷收養，有的被軍事當局送進孤兒院。為了

改變這種局面，全大陸有二十萬男女英勇犧牲。十多萬人死于中美洲三個任意殺人的小國：尼加拉瓜、薩爾瓦多和危地馬拉，如果這個比例數用之美國，便相當于四年內有一百六十萬人暴卒。智利這個以好客聞名的國家，竟有一百萬人外逃，即占智利人口的百分之十。烏拉圭歷來被認為是大大陸最文明的國家，在這個祇有二百五十萬人口的小國裏，每五個公民中便有一人被放逐。1979年以來，薩爾瓦多的內戰，幾乎每二十分鐘就迫使一人逃難，如果把拉美所有的流亡者和難民合在一起，便可組成一個比挪威人口還要多的國家。

我甚至這樣認為，正是拉美這個非同尋常的現實，而不僅僅是它的文學表現形式，博得了瑞典學院的重視。這非同尋常的現實并非寫在紙上，而是與我們共存的，并且造成我們每時每刻的大量死亡，同時它也成為永不枯竭的、充滿不幸與美好事物的創作源泉。而我這個游浪和思鄉的哥倫比亞人，祇不過是一個被命運圈定的數碼而已。詩人和乞丐，音樂家和預言家，武士和惡棍，總之，我們，一切隸屬於這個非同尋常的現實的人，很少需要求助于想象力。因為對我們最大的挑戰，是我們沒有足夠的常規手段來讓人們相信我們生活的現實。

朋友們，這就是我們感到孤獨的癥結所在。因此，如果說這些困難尚且造成我們這些了解困難實質的人感覺遲鈍，那就不難理解，世界這一邊有理智、有才幹的人們，由于醉心于欣賞自己的文化，便不可能正確有效地理解我們拉美了。同樣可以理解的是，他們用衡量自己的尺度來衡量我們，而忘卻了生活給人們帶來的災難并不是平等的；他們忘卻了追求平等對我們——如同他們所經歷過的一樣——是艱巨和殘酷的。用他人的模式來解釋我們的生活現實，祇能使我們顯得更加陌生，祇能使我們越發不自由，

祇能使我們越發感以孤獨。

假如可尊敬的歐洲樂于用他們的歷史來對照我們的今天，那麼他們的理解力也許會增加一些。如果歐洲人能夠記得倫敦曾經需要三百年時間才建成它的城牆，又用另外三百年才有了一位大主教；如果他們能夠記得，在埃特魯裏亞，在一位國王確立羅馬在歷史上的地位之前，它曾經在蒙昧的黑暗裏掙扎了兩千年之久；如果他們能夠記得今天用酥香的奶酪和精確的鐘表使我們感到快樂的、熱愛和平的瑞士人，在十六世紀時曾像野蠻的大兵一樣血洗歐洲，那麼他們的理解力也許會提高一些。就是在文藝復興的高潮時期，一萬二千名由東羅馬帝國圈養的德國雇傭軍，還對羅馬燒殺搶掠，用刀子捅死了八千個當地居民。我并不要把托尼阿的幻想加以實體化，五十三年前托馬斯·曼曾在這個大廳裏贊揚過這位主人公統一純潔的北方和熱情的南方的夢想。但是，我相信那些思想敏銳的歐洲人，那些也在為更人道、更正義的偉大國家而奮鬥的歐洲人，祇要認真地修正自己看待我們的方式，便能夠從遠方幫助我們。

對渴望在世界之林享有一席之地的人們的支持，如果不變成真正的具體行動。而僅僅聲援我們的幻想，那是絲毫也不能減少我們的孤獨感的。拉美不願意，也沒有理由成為任他人擺布的棋子。她除了希望自己保持在西半球的獨立自主地位，沒有任何不切實際的幻想。

儘管航海技術的進步大大縮短了我們美洲和歐洲之間在地理上的距離，然而我們雙方在文化上的距離卻擴大了。為什麼可以允許我們在文學上保持特色，卻疑團滿腹地拒絕我們在社會變革方面要求的獨立自主呢？為什麼認為，先進的歐洲人在其國內努力追求的社會正義，不能以不同的方式，在不同的條件下，也成為拉美的目標呢？不，我們歷史上無所顧忌的暴力和過分的

痛苦，是世代的不公正和無止無休的苦難的惡果，而不是什麼遠離我們家園三千海裏之外的地方策劃出來的預謀。可是，不少歐洲領導人和思想家卻相信這種策劃，他們犯了和他們祖輩同樣的幼稚病，忘記了他們祖輩年輕時代進取向上的狂熱，似乎以為除了任憑世界兩大主宰者的擺布之外就沒有其它生路。

朋友們，這就是我們孤獨的嚴重程度。雖然如此，面對壓迫、掠奪和歧視，我們的回答是生活下去，任何洪水猛獸、瘟疫、饑餓、動亂，甚至數百年的戰爭，都不能削弱生命戰勝死亡的優勢。這種優勢還在發展，還在加速：每年的出生者要比死亡者多七千四百萬，新出生的人口相當于紐約每年人口增長的七倍，而他們大部分出生在并不富裕的國家裏，其中當然包括拉美。相反地，那些最繁榮的國家卻積蓄了足夠摧毀不僅數百倍于當今存在的人類，而且可以消滅存在于這個倒置世界上的任何生物的破壞力。

也是在象今天這樣一個場合裏，我的導師福克納在這個大廳裏說過：“我拒絕接受人類末日的說法。”他在三十二年前拒絕接受這一世界災難的說法，如今它僅僅是純屬科學判斷上的一種可能。假若我未能充分認識到這一點，我便感到不配占據他曾占據的這一講壇。

面對這個出人意外，從人類史看似乎是烏托邦式的現實，我們作為寓言的創造者，想念這一切是可能的；我們感到有權利相信：着手創造一種與這種烏托邦相反的現實還為時不晚，到那時，任何人無權決定他人的生活或者死亡的方式；到那時，愛情將成為千真萬確的現實，幸福將成為可能；到那時，那些命中注定成為百年孤獨的家族，將最終得到在地球上永遠生存的第二機會。

（原載騰訊文化網，標題為編者加）